

ト爲ス其故ハ執行人己レノ身ヲ相手取りテ訴訟スルヲ能ハサレハナ
リ然レモ猶ホ公平廳ニ於テハ執行人ノ負債ハ若シ遺言人ノ財産ノ遺
物引足ラサル時ハ其諸債主ニ就テノ抵當物ト爲スナリ其故ハ其消却
ハ唯遺物ノ道ニ依テ爲セシニテ免債ノ道ニ依テ爲セシニ非サレハナ
リ
死去セシ人ノ財産ハ其死去ノ時ヨリ執行人ノ任ト爲ルナリ取扱人ニ
於テハ取扱ノ許狀ヲ受ケシ時ヨリ其任ト爲ルナリ

第一節 遺狀執行人ノ職務ノ事

先ツ第一ニ爲ス可キ事件ハ死去セル人ヲ其生時ノ身分及ヒ其身後ニ
遺セシ財産ニ相應セル仕法ニテ埋葬スルニ在リ精密ニ言ヘハ埋葬ノ
費用ハ棺槨鳴鐘料パルンク及ヒ興夫ノ賃錢ヲ除ク外棺被又
ハ粧飾物ノ如キハ貸者ノ責ヲ拒ンテ之ヲ爲スヲ得ス然シナカラ若シ

抵當物其負債ヲ拂フコ足ル程有ルナレハ死者ノ身分及ヒ財産ニ准シ
テ之ヲ定ム可シトス

執行人ノ其次ノ職務ハ遺狀ヲ證スルヲ是レナリ是レハ裁判僧或ハ其
名代人ノ前ニ於テ誓詞ヲ以テ爲スナリ若シ更ニ嚴正ノ體裁ニ於テス
レハ遺言狀ノ固定ナルト否ラサルトニ疑議有ル時ハ一人或ハ二人ノ
證人出テ附加ノ誓詞ヲ以テ爲スナリ是レハ遺言者ノ死後六箇月内ニ
爲サル、ヲ要ス然ラサレハ五十「ポンド」ノ罰金ヲ科ストシオルシ第三
世三十七年ノ決議第九十篇ニ依テ定メテレタリ遺狀ヲ證スルノ後ニ
本書ハ裁判僧ノ簿冊ノ中ニ置カル、ヲ要ス而シテ其寫書ハ羊皮紙ニ
書シ裁判僧ノ印形ヲ押シテ且ツ其目前ニテ右ノ如ク證セラレタル由
ノ證書ト共ニ之ヲ執行人或ハ取扱人ニ渡ズナリ之ヲ名ツケテ官證ト
云フ

官證ト云フ

官證ヲ得ルノ後ニ死者ノ總テノ物品家財ハ所有ニ在ルモ人手ニ在ルモ其目錄ヲ製作シ置クヲ要ス是レハ若シ入用ノ時ハ二人ノ信實ナル證人ノ目前ニテ誓詞ヲ以テ裁判僧ニ渡ス可シ且ツ右ノ如ク渡シタル時ハ債主自由ニ之カ故障ヲ爲スヲ得サルナリ

第二節 抵當遺物處置ノ事

死者ノ負債及ヒ財産ヲ總合シテ執行人ノ手ニ在ル抵當遺物ト爲ス是レ債主遺贈物受主及ヒ死者ノ親族ニ渡ス可キ者ニシテ左ノ順序ニ於テ拂フ可キ者トス

第一 執行人ハ總テ埋葬ノ諸掛リ及ヒ遺狀ヲ證スルノ入費其他委託ノ執行ニ於テ掛リタル必要ノ費用等ヲ拂ハサルヲ得ス第二 女王ニ拂フ可キ總テノ負債ヲ拂ハサルヲ得ス第三 救貧稅或ハ郵便書狀ニ就テ或ハ共救社ニ拂フ可キ金錢ノ如キ特殊ノ律例ニ依テ拂フ可キ者

ト爲リタル負債第四 法律廳ノ裁判ニ於ケル記載ノ負債及ヒ典質ノ上ニ拂フ可キ負債第五 拂ヒ殘リノ賃租ニ就テノ如キ特殊ノ約定ノ上ニ拂フ可キ負債及ヒ約卷上或ハ印形ニテノ盟約上ニテ拂フ可キ負債第六 約期證券プロミッソリー爲換手形或ハ言語上ノ約定等ノ如キ單係ナル約定ニ於ケル負債等是レナリ單係ナル約定ノ負債ノ内ニ僕從ニ拂フ可キ賃銀ハ先ツ第一ニ拂フ可キ者ナリ而シテ終リニ拂フ可キ者ハ遺贈物是レナリ

若シ執行人負債ヲ拂フニ下等ノ者ヨリ先ニシ抵當物不足スル時ハ上等ノ負債ヲハ其自身ノ財産ヨリ之ヲ償フ可キヲ要ス然レモ順序ヲ論シテ負債ヲ拂フ事ハ唯動産即チ法律上ノ抵當遺物ニ限ルコト見ル可シ若シ遺言人其負債ノ拂ヒ方ニ不動産ヲ遺ス時ハ之ヲ名ツケテ(公平ニス可キ抵當遺物)ト謂フ其故ハ公平廳ヨリ總テ

ノ貸者ニ此元金ヨリ均分ヲ以テ拂フ可キヲ命ス可ケレハナリ且ツ
特殊債主其貸金ノ總額一部分ヲ動産ヨリ受取タリシ時ト雖モ公平應
ハ總テ他ノ債主各其貸金ノ均分ヲ受取タル迄ハ其特殊債主ヲ禁シテ
(公平ニテ可キ元金)ノ内ヨリ些少ヲモ受取ラシメサル可シ

遺言人ノ殘物ヲ處分スルニ就テウヰルレム第四世一年ノ決議第四十
篇ニ依テ左ノ箇條ヲ具ヘタリ遺狀執行人別ニ遺狀ノ中ニ命セラレタ
ルニ非サレハ唯處分無キ殘物ノ被託者ト見做サル可シ但シ是レハ遺
言人遺狀無クシテ死去セシ時ハ配分ノ律例ニ隨テ之ヲ有ス可キ權利
アル人有ル可ケレハ其者ノ爲メニ預リ置クコトナリ然レモ是ハ若シ配
分ノ律例ニ隨テ之ヲ有ス可キ權利有ル者一人モ無カリシ時ニハ此殘
物ニ關シタル執行人ノ權利ヲ屈ス可シト謂フニ非サルナリウヰルレ
ル第四世三年四年ノ決議第四十二篇ニ依ルニ執行人ハ死者ノ生時ニ

其不動産ニ施サレタル損害ニ就テ訴訟ヲ爲スヲ得可シトス又之ニ反
シテ遺言人ニ依テ動産或ハ不動産ニ爲シタル損害ニ就テ執行人ヲ相
手取リテ訴訟ヲ爲スヲ得可シ遺言人ノ權利ニテ訴訟スル執行人ハ願
下ケ或ハ其負ケ公事ノ時ニハ其費用ニ任ス可シト定メラレタリ
取扱ノ公事ニ於テ「チヤンセリ」應ノ處置ノ手續ハ第二篇第四章ヲ見
ル可シ

第十章 夫婦ノ條

婚姻ハ妻タル者所有物及ヒ其他關係ノ事ニ於テ法律上ノ一箇獨立人
タルノ權ヲ分割シテ其夫ニ合體屬從スル者ト爲ル可キ世法ノ約定ナ
リ此道理ニ依テ夫タル者ハ被託者ヲ中間ニ居シニ非サレハ何物ヲモ
其妻ニ與フルヲ得ス又其妻ト盟約ヲ爲スヲ得ストス其故ハ贈與物有
レハ其妻ト別箇ノ成立ノ者ト思ハル可ケレハナリ又其妻ト盟約ヲ爲

スハ己レカ身ト盟約ヲ爲スニ同シケレハナリ
 婚姻約定ノ嚴正ナルヲハ今迄教門ノ政廳ノ道理ト規則トニ依テ爲サ
 レタリ離縁及ヒ夫婦訴訟ノ裁判モ婚姻ヲ解散スル手續ノ外ハ亦之ニ
 隨テ行フナリ通常法及ヒ公平廳ニテハ兩妻ノ場合ノ外ハ法律ニ背ケ
 ル婚姻或ハ禁内ノ親族ニテノ婚姻ヲ唯人道ニ背ケリトシテ見ルノミ
 兩妻ノ事ハ婚姻ヲ無効トスルハ教門ノ管轄内ニ在リト雖モ律書ニ依
 テハ法律ノ免サ、ル所ノ罪中ニ列セラル、ナリ
 婚姻ノ固定ナルヲニ就テ必要トスルヲ左ノ如シ第一雙方互ノ承諾第
 二以前ノ婚姻或ハ親族タルノ差支或ハ身體ノ病弱等陰痿ヨリ起ル總
 テ法律上ノ差支ヘ無キ事然レモ婚姻ノ後ニ生セシ身體ノ病弱ハ最
 初ノ約定ニ詐偽ヲ構ヘシニ非サル故ニ其婚姻ヲ無ニセサル可キナリ
 且ツ婚姻ノ主意ノ隨一ナル精出ノ子ヲ生スルノヲモ既ニ遂ケラレタ

ルモ知ル可カラサレハナリ第三婚姻ノ禮式ハ婚姻決議ニ依テ指令セ
 ラル、カ如ク正氣ナル心ノ者ニテ二十一歳ニ及ヒシ人ノ間ニ行ハル
 可シ或ハ兩親ノ承許ヲ以テハ男子ハ十四歳女子ハ十二歳ニ及ヘル人
 ノ間ニ行ハル可シ若シ此歳ニ及ハサル人婚姻ノ約有リトモ雙方成年
 ニ至リシ時ニ及テ其婚姻ヲ遂クルトモ或ハ然セサルトモ各隨意タル
 可キナリ然レモ若シ成年ノ者ニシテ未成年ノ者ト婚姻ノ約定ヲ爲ス
 ナレハ未成年ノ者ハ履約ノ任ナシト雖モ成年ノ者ハ其責任ヲ免レ難
 シトス
 時トシテハ詐僞ノ故ヲ以テ婚姻ヲ取消シト爲スヲ有リ僞名ヲ以テ婚
 報ヲ公告シ或ハ免許ヲ得タルカ如キ是ナリ然レモ其名ヲ稱スルノ目
 的先方或ハ其兩親ヲ欺クノ爲メナルニ非サレハ造名ヲ以テ婚姻ヲ結
 ビタリトモ其約定ヲ効無シト爲ス可カラス又各人ノ家柄或ハ家資ニ

就テ相違有ルコトハ無稽ノ辨説ヨリ生セシコトナリトモ決シテ婚姻ノ法律上ノ固定ナルコトヲ滅ス可カラズ又其婚姻ハ教會地ノ役人ノ詐術ヲ以テ成リシ者ナリトモ妻タル者ハ其夫タル者ノ貫籍ヲ得ルコトナリト見エタリ

婚姻ハ死去カ或ハ離縁ニ依テ解散セラル可シ

離縁ニ二種有リ曰ク全然曰ク有限是ナリ甲ハ上ニ記載セル法律上ノ不能中ノ事ヨリ生スル者ニテ始メヨリ婚姻ヲ無ニ爲ス故ニ再ヒ婚姻スルヲ得セシメ且ツ妻ノ負債ニ就テ夫ノ責任無シトス乙ハ夫妻何レノ方ニ歎耐ヘ難キ惡癖或ハ奸通等ノ如キ事アリテ雙方共ニ住ミ難キ事故ヨリ起ル者是ナリ然シナカラ惡癖ノミヲ以テ離縁ノ事故ト爲スニ足ル可キヤ否ヲサルヤハ明白ナラスト見ユ蓋シ法律ノ處置ニテハ婚姻ヲ解散ス可カラサル者ト見做スカ故ニ同居スルニ危キ程ノ事

起ルカ或ハ願ヒ方ノ身體或ハ健全ニ傷害有ラントスルノ事生スル時ニ非サレハ裁判廳遮カニ之ニ關係セサルナリトハガルトノ稟報第三十六葉ニ見ユ且ツ妻ノ奸通セシ時ト雖モ其夫モ亦他ニ奸通ノ罪アル時ハ離別ノ許可ヲ得難シトアストレイトアストレイノ公事ニ見エタリ又耶蘇新教徒ト羅馬法皇門徒トノ婚姻或ハ雙方耶蘇新教徒ノ婚姻ニテ羅馬法皇門徒ノ僧侶ニ依テ其式ヲ行ヒタル者ナルカ如キハシオルシ第三世三十年ノ決議第十三篇ニ依テ固定ナラストセラレシオルシ第三世十二年ノ決議第二十一篇ニ隨テ益無効ノ者ト爲スコト知ル可シ
有限ノ離縁ノ場合ニ於テハ法律ニ其妻ノ養料ヲ許セリ是レハ其場合ノ事情ニ隨テ裁判役ノ料見ニテ定ムルナリ其多寡ハ通例雙方ノ等級及ヒ身分柄ニ准スルコトス然レモ私奔及ヒ奸通ヲ爲シテ世ニ在ル者

ニハ法律ニ決シテ其養料ヲ許サ、ルナリ猶ホ離縁應及ヒ裁判離別ノ條ヲ見ル可シ

第一節 夫權ノ事

貨幣、物貨、家財等ノ如キ總テ動産ノ婚時妻ノ所有タリシ物ハ其夫ニ託シテ隨意ニ處分ス可キ者ト爲ルナリ然レモ妻ノ「フリーホルド」及ヒ讓物ナル不動産ニ就テハ其夫タル者其妻ノ生時ニ於テノミ其利ヲ受クルヲ得ルナリ同棲ノ間ニ妻ニ附加スル不動産ニモ亦法律上ニ夫ニ右ノ如キ界限セル權ヲ行フヲ許セリ

婚姻スル女ハ其夫ノ明許カ或ハ默許カノ許可無ケレハ約定ヲ爲ス可キ權利ヲ有セス若シ妻其夫ノ物貨ヲ賣ル時ハ其賣ル約ハ無ト爲ルナリ或ハ若シ其夫ノ承許無ク物貨ヲ買フ時ハ其夫ハ之ニ責任ス可キニ非ラス故ニ又夫有ル女ノ書キ或ハ裏書セシ證券或ハ手形ハ無ト爲ル

ナリ

夫ハ其妻ノ大ナル不行狀アル時ハ其自由ヲ禁制スルヲ得可シ然レモ

道理ニ合ハサル不相當ノ幽閉ヲ爲セシ場合ニ於テハ法律ヨリ人身保護

法律ニ依テ之ヲ縱ス可シ

妻若シ其身體或ハ所有物ニ傷害ヲ受クル時ハ其夫ノ同意ヲ以テスルニ非サレハ賠償ノ爲メニ訴訟ヲ爲スヲ得ス又訴訟ヲ受クルニモ其夫ヲシテ被告人タラシムルニ非サレハ能ハストス此規則ノ例外トスル事ハ其夫流刑或ハ追放ニ處セラレタル時ナリ其故ハ其時ニ於テハ其夫既ニ法律ニ於テハ死セシ者トスレハナリ

ウヰクトリヤ女王十六年七年ノ決議第八十三篇ニ依ルニ夫妻ハ裁判ノ審問ニ於テ許シ容ル可キノ證人ト爲ス可シ然レモ刑罪ノ糾斷ニ於テハ然ルヲ得ストス(證據ノ條ヲ見ル可シ)

叛罪ニ於テハ妻タル者國王ノ爲メニ其夫ノ罪ノ證人ト爲ルヲ許サル
又強迫拐去シテ婚姻スルニ就テノ罪狀ニ於テモ亦然リトス兩妻ノ罪
ニ於テハ最初ノ妻ハ證人タルヲ得サレモ第二ノ婚姻ハ無効ナル者ナ
レハ次ノ妻ハ證人タルヲ得可シ

分散ニ於テモ亦シオルシ第四世六年ノ決議第十六篇第三十七篇ニ依
テ委任官ハ分散人ノ妻ヲ審問シテ其夫ノ産業及ヒ所有物ヲ發顯シ檢
査スルノ權ヲ許サレタリ

又夫タル者其妻ニ業務或ハ何事ニテモ特殊ノ事業ノ手代トシテ働ク
トナシ許シ有リシ時ハ右ノ手代職タルノ間ニ於テ妻ノ陳述セシ事及ヒ
承認セシ事ハ其夫ノ枉曲ノ證據ト爲ステ許ス可シトス

例之ハ歇店及ヒ寓所ニ就テ爰ニ其室ヲ借ルノ約定ハ妻ニ依テ爲サレ
其後チニ家賃ヲ求債セシ時ニ妻其負債ヲ承認セハ其夫ヲ相手取リテ

訟出タル訴訟方ハ夫ヨリ之カ賠償ヲ受ク可キ權有ルコトイスピナッスノ
稟報卷一第百四十二葉ニ見エタリ又其子乳哺ノ約ニ就テモ妻其事ア
リト承認セハ其夫ノ枉曲ノ證據ト爲ルコトヲ許サレタル事ストレンジ
ノ稟報第五百二十七葉ニ見エタリ

第二節 婚姻以前ノ負債ノ事

若シ妻婚姻以前ニ負債有ルナレハ其夫タル者右ノ負債ニ責任有リ而
シテ同棲ノ間夫妻共ニ之カ爲メニ訴訟ヲ受クルヲ得可シ然レモ若シ
此負債妻ノ生時ニ於テ夫及ヒ妻ヲ相手取リテ賠償セラレサルナレハ
妻ノ死後其夫此負債ヲ以テ任ス可カラズ但シ其妻ノ動産ノ中ニ其死
前ニ夫ノ所有ト爲ラサリシ者有ル時ハ其物品丈ケハ其妻ノ負債ヲ拂
フニ用ユ可キ事夫ノ責任ト爲ル可シトス若シ妻タル者夫ノ死後ニ殘
ル時ハ婚姻以前ノ之カ負債ニ就テノ訴訟ハ此妻ヲ相手取リテ爲サル

可キナリ

第三節 給養及ヒ婚姻約定ノ事

夫タル者ハ其等級及ヒ産業ニ應シテ必要ノ活計ニ於テ其妻ヲ給養ス可キノ任有リ若シ妻必要物ノ爲メニ負債ヲ爲ス時ハ其夫之カ責任ヲ負フ可キ者ナリ然レモ若シ其妻口實トスルニ足ルノ事故無ク且ツ其夫ノ承許無クシテ隨意ニ出テ去ル時ハ妻ノ不在ハ其承許セシメナラサル由チ其商人ニ報告スル上ハ之カ責任ヲ負フコト無シ又必要物ニ就テ夫ノ責任ト爲ス可キ者ハ即チ左ノ如キ事物ナリ例之ハ其物件ハ必ス其妻ノ有用ト爲ラサル外飾ノ衣服ナル可カラス又珠玉金銀粧飾物件ノ其夫ノ身分等級歳入ニ應セサル物ナル可カラス假令ヒ其妻淫行有リトモ其夫ト同棲スルナレハ其夫ヨリ必要物ヲ給ス可シトス故ニ夫ノ道理ニ合フ事故無ク其妻ヲ棄去リ或ハ逐出シ或ハ惡キ接遇ヲ以

テ已ムチ得ス出テ去ルニ至ラシムルナレハ其妻ノ事ヲ新聞ニ報告シテ世人ニ此女ヲ信用ス可カラサルコト告ケ或ハ各人ニ特殊ノ告知ヲ爲シテ信用ス可カラサルコト告クルト雖モ猶ホ其夫ハ此女ヲ給養セシ必要物ニ就テハ責任ス可キコトナリ

然レモ若シ妻其夫ヲ棄去リ奸通ヲ爲シ居ルナレハ夫タル者其妻ノ約定ヲ以テ責任セラル可カラス且ツ其夫ハ他ノ婦人ト奸通シ居ルニ依テ此不和ニ至リシト雖モ或ハ其妻ノ行跡前ニ言フ如キノ事無キニ之ヲ戶外ニ逐出セシト雖モ其後ニ至リテ其妻奸通ノ所爲有リシ時ハ此ヨリ以後此女ヲ受取リ或ハ給養ス可キ責任無シトス又此時ヨリ以後人有リテ之ニ必要物ヲ供給スルトモ亦其責任無シトストテルムレボルト「卷六第六百三十葉ニ見エタリ若シ夫ノ家屋中ニテ其妻奸通ヲ行ヒタルノ故ヲ以テ夫其妻ヲ戶外ニ逐出ス時ハ放逐ノ後チ之ニ供給セ

シ必要物ニ就テ其夫ノ責任無シトス然レモ其夫再ヒ此妻ヲ容ル、時
ハ其責任モ亦再ヒ回復シテ和解以後此女ノ爲セシ約定ヲ以テ自ラ負
任セサルヲ得ストフエセイ、ゼニオルノ稟報卷十一第五百三十六葉モデ
ルン、ケイス「卷六第百七十二葉ニ見エタリ
若シ妻其夫ヲ棄去ル時ハ奸通ノ所爲ニ非ラスト雖モ其夫復々之カ責
任ヲ負ハストス

夫タル者ハ其妻ノ傭ヒタル僕婢ノ給金ヲ拂フ可キノ任有リ但シ其僕
婢役目ヲ成セルコト此夫ノ知見有リシ以後ノ給金ノミナリトイスピ
ナツスノ稟報卷一第百葉ニ見エタリ
ウ[#]ルレムストハウレルトノ公事ニ妻ノ代理人ナル訴訟方妻ノ爲メニ
其夫ヲ相手取テ起シタル訴訟ニ於ケル入費ヲ夫ノ方ヨリ得タリトマ
ク[#]レラソド及ヒ[#]ヨソクノ稟報卷一第百六十九葉ニ見エタリ承許ノ

上離別シテ其妻別箇ノ資給ヲ有スル時ハ他人此女ノ右ノ離別及ヒ給
養ヲ受ケ居ルコトヲ知テ之ヲ信任スル者ハ其女ヲ信用シテ然カセシ者
トス然シナカラ其女ヲ信任ス可カラサル旨ヲ新聞紙ニ表ハシテ概シ
テ之ヲ禁スルコトハ法ニ合ヘル報告ニ非ラス離別及ヒ給養ノ知告ハ特
ニ其妻ノ買ヒ付ケノ商人ノ方ニ言ヒ送ル可キコトナリ

此國ノ領内ヲ誓絶セシ者或ハ流刑ニ處セラレタル者ノ妻ニ貸信ヲ與
ヘシ時ハ其女ノミ獨リ其責任ヲ負フコトナリト「テルムレポルト」第八章
第九葉ニ見エタリ然レモ離別及ヒ給養ニ就テ夫妻ノ間ニ約定アリモ
其妻他ニ約定セシコト當然ニ妻ノ責任ナリト爲ス可カラス或ハ其妻ヲ
單身ノ婦人ナルカ如クニ信任シテ之ト約定ヲ取結ヒシ人ノ訴訟ニハ
其妻之ニ責任ス可キナシト「テルムレポルト」五百四十六葉マルシャルト
ラットントノ公事ニ見エタリ

姦通ノ事ニ就テノ訴訟ハ夫妻ノ間ノ離別以後姦通ノ事ニ就テ起スチ
 得ストウ[#]ドントテムブレルトノ公事ニ見エタリ
 妻身體ノ傷害ヲ被ル可キ懼レ有ル相當ノ事故ニ憑レハ實ニ之ニ被ラ
 サルトモ其夫ヲ棄去ル⁷ニ於テ道理有リト見ユ而シテ此場合ニ於テ
 ハ其夫タル者其離居ノ間必要物ヲ供給ス可キ責任アリトビンガハム
 ノ稟報卷三第百二十七葉ハウリストントスミストノ公事ニ見エタリ
 男若シ女ト同棲シテ之ニ己レノ姓ヲ冒スナ許シ世間ニ其人ノ妻ナリ
 ト見エシメ此名實ヲ以テ必要物ニ就テ負債ヲ約定スルヲ許ス時ハ貸
 者ハ其女ノ事實ノ身分ヲ知リ居ルト雖モ又ハ其男他ノ婦人ト婚姻シ
 居ルト雖モ此負債ニ責任有ル可シ然レモ此規則ハ唯其同棲ノ時間ニ
 ノミ行フ可キ者ナリトイスピナスノ稟報卷二第六百三十七葉カン
 プベルノ稟報卷四第百十五葉ニ見エタリ

男若シ兒子有ル婦人ト婚姻スル時此婚姻ノ故ヲ以テ此兒子ヲ給養ス
 可キノ責任ハ有ラス然レモ之ヲ其家族ノ部トシテ保養スル時ハ則チ
 其親ノ代リトナル者ト見做サル可ク且ツ其夫外國ノ留守中ニ其兒子
 ヲ給養教導ノ爲メニ其妻ニ依テ爲サレタル約定ニ就テモ其責任ヲ被
 ル可シトイーストノ稟報卷四第八葉ニ見エタリ然レモ救貧法決議ノ
 施行ヨリ以來ハ若シ人嫡生ニテモ私生ニテモ兒子有ル婦人ト婚姻ス
 ル時ハ其兒子ノ十六歳ニ至ル迄或ハ其母ノ死去迄ハ之ヲ給養ス可キ
 責任アリトウ[#]ル^レム第四世四年五年ノ決議第七十六篇五十節ニ定
 マレリ

夫ハ其妻ノ借リタル金錢ニ就テ訟ヘラル可キ責任無シ必要物ヲ買ハ
 シトスル目的ニ於テスラ尙ホ然リ其故ハ此金ヲ濫用スルニ至ル⁷有
 ル可ケレハナリトサル^レドノ稟報卷一第三百八十七葉ニ見エタリ

然レモ若シ實ニ必要物ニ其金銭ヲ用ヒタルナレハ公平應ニテハ此貸主ヲハ必要物ヲ供給スル人ト見做シテ借主ニ賠償ヲ命スルナリ
 夫ト妻トノ法律上ノ干連ハ千八百五十四年六月三日刑法上控ノ應ニ於テ説明セラレタリ一婦人有リ其私夫ト共ニ若干ノ金ヲ携ヘテ其夫ノ家ヨリ走リタリシニ其後ヲ捕ヘラレシ時ニ其金ノ多半ハ此私夫ノ所持ト爲リテ有リ是ヲ以テ所有物ヲ盜ミシ者トシテ糾問セラレ其罪ニ處斷セラレタリ然ルニ此處斷ニ服セスシテ上控セリ其主意ハ妻タル者ハ其夫ノ物ヲ盜ミシトスルヲ得ス故ニ此公事ノ被處斷者ハ理ニ於テ贓物ヲ受取リタリトセラル、筈ナシト云フヲ以テセリ上控應ノ説ニハ此處斷ヲ以テ理ナリトセリ通例ノ規則ニ其妻タル者夫ノ品物ヲ盜ミ出ダセルニ就テ若シ之ヲ己レカ所有ニ費セシナレハ盜竊ノ罪ト爲ス可カラストス然レモ亦法律ニ之ヲ辨別シテ若シ妻奸通ヲ行ヒ

居リテ其奸夫ト共ニ物品ヲ盜ミシ時ハ其婦人ハ既ニ妻タルノ性行ヲ失ヒシ者ニテ最早其夫ノ物品ノ中ニ所有ノ權有ル者トシテ承認セラレサリシナリ是ヲ以テ此女ヲ援助シテ所有物ヲ盜ミシ者ハ重罪ヲ犯セシ者ト爲レリ
 ロンドンノ習慣ニ依テ若シ妻其夫ノ關係セサル商業ニ於テ自身ニ商賣ヲ爲ス時ハ妻丈ケノ事ニテ訴訟ヲ爲シ或ハ訴訟ヲ受クルヲ得可シ然シナカラ是レハウ^ホスト^トミニ^ニスト^ルノ地ニテノ上應ニ於ケル訴訟事ニ及ホスヲ得サルナリ
 妻ノ物ト定メ置ケル所有物ハ其夫ニ貸金有ル者ヲ拒ミテ保護セララルナリ其故ハ此女ニ之ヲ附スルノ遺狀或ハ書付ノ中ニ其歲入金ハ其夫ノ負債或ハ管理ニ拘ハラス其女ノ自由ノ爲メニ其手ニ拂ヒ渡ス可キヲテ指令スレハナリ且ツ此女ノ受取書ノミニテ右ノ所有物ノ完全

ナル承認タル可シト言ハル、ナリ且ツ妻ハ亦遺狀ヲ以テ元金ヲ處置
 ス可キ權有リトス然レモ夫ハ其貸者ノ當然ナル求債ヲ除外シテ妻ニ
 所有物ヲ付與スルコトヲ得ス夫タル者若シ死去或ハ分散ノ患ニ處備シ
 テ其妻ノ養料ヲ具ヘ置カントスルナレハ其付與ノ定メヲ爲ス時ニ當
 テ負債無キヲ要ス右ノ如ク付與セラル、所有物ハ其男ノ自身ノ資財
 タルニモセヨ書付或ハ遺狀ニ依テ其妻ノ資財ト爲リシニモセヨ問ハ
 サル所ナリ婚姻セル婦人ニ附屬ス可キ遺物ハ總テ其夫ノ所有物ト爲
 ルナリ故ニ其物此婦人ノ所有ト爲リシ時迄ハ其夫ヲシテ此歲入金ニ
 關スルヲ得セシメサル限制ヲ立ルハ是レヲ以テナリ但シ其遺物此婦
 人ノ所有ト爲リシ上ハ法律ニモ夫ヲシテ其妻ノ懷中ニ在ル金サヘモ
 取ルヲ得セシムル故ニ其夫ノ隨意ト爲ルナリ
 婚姻セル女ノ後來相續ス可キ利分ノ事ニ就テウヰキクトリヤ女王二十

年二十一年ノ決議第五十七篇即チ千八百五十七年ノ決議ニ左ノ箇條
 ナ備フ婚姻セル女ハ書付ニ依テ後來ノ必然或ハ偶然相續ス可キ利分
 ナ處置スルヲ得ヘシ此レハ右ノ婚姻セル女ノ所有タル或ハ其女ノ權
 利ニ據リテ其夫ノ所有タル何レニテモ動産ニテ右日時(按スルニ千八百
 三十一日)ヨリ後チ爲セル書付ニテ此女ノ物ト定メラレタル後來相續ス
 可キ利分ヲ謂フナリ(下文記載スル如キ付與ハ此限ニ在ラス)而シテ又
 單身ノ女ノ爲シ得可キ程十分ニ權利ヲ讓與スルヲ得可シ又何ニテモ
 動産ニ就テ右ノ書付ヲ以テ此女或ハ其女ノ權利ニ據リテ其夫ノ所有
 ト定メラレタル利分ノ權利ヲハ其女是ヲ讓與スルヲ得可シ但シ右ノ
 處置或ハ讓與モ其夫此讓狀ニ同意スルカ又ハ此讓狀イングラントニ
 於テハウヰルレム第四世三年四年ノ決議第七十四篇アイルランドニ
 於テハウヰルレム第四世四年五年ノ決議第九十二篇ニ依テ指令セラ

シタル如ク此女ニ依テ承認セラル、ニ非サレハ固定ナル者ニ非ラス
トス然レモ此女ノ右ノ利分ヲ手離シ或ハ差畧スルヲ禁スル書付有
リテ之ニ依リテ受ケ得タル後來相續ス可キ利分ニハ及ホス可カラス
トス此決議ニ依テ與ヘラレタル處置ノ權ハ他ノ權ト抵觸スルヲ無シ
又婚姻セル女ノ其婚姻ノ上ノ附定ノ事ニモ及ホス可カラスト其第三
節第四節ニ見エタリ

第四節 イングランドニ於テ婚姻禮式ノ事

ウヰルレム第四世六年七年ノ決議第八十五篇即チ婚姻決議ハ其後ノ
律例ニ依テ改正セラレシ者ニテ婚姻ヲ約スルノ仕法ヲ増加セリクエ
「ケル」宗或ハ「シウ」宗ノ習慣ニ隨ヘル婚姻ヲ除クノ外ハ婚姻ヲ結フ雙
方ノ者之ニ指令セル婚姻ノ仕法ノ内何レニテモ相當ト思フ者ヲ擇テ
取用ユルヲ得可シ宗旨ヲ宣言シ或ハ一定ノ神拜禮ヲ奉守スル等ノ

ハ必要ナリトセサルナリ但シ「クエ」ケル「宗或ハ「シウ」宗ニテハソサイイイ雙方信
友會即チ「クエ」ノ教會ナリケノ者或ハ「シウ」宗ノ教師タルヲ要スルナリ婚姻ハ唯ソサイイイ世
間ノ約定ナルモ有リ或ハ教門ノ禮式ナルモ有リ又ハ兩ナガラ兼ヌル
モ有リ方今婚姻ノ禮式ヲ行フノ法ニ四件ノ別有リ第一ハ「イン」グラン
ド國教ノ禮式ニ隨テ教大長或ハ教會委員ヨリ免許ヲ得テ通常ノ方法
ニ於テス第二ハ「イン」グラン「ド」國教ノ禮式ニ隨テ婚報ニ依テス第三ハ
「イン」グラン「ド」國教ノ禮式ニ隨テ婚報無ク證書ニ依テス第四ハ婚姻ハ
何處ニテモ登簿セラレタル神拜ノ場所或ハ監督主簿ノ役所ニ於テ約
定セラル、ヲ得可シ
律例ニ從テ婚姻ノ禮式ヲ行ハント欲スル人ニ依テ爲サル可キ事業ハ
左ノ如シ

第一 「イン」グラン「ド」國教ノ禮式ニ從テ婚姻セント欲スル人ハ婚報ヲ

公告セシ後チ或ハ免許ニ依テ右ノ如ク婚姻スルヲ得可シ或ハ又婚報ノ公告無ク或ハ免許ニ依テ或ハ特殊ノ免許ニ依テ其地方ノ監督簿ノ證書ヲ出セハイングラント國教ノ禮式ニ隨テ婚姻スルヲ得可シ此證書ヲ得ルノ仕法ハ左ノ如シ

婚姻ヲ爲サント企テツル一方ノ者其地方ノ監督主簿ニ書付テ以テ知告ヲ與フルヲ要ス但シ雙方其持場内ニ其時迄七日ヨリ少ナカラサルノ間居シタル地ナル可シ或ハ雙方若シ各異ノ地方ニ住居スルナレハ各地方ノ監督主簿ニ其知告ヲ與フルヲ要ス此知告ハ監督主簿ヨリ此用ニ供スル爲メニ備ヘ置ケル札紙ノ形式ニテ有ル可シ而シテ之ニ姓名年歲職業等ノ事ヲ明細ニ記載スルヲ要ス又其地方ニ月數一箇月以上住居セシカ或ハ然ラサレハ何日住居セル由ヲ記載スルヲ要ス又何處ノ禮拜堂或ハ家屋ニテ其式禮ヲ行フ由ヲ記載スルヲ要ス又雙方各

異ノ地ニ住スル時ハ先方ノ住居スル地方州名ヲ記載スルヲ要ス

各知告ヲ爲スニハウキトリヤ女王十九年二十年ノ決議第百十九篇

第二節ニ依ルニ右ノ婚姻ニ親族或ハ朋友ノ故障或ハ其他ノ正當ナル妨碍無キヲ書付ニセシ公告ヲ付ス可シ且ツ各方寡婦ニモ非ラス或ハ寡夫ニモ非ラスシテ且ツ二十一歳以下ノ者ナル時ハ法律ニ要トスル其親黨ノ此婚姻ニ承許有リタルヲ公告スルヲ要ス意有テ詐僞ノ公告ヲ爲ス時ハ僞誓ノ罰ヲ受クヘシ報知ノ體裁モ亦此決議ニ指令有リ婚姻報知簿冊中ニ其報知ヲ登記セシヨリ二十一日ノ期限盡キタル後チ別ニ障碍ノ起ルヲ無キ時ハ監督主簿ニ請フテ證書ヲ出サシムルヲ得可シ

第二 イングランド國教ノ禮式ニ隨ハスシテ婚姻ヲ行ハント欲スル人(クエーケル)宗徒及ヒ(シウ)宗徒ヲ除クノ外ハ)登簿セル神拜ノ場所ニ

於テ上ニ記載セシ如クシテ得タル證書ヲ差出セハ他ノ禮式ニ隨テ婚
 姻スルヲ得可シ但シ右ノ如キ婚姻ハ午前八時ヨリ十二時迄ノ間ニ右
 ノ登簿セル家屋ノ在ル地方ノ主簿及ヒ二人以上ノ正實ナル證人ノ立
 合ニテ門戸ヲ洞開シテ其禮式ヲ行フ可キナリ又禮式執行ノ間ニ右
 ノ主簿及ヒ證人ノ目前ニテ雙方各々左ノ宣言ヲ爲ス可シ曰ク吾公然ニ
 左ノ事ヲ宣言ス吾甲某乙某ト婚姻スルヲ得サル所以ノ正當ナル故障
 有ルヲ知ラスト云フ而シテ雙方互ヒニ先方ニ對シテ左ノ事ヲ云フ
 可シ

吾爰ニ在ル人々ヲ證人ニ呼フ吾甲某汝乙某ヲ吾カ公然ノ婚姻セル(妻
 或ハ夫)ナリト爲ス勿論右雙方ノ婚姻ニ決シテ正當ノ故障無キナリ
 免許ニ依テノ婚姻 人免許ニ依テ報知ノ登記ヨリ七日ノ後ヲニ婚姻
 スルヲ得可シ免許ハ監督主簿ニ依テ許サル可シ然レモ其持場地内ノ

登簿セル家屋ニ於テカ或ハ其役所ニ於テノ婚姻ニ就テノミナリ然シ
 ナカテ此監督主簿ヨリ免許ヲ受ルヲ得ル前ニ婚姻ヲ企ツル一方自
 身ニ之カ前ニ出ルヲ要ス若シ其監督主簿ハ初メ右ノ婚姻ノ報知ヲ爲
 セシ監督主簿ニ非サル時ハ右ノ報知ヲ爲セシ監督主簿ノ證書ヲ之ニ
 渡ス可シ而シテ右ノ者誓詞ヲ爲ス可シ或ハ誓詞ヲ爲サスシテ左ノ宣
 言ヲ爲スコトモ有リ右ノ婚姻ニ就テハ親族朋友ノ故障或ハ其他ノ正當
 ナル妨碍等決シテ無キト思フト云ヒ又右ノ一方ノ者右免許有リシ時
 ニ接シテ前十五日ノ間其婚禮ヲ行フ可キ地方ノ内ニ其常住ノ居所ヲ
 有セシコト云フナリ若シ何レニテモ一方ノ者(鰥夫或ハ寡婦ニ非ラス
 シテ)二十一歳以下ナル時ハ法律ニ右ノ婚姻ニ承許ヲ爲ス可キヲ要ト
 スル人ノ承許ヲ得タルコト云フナリ或ハ場合ニ因リテハ右ノ承許ヲ
 爲ス可キ權有ル人曾テ無キ由ヲ云フナリ

第三 イングランド 國教ノ禮式ニ隨テ婚姻スルヲ欲セサル者或ハ右ノ如キ登簿セシ家屋ニ於テ婚姻スルヲ欲セサル者ハ上文ニ言フ如キ報知及ヒ證書ノ後ニ監督主簿ノ役所ニ於テ午後八時ヨリ十二時迄ノ間ニ監督主簿及ヒ其地方ノ主簿ノ目前ニ於テ證人二名ノ立合ヲ以テ門戸ヲ洞開シ登簿ノ家屋ニテ婚禮ヲ行フニ必要ナル宣言式ヲ爲シ言語ノ定制ヲ用ヒテ之ヲ行フヲ得可シトス

「クエーケル」宗ノ人ハ其教會ノ習法ニ隨テ婚姻ヲ約シ及ヒ其禮ヲ行フヲ得可シ但シ是レハ其報知ヲ監督主簿ニ爲シテ上ニ記スルカ如ク證書ヲ得タリシ上ノコナリウヰクトリヤ女王二十三年ノ決議第十八篇ニ依ルニ婚姻ノ一方或ハ雙方トモ其教會ノ吏員ニ非サル時ハ其教會ニ非サル方ノ者同シク其宗旨ヲ信ス可キ由ヲ宣言シテ信友會ニ依テ其婚姻ノ禮ヲ行フヲ得可シ且ツ又其教會ノ吏員ナラサル者ハ此教會

ノ通例ノ規則ノ箇條ニ隨テ許サル、ニ非サレハ其習法ニ隨テ婚禮ヲ行フ能ハサルコナリ且ツ右ノ規則ノ寫書ハ各ロンドンニ於ケル教會及ヒダブリンニ於ケル教會ノ記録書記官ニ依テ署名セラレタル上此婚姻ノ固定ナルコトヲ檢査スル總テノ手續ニ於テ右ノ規則ノ證據トシテ許サル可シトス

「ジウ」宗ノ人モ亦同様ノ箇條ニ隨テ「ジウ」宗ノ習俗ニ隨テ婚姻ヲ約シ及ヒ其禮ヲ行フヲ得可シ

ウヰクトリヤ女王十年十一年ノ決議第五十八篇ニ依ルニ「クエーケル」宗及ヒ「ジウ」宗ノ人ノ婚姻イングランドニ於テ千八百三十七年七月一日ヨリ以前ニ行ハレタル者及ヒアイルランドニ於テ千八百四十五年四月一日ヨリ以前ニ行ハレタル者ハ總テノ事全ク法律ニ合ヘルコトヲ布告セラレタリ

其報知上文ニ記載セル如ク簿冊ニ登記セラレシ婚姻ハ右ノ登記ノ後
チ曆日三箇月ノ内ニ其禮ヲ行フチ要ス然ラサレハ再ヒ報知ヲ仕直サ
サル可カラス

指令ノ法度ニ非サル做法ニテ此決議ノ箇條ノ限内ニ於テ千八百三十
七年三月一日ヨリ以後ニ其禮ヲ行ヒタル婚姻ハ總テ無ニ爲リテ其効
無カル可シトス

若シ婚姻ニ報知證書(公告等)ヲ要トスル諸事ニ就テ右婚姻ノ何レノ方
ニテモ詐偽ノ報知證書或ハ公告ヲ爲シテ此決議ノ箇條ノ限内ニ於テ
固定ナル婚姻ヲ得タルナレハ女王ノ「アットルニイ(ゼチラール)官或ハ
「ソリシトル(ゼチラール)」同右ノ婚姻ニ依テ罪ヲ犯セル方ニ付與セル總
テノ財産及ヒ總テノ利分ヲ沒収ス可キヲ訟フルヲ得可シ而シテ其
手續及ヒ後事ハ此決議ノ布令以前ノ免許ニ依テノ婚姻ニ就テ前文同

様ノ場合ニ於テ備ヘ置カレシ箇條ト同一ナル可シトス

ウヰクトリヤ女王三年四年ノ決議第七十二篇ニ教會地ノ住居ヨリ隔
離セル地ニ於テ婚姻ノ禮ヲ行フチ禁スル爲メニ左ノ令ヲ定メタリ婚
姻ヲ爲スノ家屋其一方ノ者定限ノ時日丈ケ住居セシ地方ノ内ニ在ラ
サル時ハ監督主簿之カ婚姻報知ノ證書ヲ許ス可カラス但シ特殊ノ教
門ノ宗徒ノ爲メニ之ヲ許スハ格別トス

「ビームシト」「ビームシト」ノ公事ニ於テ僧侶自ラ己レガ婚姻ノ禮ヲ行ヒ
タリシチ以テ國會上院ニテ千八百六十一年二月二十一日之ヲ法律ニ
背ケリト爲シ且ツ此婚姻ニテ生シタル子チ私生ノ者トセリ

婚姻及ヒ登簿決議ノ改正
ウヰクトリヤ女王十九年二十年ノ決議第
百十九篇ニ依ルニ免許無キ婚姻ノ報知ハ二十一日ノ間監督主簿ノ役
所ニ於テ滞留セシムルチ要ス然レモ免許ニ依テノ婚姻ノ報知ハ右ノ

如シ滞留セシムルヲ要トセス免許ニ依テノ婚姻ノ場合ニ於テハ一地方ノ監督主簿ニ報知スレハ則チ足レリトス可シ免許無キ婚姻ノ報知ハ一方ノ者アイルランドニ住居スルナレハアイルランドニ於テ爲ス可シスコットランドニ於テハ爰ニ住スル方ニ取リテハ婚報公告ノ證書ハ監督主簿ノ證書ト同様ナリトス何レノ所ニテモ登簿セル家屋ニ於テ婚姻ノ禮ヲ行フニ必ス牧師ノ承許ヲ經可キコトウ非クトリヤ女王十九年ノ決議第百十一篇第十一節ニ見エタリ何レノ地方ノ簿冊役所ニ於テ約定セシ婚姻モ雙方其屬スル所ノ宗旨ニ依テ命セラレタル教門ノ禮式ヲ附ケ加フルヲ得可シト其第十二節ニ見エタリ又報知ヲ受取リタル監督主簿ハ其兩方ノ何レノ方モ住居セサル地方ニ於テノ婚姻ニ免許ヲ與フルヲ得可シト其第十三節ニ見エタリ「クエーケル」宗或ハ「ショウ」宗ノ人ノ婚姻ハ免許ニ依テ其禮ヲ行フヲ得可シトス

教長ハウ非クトリヤ女王二十年ノ決議第九篇ニ依テ教會地外ノ場所ニ於テ婚報ヲ公告セシムルヲ命シ得可シ此權ハウ非クトリヤ女王二十三年ノ決議第二十四篇ニ依テ更ニ廣マリ婚姻ノ雙方教會地外ノ場所ニ住居スルトモ婚報ヲ公告シ及ヒ婚報或ハ雙方ノ免許ニ依テ婚姻ノ禮ヲ行フコトニ就テ准許ヲ與フルヲ得可キニ至レリ但シ婚姻ノ雙方各異ノ地方ニ住居スル時ハ右ノ婚姻ニ就テノ婚報ハ上文ニ言ヘルウ非クトリヤ女王二十年ノ決議第百十九篇ノ箇條ノ下ニ准許セラレタル右ノ婚姻ヲ行ハントスル禮拜堂ニ於テ公告セラル可シ并ニ又其時一方ノ者住居セル他ノ地方ノ禮拜堂ノ此律書ノ箇條ニ循フテ免許セラレタル者ニ於テ公告セラル可シ若シ又右ノ如キ禮拜堂無キ時ハ右ノ一方ノ婚報ノ斯ノ如キ律例無カリセハ其所ニ於テ當然ニ公告セラレヘキ所ナル禮拜堂ニ於テ公告セラル可キナリ

第五節 婚姻ノ公正ナルコト及ビ固定ナル事

ウヰクトリヤ女王二十一年二年ノ決議第九十三篇即チ千八百四十八年ノ決議ニ人ナシテ其嫡生タルコト及ヒ其兩親ノ婚姻ノ名分ヲ定メ且ツ又其本國人ト見做サル可キ權利ヲ定ムルヲ得セシム其第一節ニ依ルニ何人ニテモ本國人ナル者或ハ其本國人ナル者ト見做サル可キ權利ノ全ク或ハ一部分其嫡生ナルト否ラサルト或ハ婚姻ノ固定ナルト否ラサルトノ上ニ關係スル者ニシテイングランド或ハアイルランドニ於テ定居シ或ハイングランドノ内ニ在ル不動産或ハ動産ヲ要求スル人ハ願書ヲ以テ離縁取扱應ニ出テ其願人ハ兩親ノ嫡生ノ子タル事及ヒ其父母或ハ其祖父祖母ノ婚姻ハ固定ナル者タル事ヲ布告スルノ命ヲ請フヲ得可シ右ノ如ク定居シ或ハ要求スル願人ハ亦此應ニ願ヒテ己レカ婚姻ノ固定タルコトヲ布告スル命ヲ請フヲ得可シ右請願ヲ決

定スルノ裁許ハ此應ノ處任ナリトス此兩請願ハ同シ願書ノ内ニ包有スルモ可ナリ但シ之ニ其誠實ナルコト及ヒ騙詐ナラサルコトヲ證スル誓詞ヲ添ヘテ出スコトナクアットルコトイセテラールハ願書ヲ差出ス一箇月以前ニ其寫書ヲ所持シ置キ且ツ之ニ擔當ス可シト其第六節ニ見エタリ其第九節ニ依ルニスコットランドニ於テ定居シタル者或ハ爰ニ世襲ノ産業或ハ動産ヲ要求スル者ハ會議廳ニ出テ公告セシ上ニテ己レ其本國人タル者ナルコトヲ爭フヲ得可シトス

第六節 嫁女ノ所有物ノ事

千八百七十年ノ貴重ナル決議即チウヰクトリヤ女王即位ノ三十三年四年ノ決議第九十三篇ハ大ニ嫁女ノ所有物ニ關係セル法律ヲ改正シタリ即チ其第一節ニ據ルニ此決議發行ヨリ後ハ凡テ嫁女カ其從事セル使用職業商賣又ハ其夫ト別箇ニナリテ經營セル事業職業又ハ商賣

ヨリ得タル賃銀又ハ贏利及ヒ嫁女カ己レノ文字上技藝上又ハ學科上ノ熟練ニ由リテ得タル貨幣所有物及ヒ其賃銀贏利或ハ所有物ヲ他ノ利得ノ事ニ掛ケタル物ハ盡ク是レ其嫁女ノ獨用ノタメニ所持シ獨用ノモノト固定セラレタル物ト見做サレ更ニ其婚姻シタル夫ト關係ナキモノトス而シテ其賃銀贏利貨幣所有物等ノ實ニ其嫁女ニ屬スルヲ證スルニハ其嫁女ノ受取書アラハ其レニテ十分ナリトス

嫁女又ハ將ニ嫁セントスル女ハイングラント銀行或ハアイルランド銀行ノ主長カ此用ノタメニ制定セル法式ニ循フテ此イングラント銀行或ハアイルランド銀行ニ請願スルニ左ノ事ヲ以テスルヲ得可シ曰ク公債ノ一分ナル若干ノ金高(但シ二十ポンド)ヨリ少ナル可カラス)ハ予カ現ニ所有シ或ハ將サニ所有セントスル所ナルカ已後銀行ノ主長并ニ社員ニ渡シ置カント欲スト但シ此事ヲ主長并ニ社員ニ請願ス

ルニハ其嫁女ノ現名又ハ將サニ冒サントスルノ姓氏名即チ夫ノ姓氏)ヲ以テシ且ツ已レ即チ其掛金ノ所有主タル嫁女ナルヲモ報知ス可シ而シテ一旦其金高ヲ其銀行會社ノ記録ニ登記シタル上ハ會社ノ預カリ金トナシテ其利分ヲ其女ニ拂フヲ猶ホ單身ノ婦人ニ於ケルカ如シ但シ其掛金タル其夫ノ貨幣ヲ使用シ夫ノ承許ナクシテ爲シタルモノナル時ハ裁判廳ニ於テハ夫ヨリ出願次第ニ其掛金及ヒ其利分或ハ其一部分ヲ其夫ニ拂ヒ渡サシムルヲ得可シ

又其第四節ニハ嫁女又ハ嫁セントスル女ノ合本會社ニ掛金ヲ爲スニ就テ同様ノ條例ヲ設ケタリ且ツ又勉力兼虞備會社及ヒ廣益家作會社等ノ如キニ出金ノ願書ヲ出スニ就テモ條例ヲ定メラレタリ但シ債主ヲ避ケルカ爲メニ斯ノ如クニ預ケ金ヲナスハ其効ナシト第六節ニ見エタリ

第七節ニ據ルニ二百ポンドヲ超エサル金銀財貨嫁女ノ手ニ入ル時ハ之ヲ其所有トナス可シ但シ自主ノ所有物地而家屋ノ如キ物ノ嫁女ノ手ニ入ル時ハ其地代家賃及ヒ利分ノミヲ以テ其嫁女ノ有ニ歸セシムルナリ嫁女ニシテ別箇ノ所有物ヲ領スル者ハ其夫困窮シテ教會地ノ厄介トナルヘキ時ハ自ラ之ヲ養ハサルヲ得スト第十四節ニ見エタリ此決議ハ議定ノ後ヲ直ニ實行セラレタリ之ヲ千八百七十年ノ嫁女所有物決議トナス但シスコットランドニハ未タ行ハレサルナリ

第七節 姻屬及ヒ血屬階級ノ事

ヘスリイ第八世二十五年ノ決議第二十二篇ニ婚姻ノ禁制ナル階級有リ其婚姻ヨリ生セシ子ハ私生ノ者ト爲スナリ其種類左ノ如シ人其母或ハ繼母ニ婚姻スルヲ得可カラヌ又息子或ハ息女ノ息女又繼母ニ出生セシ其父ノ息女又伯母又伯父ノ妻又息子ノ妻又兄弟ノ妻又妻ノ息

女又妻ノ息子ノ息女又妻ノ息女ノ息女又妻ノ姉妹等皆是レナリ

從兄弟ハ互ニ婚姻スルヲ得可クシテ再從兄弟ハ不可ナリト云フハ俗間ノ謬説ナリ其故ハ兩ナカラ互ニ婚姻スルヲ得可ケンハナリ之ニ反スル説ハ教門ノ法禁ヨリ生セシナリ曩時ハ此事ニ就テ教門ノ法禁有リシカモ今ハ已ニ廢セルト久シ

禁制ノ階級内ノ婚姻ハ管ニ教門ノ政廳ノ申渡シニ依テ効ナシトス可キノミナラスウヰルレム第四世五年ノ決議第五十四篇ニ依テ此決議ノ布令(千八百三十五年八月三十一日)以後婚姻ノ禮ヲ行ヒシテ無ニ爲シテ且ツ効無シト定メタリ

千八百三十五年ノ法律ニ姻屬及ヒ血屬ノ禁制ノ階級内ニテノ後來婚姻ヲ効無シトセシカ姻屬ノ階級内ノ前時ノ婚姻ヲ正當トセリ然レモ血屬ノ連係ニ於ケル者ヲハ許サ、リシナリ男ト其妻ノ親族トノ間ノ

連係ハ即チ姻屬ノ連係ナリ

第八節 スコットランド婚姻ノ事

近來ノ決議ニ依テスコットランドニ於ケル婚姻ノ法律ヲ改正セラレ
 英國ノ北部スコットランドニ於ケル婚姻約定ノ固定ナルヲニ定時限間
 ノ住居ヲ必要ナリトセリウヰクトリヤ女王十九年二十年ノ決議第九
 十六篇ニ依テ千八百五十六年十二月一日以後公告承認或ハ禮式ニ依
 テスコットランドニ於テ約定セル違制ノ婚姻ハ効無シトス可シ但シ
 此日時ニ於テ其一方ノ者此國ニ常居ノ住所ヲ有シ或ハ右婚姻ノ前ニ
 接シテ二十一日ノ間スコットランドニ住セシ者ハ此限ニ在ラストス
 如何ナル法律習慣俗例ナリトモ之ニ反セルハ採用セサルナリ
 其第二節ニ依テ人若シ前文ノ日時ノ後ニ違制ノ婚姻ヲ約セシ者ハ
 三箇月ノ内ニ郡長名代ヨリ雙方ノ既ニ婚姻セシト及ヒ其一方ノ者婚

姻ニ先タツ二十一日間ニスコットランドノ内ニ住居セシヲ證スル
 登簿ノ寫書ヲ得可シ右ノ證書ヲ以テ此婚姻ノ固定ナルヲ決ス可キ
 ナリ

住居ハ此決議ニ因レハスコットランドニ於ケル婚姻ノ固定ナルヲニ
 ハ屬ク可カラサルノ一箇條ト爲レリ故ニグレートナグイニ或ハ此國何
 レノ地ニ於テモ苟且或ハ隱密ニ婚姻ヲ行フヲ得サルヲイングランド
 ニ於ケルト亦異ナル無キナリ

ウヰクトリヤ女王二十四年五年ノ決議第八十六篇ハスコットランド
 ノ法律及ヒ法律應ニウヰクトリヤ女王二十一年ノ決議第八十五篇即
 チイングランド婚姻決議ヲ適用シタルニ在リ但シ其六節ヲハ限外ト
 ス此箇條ニハ左ノ定メ有リ曰ク若シ婚姻セル女財産ヲ受ケ繼キ或ハ
 貽贈遺下又ハ己レカ勤勞ニ非ラスシテ他ノ方法ニ依テ之ヲ有スルノ

權利ヲ得ル時ハ其夫或ハ其夫ノ貸者若クハ其夫ニ因由シテ求需スル人此財産ヲ共有貨物ノ内ニ落チ又ハ其夫ノ處分ノ權利ノ下ニ落ツル者トシテ求需スルヲ得ス但シ其求需ハ其妻ノ爲メニ爲スナレハ妻ノ救助ニ相當ノ備ヘテ爲スノ約定ヲ以テスルハ此限ニ在ラスト云ヘリ給養ノ分量ニ就テノ争訟ハ會議廳ニ依テ定メラル可シ然レモ右ノ財産既ニ此夫ノ所有ニ屬セシ後チハ復タ求需ノ投言ヲ爲ス可カラス或ハ若シ右ノ如キ求需ヲ爲サ、ル前ニ貸者ナル者財産取押ヘノ命ヲ以テ此財産ヲ取リ押ヘタル時モ亦然リ

第九節 外國ニテ婚姻ノ事

外國ニ在ル英國ノ臣民ノ婚姻若シ其國々ノ法律ニ隨テ爲サ、ル時ハ則チ亦國定ナリトスルコトヘルベルトトトルベトトノ公事ニ見エタリ外國ニテ英國公使ノ禮拜堂又ハ家屋ニ於テ或ハ英國製造場ノ禮拜堂

ニ於テ或ハ在留英人ノ家屋ニ於テ國教ノ牧師ニ依テ其禮ヲ行ヒタル總テノ婚姻ハジオルジ第四世四年ノ決議第九十一篇ニ依テ保全セラル、事又外國ニ勤ムル英國軍隊ノ内ニテ行ハレタル婚禮ニ於ケルカ如シトス然レモ英國ニ於テ法ニ背ケリト爲スヘキ婚姻若シ外國ニテ英國臣民ニ依テ行ハル、ナレハ此所ニ於テモ亦法ニ合ヘリト爲スチ得可カラズブルーク氏ナル者アルトナニ於テ其先妻ノ妹ヲ娶レリデソマルク國ニ於テハ此婚姻正當ナレモ英國ニ於テハ正當ナリヤ否ノ疑問千八百五十七年ノ十二月ニ起レリシヤステス、クレスウエル氏ノ裁決ニ曰ク雙方其英國ノ民タルカ故ニ英國ノ法律ニ遵ハサルヲ得ス且ツ吾カ法律ニ死妻ノ姉妹ト婚姻スルヲ禁スルカ故ニ外國ノ法律ヲ行フ能ハスト云ヘリ

ウヰクトリア女王十二年三年ノ決議第六十八篇ニ外國ニテ英國ノ領

三—四

事官國命ヲ含テ在留セル地ニ於テ住寓スル英國ノ臣民中ニ曩時運用セシヨリハ更ニ便宜ナル法ヲ令セリ此決議ニ依レル婚姻ノ固定ナルトノ爲メニハ婚姻セント欲スル雙方ノ者ヨリ月數一箇月以前ニ指令通リノ體裁ニテ其姓名職業住居等ヲ具備セル報知及ヒ雙方各寡ナクモ月數一箇月以前ヨリ其領事官持場地ノ内ニ住居セシ由ノ報知ヲ領事官ノ許ニ差出ス可シ領事官乃チ報知ヲ綴込ミ之ヲ簿冊ニ登記シテ其寫書ヲ領事官ノ役所ニ掛ケ置ク可シ其權ヲ許サレタル人ハ婚姻ノ禮ヲ行フコトヲ禁スルヲ得可シ領事官ハ婚姻ノ免許ヲ許スヲ得可シ然レヒ免許ニ依テノ婚姻ニ承許ヲ爲スヲ要トスルコトハイングラントニ於ケルカ如ク同一ナリ婚姻ヲ拒ムノ報告ハ二十「シルリング」ノ世話料ヲ出セシ上ニテ領事官ニ差出ス可シ若シ婚姻曆日三箇月以内ニ其禮ヲ行ハサレハ新ダニ報知ヲ爲スヲ要ス免許ニ依テナレハ七日ノ後免

許無キハ二十一日ノ後ナニ領事官ノ館中ニ於テ領事官及ヒ二名ノ證人立合ニテ婚姻ノ禮ヲ行フ可シ婚姻ノ世話料ハ免許ニ依テナレハ二十「シルリング」免許無キナレハ十「シルリング」ナリ詭詐ヲ以テ婚姻ヲ結フ時ハ犯罪ノ方其婚姻ヨリ附加セル總テノ財產ヲ沒収セラル可キコトウヰルレム第四世六年七年ノ婚姻決議(第八十五篇第七十七節)ニ記載セラル、カ如クタルヘシトス

三一—五

吾カ隣國^州ニ於ケルモ外國ニテノ婚姻ノ法律ハ英國ノ法律ト同様ナリ且ツ其固定ナルコトノ爲メニハ親ノ承許及ヒ婚報ノ公告ヲ以テ必須ナルコトス近時(千八百六十六年一月)其婚姻ヲパリニスニ於テ成就スルヲ得サリシ者有リロンドンニ來リテ私ニ婚姻ヲ爲セリ其歸國ニ及テセイヌノ民法裁判所ニテ此婚姻ヲ効無シト公告セリ是レ私行ノ事ニシテ且ツ新婦ノ父ノ承許ヲ經サル者ナルヲ以テナリ

第十節 出生死喪及ヒ婚姻登簿ノ事

ウヰルレム第四世六年七年ノ決議第八十六篇ハ從前ノ律例ヲ廢シテ
 ロンドン或ハウエストミニストルニ於テ簿冊總役所ノ設立及ヒイン
 グランドニ於ケル出生死喪婚姻ノ主簿總裁ヲ國璽ヲ以テ命スルノ事
 ナ合セリ其給料ハ千「ポンド」ニ過ク可カラス其下役ノ給料及ヒ登簿入
 費ノ各件ハ合本金ヨリ出サル可シトスセクレタリイ、オフ、ステイト或
 ハ其許可ヲ受ケタル主簿總裁ハ役人職務ノ取扱方ニ就テ其規則ヲ造
 ル可シ主簿總裁ハ年々出生死喪及ヒ婚姻ノ員數總體ノ拔萃ヲ製シテ
 議事院ニ差出ス可シ救貧稅改正決議ヲ遵奉セル組合地或ハ教會地等
 ノ保護人ハ定メノ時限ノ内ニ其組合地或ハ教會地ヲ各區ニ分カチ各
 其人ヲ命シテ出生死喪ノ主簿ヲラシム但シ其身分柄藝術等ハ主簿總
 裁ヨリ規則ヲ以テ必要ト定メタル所ニ隨フ可シ且ツ此持場地ニハ各

其名稱ヲ定ム可シトス保護人ノ書記官ハ其能有リテ必要ノ身分柄ナ
 ル者ナレハ自ラ監督主簿ノ職務ヲ執ルヲ得可シ然ルニ非サレハ保護
 人ヨリ命シテ此職務ヲ司ラシム可シ主簿及ヒ監督ハ各主簿總裁ノ隨
 意ノ時間其職ヲ有ス可シ此決議ニ隨テ職務ヲ有スル組合地或ハ教會
 地ノ役人ハ總テ其前職ヲ免セラレシ時ニ於テハ即チ其職ヲ有スルコ
 止ムナリ保護人救貧稅ヨリ簿冊ノ職務ノ費用ニ供給スルハ監督ノ管
 理ニ屬ス可シ主簿總裁ハ監督ニ其管下ノ主簿ノ爲メニ鐵櫃并ニ錠及
 ヒ鍵ヲ具シテ與ヘ置キ簿冊及ヒ諸書付ヲ藏メ置カシム可シ是等ノ物
 ハ免職ノ時ニ其跡役ノ者ヘ引渡ス可キナリ若シ之ヲ怠レハ治安裁判
 役ノ前ニ簡方ニ依テ四年ノ罰ヲ被ルナリ主簿及ヒ名代役ハ其持場ノ
 内ニ住居シテ其家ニ己レガ姓名及ヒ傍書ヲ出シ置ク可シ
 衆人ノ方ニテ律例ニ隨ヒ必スナス事爲ハ左ノ件々ナリ

父或ハ母或ハ出産有リシ家屋貸地等ノ現住人ハ右出生ノ報知ヲ出生日ノ後チ四十二日ノ内ニ其地方ノ主簿ニ差出スヲ要ス且ツ父或ハ母或ハ(其死去、疾病、外出、差支等ノ場合ニ於テハ)現住人四十二日内ニ別段ノ差圖有レハ主簿ノ方ヘ左ノ巨細ヲ具シテ報知ス可シ即チ其出生ノ日(若シ名ヲ附ケシナラハ)其名(其男女、其父ノ姓名、其母ノ姓名、其父ノ等級、職業等)是ナリ右ノ報知ヲ爲ス人ハ亦己レカ姓名、職業、住所等ヲ書出シテ簿冊ニ載スルヲ要ス若シ此事ヲ爲サ、レハ登簿セシメ後證ト爲ルヲ得ス右ノ如ク出生ノ報知ヲ爲ス者ヨリ法律上ニ世話料等ヲ望ムヲ得可カラス而シテ主簿ノ職務トシテ之ヲ簿冊ニ登記シ前ニ言ヘルカ如ク名署シ置クヲ以テ法律或ハ公平廳ニ於テ右出生ノ證據トナル可キナリ

出生ノ時ヨリ四十二日ノ後チニ至レハ其出生ヲ登簿スルヲ得可カラズ之ヲ登簿スルニハ左ノ如クセサルヲ得ス生子ノ父或ハ後見人或ハ出生ノ場ニ在合ハセシ人前々ヨリノ次第ヲ公告シ而シテ主簿其出生ヲ主簿總裁ノ前ニ於テ登簿ス可シトス且ツ右ノ如ク出生ヲ登簿セシト請フ者ヨリ監督主簿ニ二シルリノク(六)ペンズヲ拂フ可シ又主簿ニ(此延引其過誤ニ依テ起リシニ非サレハ)五シルリノクヲ拂フ可シ

誰人ニテモ四十二日以後ニ至リ知リツ、上ニ記載セシ仕方ニ違ヒテ出生ヲ登簿セシムルヲ有ル可カラス之ニ背ケハ五十(ポンド)ノ罰金ヲ科ス又出生ノ日ヨリ曆日六箇月ノ後チニ何様ニテモ之ヲ登簿セシム可カラス之ニ背ケハ同一ノ罰金ヲ科ス(但シ海上ニテ出生セシ場合ニ於ケルハ此限ニ在ラス)

出生ノ日ヨリ曆日六箇月ノ後チニ爲セル出生ノ登簿ハ(海上ニテ出生セシヲ除ク外ハ)法律或ハ公平廳ニ於テ正當ノ證據トシテ受取ル可

カラス

死喪ノ總テノ場合ニ於テ必要ナル者左ノ件々ナリ
 死去ノ時ニ在合ハセシ人或ハ終時ノ看病ニ在リシ人或ハ(右ノ如キ人
 不能ナル場合ニ於テハ)其現住人或ハ(現住人ハ即チ其死去セシ者ナル
 時ハ)其家ノ同室ニ在リシ者其死去ノ後チ五日ノ内ニ地方ノ主簿ニ報
 知スルヲ要ス而シテ右ノ主簿ヨリ望マル、時ニハ己レカ知リ辨ヘタ
 ル丈ケ左ノ委細ノ事ヲ報知スルヲ要ス即チ死去ノ日死者ノ姓名男女
 等級(職業、死去ノ原由等是レナリ)又報知ヲ爲ス人ハ簿冊ノ中ニ己レカ
 姓名(身分、住所等)ヲ載セテ之ニ名署スルヲ要ス若シ此事ヲ爲サ、レハ
 其登簿ハ證據ト爲スヲ得ス右ノ如ク死去ノ報知ヲ爲ス者決シテ世話
 料等ヲ求ムルヲ得ス主簿ノ職務トシテ之ヲ簿冊ニ登記シ前ニ云ヘル
 カ如ク名署シ置クヲ以テ法律或ハ公平廳ニ於テ右ノ死去ノ證據ト爲

ル可キナリ

各人死骸ノ埋葬ヲ爲シ或ハ葬式ヲ營ム者主簿ニ依テカ或ハ(檢視ノ場
 合ニ於テハ)檢屍官ニ依テ證書ヲ爲シ渡サル、ニ非サル者及ヒ七日ノ
 内ニ之カ報知ヲ主簿ノ方ヘ差出サ、ル者ハ十「ポンド」ノ過料タル可シ
 且ツ又其死去ヲ地方ノ主簿ニ依テ登簿セラレタル者ニ非サレハ決シ
 テ證書ヲ與フルコト有ル可カラス(若シ檢視有リシ時檢屍官ニ依テ與ヘ
 ラル、者ハ格別トス)是故ニ上文ノ如ク命セラレタル者ハ延引無ク其
 地方ノ主簿ノ方ヘ其死去ニ就テ報知ヲ爲シ主簿ヲシテ之ヲ登記シ且
 ツ其レニ依テ埋葬人或ハ其他葬禮ノ任ヲ受タル者ニ證書ヲ渡スヲ得
 セシムルコト極メテ緊要ノ事タルナリ
 注意ス可キ事、各人出生死喪婚姻ノ登簿ニ附載セントスル委細ノ事
 件ニ就テ知リツ、詐偽ノ書上ケヲ爲シ或ハ爲サシムル時ハ偽造ノ罪

ヲ犯セシカ如ク同一ノ譴罰ヲ被ムル可キナリ
國會ノ決議ニ依テ令セラレシ事ヲ爲サ、ル者ハ輕罪ノ罰ヲ被ムル可
シ假令ヒ其背キタル法令ニ依テ元來別段ニ罰ヲ定メスト雖モ然カス
ルコナリ

第十一章 親及ヒ子ノ條

兒子ハ嫡生ノ者有リ私生ノ者有リ其嫡生タル或ハ私生タルニ隨テ法
律上ノ身分各異ナリ
嫡生ノ子ハ正當ノ婚禮ニ於テ生レ或ハ正當ノ婚禮ノ後チ完全ノ時間
ノ内ニ生レタル子ナリ

天然ノ義務ニ拘ラス親タル者ハ其生子ノ爲メニ給養ノ事物ヲ備フ可
キコト法律ニ依テ定メラル、ナリイリサベス女王四十二年ノ決議第
二篇ニ依テ貧兒其幼稚疾病災害等ニ依テ自ラ工作スル能ハサル者ノ

父母祖父母ハ一箇月二十シルリノグ^一或ハ一箇年十二^二ポンドノ割合ニ
テ之カ必要物ヲ給ス可キノ任有リトス

父ノミハ其子ヲ管轄ス可キ法律上ノ權有リ此權ヲハ其子二十一歳ニ
至ル迄ノ間行フヲ得可シ之ヲ回復スル爲メニ政廳ヨリ人身保護狀ヲ
與ヘ并ニ其子ヲ取り去レル者ヲ相手取りテ狼籍^{トレスバツス}ヲ訟フルノ公事ヲ起

スチ許ス可シ父ハ其子ノ教導ノ法ヲ指令スルノ權有リ且ツ未タ成年
ニ達セサル者ナレハ相當ノ方法ヲ以テ之ヲ監正スルヲ得可ク又此權
ヲ以テ塾師或ハ教師ニ代理セシムルヲ得可シ此師タル者此任セラレ
タル權ヲ行フニ愼怒ヲ以テス可カラス必ス愼思温順ノ做法ヲ以テ行
フヲ要ス然レトモ父ハ其子ヲ看護スル當然ノ任有リ母ハ然ラスト雖モ

ウヰ^一ト^二ト^三ト^四ト^五ト^六ト^七ト^八ト^九ト^十ト^{十一}ト^{十二}ト^{十三}ト^{十四}ト^{十五}ト^{十六}ト^{十七}ト^{十八}ト^{十九}ト^{二十}ト^{二十一}ト^{二十二}ト^{二十三}ト^{二十四}ト^{二十五}ト^{二十六}ト^{二十七}ト^{二十八}ト^{二十九}ト^{三十}ト^{三十一}ト^{三十二}ト^{三十三}ト^{三十四}ト^{三十五}ト^{三十六}ト^{三十七}ト^{三十八}ト^{三十九}ト^{四十}ト^{四十一}ト^{四十二}ト^{四十三}ト^{四十四}ト^{四十五}ト^{四十六}ト^{四十七}ト^{四十八}ト^{四十九}ト^{五十}ト^{五十一}ト^{五十二}ト^{五十三}ト^{五十四}ト^{五十五}ト^{五十六}ト^{五十七}ト^{五十八}ト^{五十九}ト^{六十}ト^{六十一}ト^{六十二}ト^{六十三}ト^{六十四}ト^{六十五}ト^{六十六}ト^{六十七}ト^{六十八}ト^{六十九}ト^{七十}ト^{七十一}ト^{七十二}ト^{七十三}ト^{七十四}ト^{七十五}ト^{七十六}ト^{七十七}ト^{七十八}ト^{七十九}ト^{八十}ト^{八十一}ト^{八十二}ト^{八十三}ト^{八十四}ト^{八十五}ト^{八十六}ト^{八十七}ト^{八十八}ト^{八十九}ト^{九十}ト^{九十一}ト^{九十二}ト^{九十三}ト^{九十四}ト^{九十五}ト^{九十六}ト^{九十七}ト^{九十八}ト^{九十九}ト^百
書官ハ母ヨリノ願書ニ依テ母ヲシテ其子ヲ管轄セシムルノ命令ヲ下

スヲ得可シトス且ツ若シ右ノ兒子七歳未滿ナル時ハ其七歳ニ至ル迄ノ間之ヲ其母ニ託スルニハ裁判役ノ正當便宜ナリト思フ所ノ法制ニ隨フナリ然レモ母ノ嘗テ法律廳ニ於テ奸通ノ罪ヲ得タル者ハ決シテ其子ヲ管轄看護スルヲ得ストス

公平廳ハ兒子ノ財産ヲ有スル者ヲ傷損スルニ至ル可キ事柄ニ於テ其親タル者ヲ抑制スルノ權ヲ行ヘリ又司法長官ハ兒子ノ看護教導ノ任ヲ其父ヨリ引離スルニ關係セシメ有リ其父ハ公然奸通ヲ行ヒ居ルカ如キ極メテ不行跡ナリシ者ナレハナリトラツセルノ稟報卷二第一葉ウエルスレイトボーフナルト侯トノ公事ニ見エタリ此時ロルドイルドンノ云ヒシハ此公事ニ於テ政廳ヨリ管理ス可キコトハ疑ヒテ容レス故ニ吾レ之ヲ處置スルニ憚カル所無シ此事件ハ兒子ノ給養ニ供スル財産ノ在ル有レハナリ然ルニ非カレハ然スルヲ得スト云ヘリ

ジオルシ第四世五年ノ決議第八十三篇ニ依テ成壯ノ人ニシテ故意ニ工作ヲ怠リ其家眷ヲ給養スル能ハス之ニ依テ其教會地ヨリ救助ス可キ者ト爲リタル者ハ怠惰放肆ノ者トシテ一箇月ニ過キサル囚牢懲役ヲ以テ罰ス可シトス又其妻子ヲ棄テ出奔シ之ヲシテ救助ヲ受ケシムル者ハ無籍ノ破落戸ト見做ス可シトス

又ジオルシ第一世五年ノ決議第八篇ニ依テ若シ親タル者其子ヲ棄テ出奔スル時ハ其教會地ノ聖會保長及ヒ監督其者ノ賃租貨物家財等ヲ取上ケテ之ヲ其子供ノ救助ニ充ツルヲ得可シトス

ジオルシ第三世五十九年ノ決議第十二篇ニヅリニツナニアル養老者ノ給料船乘及ヒ其他公事ニ勤メテ其家族ニ關セサル者ノ俸給等ノ出納ヲ定ム

法律ニ兒子其親ニ盡ス可キノ義務ヲ定ム兒子ハ其親ノ身ヲ守護シ之

ニ荷擔スルコト於テ正當ナリトス又イリサベス女王四十三年ノ決議
 ニ依テハ若シ完全ノ能力有ル者ナレハ其親ノ給養ヲ具ヘシム可シト
 ス其親無行ノ者ナリトモ子タル者之ニ事フルニハ其親タル慈愛ノ道
 ナシテ事フル者ニ事フルヲ以テ標準ト爲シテ奉養ス可シ然レハ此義務ハ
 唯血脉ノ連屬ノミニ關ス婚姻ニ依テノ連屬ニハ及ホサルコトス故
 テ夫タル者ハ其妻ノ生時ニ於テスラ尙ホ妻ノ父母ヲ給養ス可キノ責
 任無キナリ

第一節 私生ノ子ノ事

私生ノ子トハ正當ノ婚姻ニ外レテ胎孕セラレタルノミナラス又正當
 ノ婚姻ニ外レテ出生シタル者ヲ私生ノ子トス或ハ其夫死シテ後チ久
 シキ月數ヲ經テ懷孕シ通常ノ推量ニテモ死夫ニ依テ生セシニ非サル
 カ如キ者皆私生ノ子ナリ

然レハ先ツ第一ニハ若シ兩親未タ婚姻セズ獨身ナリシ時ニ懷孕シ而
 シテ兩三月ノ後チニ婚姻スルナレハ其子ハ婚姻ニ外レテ懷孕セラレ
 タル者ナレハ私生ニ非ラス如何ントナレハ兒子ハ夫タル者ノ承認ニ
 依テ嫡生トナルカ故ナリトイフストノ稟報卷八第六十三葉ニ見エタ
 リ又第二ニハ通常成胎ノ時限ハ月數九箇月ナリト雖モ法律ノ限期ハ
 自ラ別ナリ故ニ兒子此時限内ノ日ニ生ル、時ハ之ヲ嫡生ト算スルコ
 トナリ

婚姻セル女ニシテ奸通ノ風説有ル者ノ生ミシ子ノ嫡生タルト私生タ
 ルトナ決定スルハ陪審官ノ疑難トスル所ナリ然レハ通例同様ノ時間
 ニ於テハ其兒子ヲ嫡生ト做スナリ但シ其夫海外ニ出テ家ニ在ラザリ
 シ等ノ事故有ル時ハ天然ノ道理上ニテ其妻ト交會ス可キコ成リ難ケ
 レハ其子ノ父タル可キノ理無キ者ハ此限リニ在ラスコトフザン

ノ稟報卷一第五百七葉「セイ、エンド、セル、ピアローシ」一件ニ於テ妻タル者奸通シ居リシニ其夫ハ此國ノ別部ニ住居シテ妻ニ接近シ難キ處ニ在リシ時間ニ兒子ヲ懷孕セリ依テ私生ノ者ト定メラレシ事有リ又是ニ異ナリテ其夫ノ接近有ルモ嫡生ナルヲ決スルニ足ラサルコト有リハ「シフレイ」ノ公事ニ於テハ接近ノ事ハ明白ナリシカトモ國會上院ノ裁決ニ兒子ノ出生ヲ隱シテ其夫ニ知ラシメサリシコト即チ其兒子ハ奸通ヨリ生セル者ナルヲ證スルニ足レリト云ヘリ

若シ妻離縁ニ依テ別レシ後チ兒子ヲ生スル時ハ之ヲ私生ノ者トス然シナカラ得心ノ上ニテ別離シテ居リシ時ハ法律ニ其接近ノ事アリト定ム但シ左ニ非ラサルコトヲ證定セラレタル時ハ此限ニ在ラス幼稚ナル嫡生ノ子ノ父ハ前文ニ記スルカ如ク其看護ノ任有リ然レモ私生兒ノ母ハ假定ノ父ノ上ニ立テラル故ニ若シ私生兒ノ假定ノ父詭詐ニ依

テ之ヲ己レカ有トスル時其母ヨリ願ヒ出レハ政廳ヨリ之ヲ復ヘス可キコトヲ命ス可シト「テルムレホルト」卷五第二百七十八葉ニ見エタリ

若シ人其私生兒ノ他人ニ依テ養ヒ置カレ且ツ衣服ヲ給セラル、チ知リテ異論ヲモ言出サス又其子ヲモ取り去ラサル時ハ別ニ其約定無シトモ右養育及ヒ衣服ノ料ニ責任有ル可シトセリ

私生兒ハ己レノ力ニテ得可キ所ノ者ノ外ハ些ノ權利ヲ有セズ法律ヨリ見ル時ハ誰人ノ子ニモ非サルカ故ニ誰人ノ相續人タルコトヲモ得ス又己レカ自身ノ外ハ別ニ相續人無シトス又法律上ニテハ人ニ唱ヘラル、名ノ外ハ別ニ姓名無シトス然レモ國會ノ決議ニ依テハ嫡生ノ者ト爲サル、チ得可シトス

國會ノ決議ニ於テ子ト稱スル者ハ唯嫡生ノ子ノミチ謂フ私生ノ子ヲハ然カ謂ハサルナリト千八百六十三年十一月六日「エクスチエツケル」廳

ニテ定メタリ

第十二章

後見人及ヒ稚子ノ條

後見人ハ其看護ヲ受クル孤子ノ幼稚ニテ未タ成年ニ至ラサル間其者ノ假親タル者ナリ

若シ稚子ニ産業ヲ與フル時ハ其父通常法ニ依テ之カ後見人タリ而シテ其利分ヲハ委細ニ算計ヲ立テ其子ニ與ヘサルヲ得ス

父タル者ハ既生未生ヲ問ハス其子ノ二十一歳ニ至ル迄之ヲ看護スルノ任ヲ印書或ハ遺狀ニ依テ處分スルヲ得可シ之ヲ名ツケテ律例ニ依

テノ後見人或ハ遺狀ノ後見人ト謂フ

成年以下ノ者ト見做ス可キ者ニ就テ其期限ハ男女各異ナリテ十二年ヲ經タル男子ハ報國ノ誓詞ヲ爲スヲ得可シ十四年ニ於テハ分別有ルノ歳ニシテ婚姻ニ可否ヲ云フヲ得可シ而シテ其分別アルヲ實ニ明白

ナル時ハ遺狀ニ依テ其動産ヲ處分スルヲ得可シ十七歳ニ於テハ他人ノ遺狀執行人ト爲ルヲ得可シ二十一歳ニ於テハ其自身ノ隨意タルヲ

得テ其地面貨物及ヒ家財ヲ分割スルヲ得可シトス女子ハ年七歳ニ於テハ婚姻ニ約セラレ或ハ出嫁セシメラル、ヲ得可シ九歳ニ於テハ養

料ヲ受クルノ權ヲ得可シ十二歳ニ於テハ成壯ノ年ニシテ婚姻ニ可否ヲ云フヲ得可シ十七歳ニ於テハ他人ノ遺狀執行人ト爲ルヲ得可シ二十一歳ニ於テハ自身及ヒ地面ノ處置ヲ爲スヲ得可シ

是故ニ男子或ハ女子ニ於ケル成年ハ二十一歳トス此年ハ其人ノ誕生ノ前日ニ於テ完フスルヲナリ

後見人ト其看護ヲ受クル孤子トノ權及ヒ互ヒノ義務ハ孤子ノ幼稚ノ間ハ親ト子トノ權利及ヒ義務ト同一ナリトス其異ナル所ハ後見人ハ其孤子ノ成年ニ至リシ時ニ其名代トシテ爲セシ總テノ業務ノ會計ヲ

爲シテ之ニ與フ可キノ任有リ且ツ己レカ有意ノ過失及ヒ怠慢ニ依テ
生セシ總テノ損失ニ任セサルヲ得ストス

「チヤンセリ」廳ニ屬スル孤子ヲ此廳ノ承許無クシテ婚姻スルハ法
度ヲ輕侮スルノ罪トス假令ヒ之ヲ娶リシ者ハ其看護ニ在ル者ナルコ
ヲ知ラスシテ爲セシナリトモ其罪ヲ免レ難シ右ノ如キ輕侮ノ罪ヲ免
レントニハ其孤子ノ上ニ相當ノ附定ヲ爲スヲ要ス且ツ是レスラ尙ホ
必スシモ輕侮ノ罪ヲ免ル可キニハ非ラスト「フエセイ」卷二第七十四葉
ニ見エタリ

第一節 稚子ノ責任ノ事

法律ニ於テハ人二十一歳ニ至ル迄ヲ稚子ト謂フ此年ニ始メテ成年ト
稱ス此時限迄ハ其公事ハ特殊ノ刑法及ヒ民法ノ管理ニ屬スルナリ
七歳以下ノ者ハ如何ナル犯罪有リトモ死刑ニ處スルヲ得可カラス然

レハ十四歳ニ於テハ死刑ニ處スルヲ得可シ

七歳ヨリ十四歳ニ至ル間ノ時限ハ甚ダ不定ノ者ニ屬ス何ントナルニ
通例其責任ハ行爲ノ善惡ヲ辨別スル能否ノ上ニ關係スル故ナリ

「サイルヤセウヘイル」十四歳以下ノ死罪ノ刑罰ニ就テ二件ノ例ヲ示セ
リ其一ハ十三歳ノ少女ノ其主婦ヲ殺セシ罪ニ依テ火刑ニ處セラレタ
ルナリ其一ハ其レヨリ少ナル童子ノ其友ヲ殺シテ身ヲ隱セシニ依テ
絞罪ニ處セラレタルナリ此故ハ其身ヲ隱セシニ依テ其自ラ惡事ヲ爲
セシコトヲ知リ辨ヘタル顯然タレハナリ右ノ如キ場合ニ於テハ法律ノ
要訣ハ惡意ハ年歳ニ應スル者ナリト云フコトナリ

民事ニ於テハ法律ニ稚子ノ其利益ノ爲メニハ約定ヲ爲スヲ許スカ如
キ甚ダ寛裕ノ處置有リ然レモ他ノ事ニハ然ラサルナリ故ニ稚子自ラ
其年季修業ノ約ヲ爲スヲ得可シ其故ハ是レ其身ノ利益ノ爲メニスレ

ハナリ是故ニ稚子ハ亦二十一歳ニ至ルコ及ヘハ其幼稚ノ間ニ給セラレタル食物、飲料、療治及ヒ其他ノ必要物ノ料ヲ拂フ可キ責任有リ其他學藝教導ノ入費ノ如キモ亦同シ此責任ヲ被ラシムルノ方法ハ言語上ニ依テ爲ス其故ハ稚子ハ必要物ニ就テスラ其約書、證文、手形等ニ依テ責任セラレサル故ニ法律ニハ稚子ノ養育ニ給セシ必要物ニハ別ニ約定ヲ爲サ、リシト雖モ其稚子後來ニ至テ之ヲ拂フ可キ約定ヲ爲セシ者ト見做ス可キナリ就學ノ事ニ於テハ稚子唯實ニ借受タル負債ニシテ責任有リトス然シナカラ總テノ場合ニ於テ稚子其父母ノ家中ニ住シ其命令ニ從ヒ居ル時ハ必要物ニ就テスラ其責任ト爲ルヲ無カル可シトス

後來賠償セシムルヲ得ルコハ其事物實ニ必要ナル者ニシテ且ツ其價ヒ恰好ニ其稚子ノ身分、業級、家資、産業ニ相當ナリシ者ナルト見ユルヲ

要ス

稚子ハ商業ヲナス爲メニ給セラレタル貨物ニ就テノ約定ニ責任ヲ被ムラシム可カラズ又必要物ヲ整ヘントテ借受タル金銭ニ就テモ責任ナシ事實其金ヲ必要物ニ掛ケタルモ亦同シ然シナカラ人其成年ニ至リタル後ヲ未ダ公事訴訟ヲ被ムラサル者自ラ明許シテ其求償ヲ拂ハント約スル時ハ必要物ニ就テノ負債ニ非ラストモ此レニ依テ其責任ヲ負フ可シ此故ニ稚子成壯ニ至リシ後ヲ其幼稚ノ時引受タリシ爲換手形ヲ拂ハント明許シテ約スル時ハ其責任ヲ負フ可シト「イスピナット」ノ稟報卷四第百八十七葉ニ見エタリ然レモシオルシ第四世九年ノ決議第十四篇ニ依テ訴訟ヲ爲シ行カンニハ總テ右ノ如キ保證ト爲ル約定ハ被告人ノ名署セシ書付ニテ有ル可キヲ要トセリ

若シ稚子他人ト仲間ト爲リテ引續キ居リ其成壯ニ至ルニ及テ解脫ス

ルモ其報知ヲ爲サ、ル時ハ社中ノ爾後ノ約定ニ依テ責任ヲ被ルトセ
 ウキルレム第四世一年ノ決議第六十五篇ノ施行以前ニハ公平應コテ
 稚子ノ産業ノ貸借ヲ其幼稚ノ時間ノ餘ニハ許スヲ得サリキ是故ヲ
 以テ地面必要ノ進善ヲ爲サ、リシカハ其産業ノ價值漸クニ減損セリ
 然ルニ方今「チヤンセリ」廳ニ於テハ何時ニテモ此事稚子ノ利益ナリ
 ト見ユル時ハ此權ヲ行フヲ得可キ者トス然レモ豫メ惡弊ヲ防クカ爲
 メニ決シテ過料或ハ禮金ヲ取ルコトナシ且ツ最好ノ賃租ハ貯ヘ置カル
 可キトナリトス此法律ハ邸宅範圍及ヒ是等ノ者ノ有ル地面ニ就テハ
 猶ホ變改ナシ行ハル、ナリ此借地ノ權ハ稚子幼少ノ時間ノ外ニ及ホ
 ス能ハストス
 不動産ヨリ負債ヲ拂フコトヲ便宜ニセソカ爲メニ公平應コテ貸者ノ利

益ノ爲メニ稚子ヨリ買者ニ産業ヲ典質シ或ハ賣ルコトヲ指令スルヲ得
 可シトウキクトリヤ女王二年三年ノ決議第六十篇ニ見エタリ

第十三章 文業師諸等品ノ條

第一節 法律者ノ事

法律者ト狀師トハ大同小異ノ稱呼ニシテ其種類即チ等給ニニアリ即
 チ大狀師(法律師)是レナリ大狀師ハ裁判所附屬ノ法律學館ニ候スルコ
 若干歲月ノ後チニ初メテ免許ヲ受ケテ裁判所欄前ニ出頭シテ曲直ヲ
 辨論シ且ツ其使用主ヲ助言シ之ヲ護辨スル者ナリ而シテ法律師ナル
 者ハ他ノ律業師ニ比スレハ其創始ノ時較古昔ニ係リテ而シテ之ニ授
 職スルニハ女王ノ手書ヲ以テス而シテ英國通常律法ノ實際施用ノ事
 ニ練熟スルコト他ノ狀師ノ比ニアラサルヲ以テ千八百四十六年ノ條例
 チ以テ諸大狀師ノ民訟廳ニ於テ曲直ヲ辨論スルノ專權ヲ占有シタリ

キ而シテ十五名ノ判事ヲ選擇スルハ常ニ此法律師ノ社會ノ中ヨリス
此法律師ハ法律上ノ文書ニ於テハ「セルビエンス」アド「レゼム」ト稱スル
ナリ

右ノ大狀師法律師ノ二類ノ内ヨリシテ女王顧問ノ法律者ヲ選舉シ其
内ノ最モ重ノスル者二名アリ即チ一ヲ通常律師總長ト爲シ一ヲ公平
律師總長ト爲ス此女王顧問ノ法律者ハ王家ヲ相手取りテ刑訟ノ事ヲ
行フニ至リテハ免許ヲ受ケタルニ非サレハ人ノ囑託ニ應ジテ之ニ從
事スルコト能ハス但シ其免許ヲ願ヘハ決シテ却ケラルハ「コナシト雖モ
之カ爲メニ殆ント九「ポンド」ノ費用アリト云フ

女王若シ班秩ノ榮典ヲ以テ大狀師ニ授與セントスル時ハ之ニ班秩璽
書ヲ賜フヲ常トス而シテ此班秩璽書ヲ賜ハリタル大狀師ハ其璽書ニ
明記スル所ノ位次並ニ「プレリアウヂアンス」ノ權ヲ得可シ「其解下ニ出

ツ」而シテ是等ノ大狀師ハ后妃ノ通常律師總長、公平律師總長ト共ニ女
王顧問法律者ノ首領ト混坐シ裁判所ノ欄内ニ位次ヲ占ムルヲ得可シ
然レモ俸祿ヲ賜ハラス且ツ上任ノ誓詞式ヲ行ハサレハ又國君ヲ相手
取りタル案件ニ於テモ亦常ノ如ク人ノ使用ニ應スルヲ得ルナリ

「プレリアウヂアンス」トハ大狀師又ハ法律師タル者裁判所ニ於テ他人
ニ先チテ其案件ヲ受理セラル、ノ權ニシテ裁判所欄前ニ出ルニ方リ
テハ極メテ緊要ノ事ナレハ今此ニ欽定ノ先後ノ順序ヲ明記スルコト不
益ノ事ニハアラサル可シト信ス

第一、女王ノ辨護師總長

第二、女王ノ通常律師總長

第三、スコットランドノ辨護長官名官

第四、女王ノ公平律師總長

第五、女王ノ第一等法律師

第六、女王ノ老法律師即チ女王顧問法律師中ノ最モ年長ナル者

第七、女王顧問ノ法律師

第八、女王ノ法律者及ヒ千八百三十四年四月二十四日以前ニ上席ノ聖書ヲ賜ハリタル法律者

第九、法律師

第十、ロンドンノ記録官

第十一、ロンドンノ法律公師

第十二、羅馬法律辨護者

第十三、大狀師、但シ其席順ハ其初テ裁判所出頭ヲ免許セラレタル

年月ニ由ルナリ

「エキスチエツケル廳ニ於テハ最モ法律ニ熟達シタル大狀師ニ名アリ

一、チ「ポストメン」ト稱シ一テ「チユブメン」ト稱ス蓋シ其義ヲ坐スル所ノ部位ニ取ルナリ此ニ大狀師ハ動議ノ時ニ際シテ他人ニ先チテ發言スルノ權ヲ有ス

裁判所ニ附屬シタル講法會社四箇所アル此講法會社ニ於テ法律ヲ研

究シテ大狀師ト爲ラント欲スル者ハ左ノ格則ニ合ハントヲ要ス

年齢二十一歳以上ナル可キ事 十二學期ヲ經過シタル事 寡ナクト

モ五箇年ノ間該會社ノ社員タリシ事 若シ其人イングラントノ大學

校若クハダブリン大學校ノ學士又ハ得業士ノ尊號ヲ有スル者ナラハ

十二學期ヲ經過シ且ツ三箇年ノ間其會社ノ社員タラハ別ノ規則ヲ踐

マシテ其會社ノ手ヲ經テ大狀師ト爲ルコトヲ得可シ

四講法會社ノ中ニテ「インチルテンプル」會社ノ如キハ他ト異ナル所アリテ此社ニ入ラントスル志願人ハ其入社前ニ先ツ二大狀師ノ試考ヲ

受ケサル可カラス此二大狀師ハ裁判役カ選任スル所ニ志願人ノ學業ヲ試験スルヲ其職分トス而シテ其試験科目ハ古文學ノ熟否及ヒ藝文上ノ一般ノ課題ノ通否等是レナリ此試験規則ハ他ノ講法會社ニ於テハ未ダ曾テ採用セスト云フ

大狀師ハ何事ニ限ラス其職業上ニ於テ己レニ通知セラレタル事實ニシテ其案件ニ關切ナルモノハ裁判所ニ於テ事ノ曲直ヲ辨白スルニ方リテ之ヲ主張スルヲ得可ク必スシモ其通知セラレタル事實ノ信偽ヲ檢査スルノ義務ナキナリ勿論其事實タルヤ誠ニ其案件ニ關切ナルニ非サレハ裁判所ニ於テ辨論スルヲ得ス而シテ何レカ是レ其案件ニ關切ナル何カ是レ關切ナラサル事主ハ之ヲ知ラスト雖モ固ヨリ其職業ニ非サレハ之ヲ容ルス可キ道アリト雖モ大狀師ニ至リテハ素ヨリ法律ヲ以テ其專攻ノ職業トシ其學問知識ヤ事主ノ比ニアラサレハ之

ヲ容赦スルヲ得サルナリ

法律者ハ遲滯ノ禮金ヲ償ハシメントテ雇主ヲ相手取リテ出訴ス可カラス蓋シ禮金ハ給料又ハ備償トシテ與フルニ非ラス只恩賜トシテ與フルモノナレハ大狀師ノ如キニ至リテハ之ヲ催促シ取ル時ハ必ス其體面ヲ汚ス故ナリ而シテ又法律者ニ懈怠熱心ノ虧缺及ヒ其案件ヲ取扱フニ就テ不練熟ノ諸件アリモ依頼主ハ一旦交付シタル禮金ヲ返償セシメノ爲メニ訴訟ヲ行フヲ得ス假令ヒ法律者タル者既ニ禮金ヲ受取リナカラ其案件ノ護辨ニ從事セスト雖モ尙ホ然リトス然リト雖モ法律者タル一旦禮金ヲ受約シテ事主ノ代訴者ト爲リタル上ニテ事主ニ辜負シテ事主ノ指令ノ件々ヲ相手方ニ露洩スル時ハ事主其罪ヲ鳴ラシテ出訴スルヲ得可ク且ツ又法律者タル者公平廳ニ捧クヘキ訴狀ニ羞惡ス可キ或ハ其事ニ關涉セサル事實ヲ記載シ之ニ署名スル時ハ

事主ヨリ出訴セラレタル上ニテ自ラ訟費ヲ償ハサルヲ得サルナリ
 大狀師及ヒ代訟師ハ裁判所集會ノ時ニ參應シテ他人ノ案件ヲ負擔シ
 且ツ政府ニ代リテ刑法ノ事ヲ治ムルヲ得ルナリ
 裁判所集會ノ時ニ出席大狀師ノ員數十分ナル時ハ大狀師ノミノ辨護
 ナ聽クヲ常トナス此時ニハ代訟師自ラ辨護ヲ行フヲ得サルナリ府邑
 等ノ裁判所集會ニ於テハ間大狀師ノ出席セサル事アリ如是ノ時ニ於
 テハ代訟師ノ辨護ヲ聽クヲ常トス而シテ精密ニ論スレハ代訟師タル
 者ハ告狀ヲ辨理スルノ權ナキカ如シト雖モ習慣上ニテハ常ニ其權利
 ナ貸ス亦極メテ便利ナリト謂フ可シ從前大狀師參衙ノ例ナキニ今二
 三ノ大狀師參衙センコトヲ思欲スル時ハ該大狀師ヨリ裁判所所長ニ其
 願意ヲ陳述シ且ツ他狀師ニ先テ辨護ヲ行ハントテ要求ス可シ而シ
 テ其願請スル所聽サル、時ハ爾後代訟師ハ大狀師ノ見坐ノ前ニ於テ

ハ全ク辨護ヲ行フヲ得ス但シ兩造中ノ一方ニテ其代訟師總員ヲ留メ
 テ使用スル時ハ此例ニアラス
 想フニ平常ノ狀師又ハ代訟師タル者ハ大陪審ノ前ニ於テスル下吟味
 ニ於テハ見坐スルノ權ナキカ如シ然リト雖モ狀師ハ叛逆及ヒ重罪輕
 罪ノ刑事ニ於テ囚人ヲ辨護スルヲ得可ク代訟師ト雖モ其常ニ行業ス
 ル裁判所ニ於テハ之ヲ爲スヲ得ルナリ而シテ即決法ヲ行フ時ニ方リ
 テハ狀師タル者證人ヲ辨護シ審問シ且ツ對審セシムルヲ得ルナリ
 法律師及ヒ大狀師ハ其地位「イスクワイル」ニ准シ其職業ニ就クノ間ハ
 負債ノ爲メニ逮捕セラル、ヲ免レ且ツ之ヲ相手取リテ出訴スル者ア
 ル時ハミツドルセキスヲ以テ且ラシ事端發スルノ地ト定メテ其地ノ
 陪審ヲ以テ吟味セラル、ヲ得ルナリ然レモ大狀師タル者ハ從前ロ
 ン_ドノ要債裁判所ノ召喚ヲ免レサリシカハ右裁判所廢止後ト雖モ尙

ホ府廳附屬ノ郡裁判所ノ審理ヲ受ケサルヲ得サルナリ

第二節 代訟師及ヒ公平律法代訟師ノ事

代訟師及ヒ公平律法代訟師トハ其正當ノ手順ヲ經テ政府ノ裁判所ニ
出入スルヲ免許セラレテ其事主ノ代理人即チ名代人ヲ勤ムルヲ得ル
人ヲ謂フ而シテ彼輩ハ其出入スルヲ免許セラレタル裁判所ニ附屬ス
ル官員ト視做サレ之カ爲メニ應分ノ特權ヲ受テ了スルヲ以テ又必ス裁
判役ノ管轄ヲ受ケサルヲ得ス蓋シ裁判役ノ此代訟師ニ對シテ行フ處
ノ即決管理權ハ獨リ代訟師負擔ノ案件ニ關涉スル事或ハ純乎タル職
業上ノ件ニ止マラスシテ苟モ其事項タル代訟師ノ職業ト相連結シテ
本職ノ基址ヲ成スモノト臆測シテ可ナルモノハ皆其管轄ノ範圍内ニ
入ル可キナリ之ヲ例スルニ嘗テ一代訟師アリテ徒弟ノ禮金ノ一部分
ヲ返附ス可キ旨ヲ裁判役ヨリ嚴命セラレタリ又一代訟師アリ嘗テ地

主ノ差配人トナリテ之ニ關涉セル書付證文類ヲ手放ス可シト裁判役
ヨリ嚴命セラレタルヲアリキ又一代訟師アリ他人ノ無遺言ニシテ死
去セシニ際シテ訴訟ヲ仕出シ或ハ辨解ス可キヲ遺物取扱人ヨリ囑
託セラレスト雖モ死人ノ家財ヲ拾集スルヲニ使用セラレシ時ニ收入
シタル金額ヲ速ニ遺物取扱人又ハ其他ノ人ニ納付セヨト裁判役ヨリ
嚴命セラレタルヲアリキ

「チヤンセリ」廳ハ廳ニ附屬スル所ノ公平律法代訟師又ハ書記ニ向ヒ
テ上ト同一ノ權威ヲ行フナリ

ウヰットリヤ女王十六年七年ノ決議第五十九篇ニ據ルニ皇領郡ノ裁

ハラチンカヤンタイ

判所附屬ノ代訟師ノ徒弟ト成リテ徒弟契約ヲ締結シタル者ハ別ニ六

十「ポンド」ノ税額ヲ上納スル時ハ其契約書ニ印紙ヲ貼附セラレテ其時

ヨリ以後ウエストミニストルノ上等裁判所ニモ出入スルヲ得ルナ

「チヤンセリ」廳ニ於ケル訴訟ハ判文ヲ宣讀セラル、ニ至テ始テ終ルナリ然リシヨリ後チハ代訟師タル者其禮金ヲ請求スルヲ得ルナリ賦課訟費即チ俗ニ所謂兩造間ノ訟費ハ代訟師ト本人トノ間ノ訟費ト相同シカラス後チナル者ハ訴訟ノ間代訟師ニ臨時ニ發シタル費用ニシテ本人辨償ス可キモノナモ其中ニ算入スルナリ想フニ一旦訴訟ニ着手シタル上ハ代訟師タル者ハ其事ヲ結了スル爲メニ必須ナル資本ノ供給ヲ要ム可キハ固ト當然ノ事ニシテ其供給不十分ナル時ハ前以テ報告シタル上ニテ其訴訟ヲ拋棄スルモ可ナリトス然レモ本人ノ身元ノ心許ナキ歟又ハ其訴訟手續ニ於テ莫大ノ費用ヲ要スル歟ニ非サレハ代訟師ヨリ本人ニ對シ貸借トシテ其金錢ヲ督促スルハ固ヨリ有徳者ノ所業トハ視做サ、ルナリ

ウヰットリヤ女王六年七年ノ決議第七十三篇ニ依リテ代訟師並ニ公平律法代訟師ニ關スル三十二律ハ其全部又ハ其一部分ヲ廢止セラレシカ他ノ五十八律ハ其全部又ハ其一部分ヲ存置シタリ右ウヰットリヤ女王ノ決議第七十三篇ニ依リテ財產賣渡ノ周旋ノ爲メニ代訟師タル者ニ與フル費用ノ多少ヲ定ムルノ權ヲ始テ裁判所ニ授與シ且ツ費用ノ單ヲ雇主ニ交附後未ダ滿一箇月ヲ經過セスト雖モ尙ホ雇主ヲ相手取リテ出訴ス可キヲ代訟師ニ免許セラレタリ右ノ決議中ニハ費用單ニ關スルモノ凡テ七條アリ代訟師並ニ公平律法代訟師ハ費用單ヲ以テ雇主ニ交附シテヨリ滿一箇月ヲ經過スルニ非サレハ雇主ヲ相手取リテ出訴ス可カラスト定メラレタリ其費用單ハ裁判所内ニ於テ取扱ヒタル用事ニ關スルト否ラサルトヲ問ハス一箇月内ニ其筋ノ役員ニ單ヲ差出シテ其意見ヲ問フヲ得可シ裁判所ニ於テ其單ヲ批閱

シテ其額ヲ増減スルハ一箇月内ニ之ヲ爲スヲ得可シ然レモ其事ニ關シテ一旦判文ヲ宣告セシ後チ又ハ費用單ヲ雇主ニ交付シテヨリ十二箇月ヲ經過シタル後チハ特別ノ事情アルニ非サレハ之ヲ爲スヲ得サルナリ其單ヲ其筋ノ役員ニ差出シテ其意見ヲ問フ間ハ其事ニ關スル裁判手續ヲ中止ス可キナリ右ノ律ノ七條款中ノ第一ノ但書ニ云ヘルコアリ曰ク本人代訟師ヲ雇ヒカ英國ヲ脱走スヘシト思フ事由アル時裁判役ハ一箇月内ニ其詞訟ヲ始ム可キコトヲ代訟師或ハ公平律法代訟師ニ免許ス可シト云ヘリ本人ヨリ雇代訟師ニ費用ヲ償フタル後チタリ且裁判所ニ於テ其費用ヲ増減スルヲ得可シ但シ十二箇月中ニ限ル可シ代訟師ニ關スル諸請願ハ右ノ決議ニ照準シテ之ヲ爲ス可ク又其筋ノ役人ヨリ公證シテ當然トシタル費額ハ之ヲ要償シテ可ナリトス右ノ外代訟師免許等ニ關シテ許多ノ規則アリ且ツ代訟師タル者ハ一時

ニ二人以上ノ契約徒弟ヲ有スルヲ得サルナリ
 ウヰクトリヤ女王二十二年三年ノ決議第六篇ニ據ルニ大狀師并ニ代訟師ハ海軍ノ大審院ニ於テ行業スルノ權利ヲ有シ殊ニ大狀師ハ辨護アドボケート師ト同一ノ權勢ト特權ヲ行フヲ得可ク代訟師ハ海軍代訟師ト同一ノ特權ヲ行フヲ得可シトス但シ代訟師ハ海軍大審院ニ在リテモクサソヘンチ廳ニ於ケル如ク同一ニ又大審院裁判役ノ管轄ヲ奉セサルヲ得サルナリ
 ウヰクトリヤ女王六年七年ノ決議第七十三篇ヲ以テ代訟師行業免許ノ規則ヲ定メタリシカ更ニウヰクトリヤ女王二十三年四年ノ決議第百二十七篇ヲ以テ其規則ヲ變革シタリ即チ其第二節ニ據ルニオクスフォールドケンブリヂダブリンドルハム或ハロンドン或ハアイルラントノクヰシヌニヴユルシテイ大學校ニ於テ藝術得業士或ハ法律

得業士ノ位階尊號ヲ得或ハスコツトランドノ大學校ニ於テ藝術得業士藝術學士或ハ法律得業士或ハ法律博士ノ位階尊號ヲ得タル者ハ勿論尊榮ヲ表スルノミノ位階ヲ有スル者ハ與カラス其位階ヲ得タル後ナ何時タリヒ徒弟契約證書ヲ以テ公然行業スル代訟師ハ三年ノ年期ヲ以テ其徒弟ト成リテ服役奉事シタル上ニテ試験ヲ受ケテ誓詞シタル上ハ代訟師或ハ公平律法代訟師タルヲ免許ス可シ而シテ實ハ全三箇年ノ間其代訟師ノ手許ニ在リテ修業ス可キ筈ナリト雖ヒ其徒弟契約書面ノ條款ニ本ツク歟又ハ其代訟師或ハ公平律法代訟師ノ許可アリテノ上ナレハ其三箇年ノ内一箇年ノ間ハ其代訟師又ハ公平律法代訟師ノ手代ト成リテロンドンニ出張スル者ニ就テ修業ストモ矢張全三箇年ノ間其代訟師又ハ公平律法代訟師ニ就テ修業シタル者ト視做ス可シ訟庭内ノ狀師席ニ出入シタリシ者及ヒ三箇年ノ間代訟師ニ

就テ修業セシ者ハ直チニ代訟師ト成ルヲ得可シ又十箇年ノ間代訟師又海軍代訟師ノ書記ヲ勤メシ者モ亦然リト其第三節ニ見エタリ又其年期ニ入ルノ前ニ先ツ試験ヲ經過シタル者ヲ四箇年修業ノ上ニテ代訟師ト成ルヲ免許スルニ付テノ諸規則ハ裁判役之ヲ設立スルヲ得可シト其第五節ニ見エタリ然カノミナラス裁判役ハ代訟師志願ノ者ノ年期ニ入ルノ前又ハ代訟師免許ノ前ニ於テ其普通ノ學ニ通スルヤ試験セシムルヲ得可シ尤モ特別ノ場合ニ於テハ此例ニ拘ラサルモ亦可ナリトスト其第八節ニ見エタリ法律學ニ通スルヤ否ヤヲ試験スルハ年期中ニ於テ裁判役ヨリ之ヲ命シテ爲サシム可シ年期ニ入りタル代訟師修業人ハ他ノ官職ニ任シ或ハ他ノ使用ニ膺ル可カラス右ノ諸件ヲ擧ケタル條款ノ外ニ幾許ノ條款アリ或ハ皇領郡ニ關係シ或ハ代訟師姓名簿ヲ保守スル事ニ關係シ或ハ代訟師免狀ノ註簿并ニ書替切

替ノ事ニ關係スルナリ
 代訟師タル者本式ニ循フテ誓詞ヲ爲シ免許ヲ受ケ且ツ通常律法ノ上等裁判所ニ其名ヲ註簿シタル上ハ禮金又ハ印紙稅ヲ納ムルヲナク直チニ誓詞シタル上ニテ公平律法ノ上等裁判所ニ出入スルヲ得ヘク又倒行裁判所或ハ公平律法ノ下等裁判所ニモ出入シテ行業スルヲ得可シ是レト同シク公平律法廳附屬ノ公平律法代訟師ハ通常律法ノ裁判所ニモ誓詞シタル上ニテ出入スルヲ得可ク且ツ其姓名ヲ該裁判所ニ錄セラル、一ヲ得可シ代訟師タル者ハ誓詞ヲ爲シ裁判所出入ヲ免許セラレ其名ヲ裁判所ニ錄セラレタル外ニ猶ホ印紙役所ニ於テ年々ノ營業免狀ヲ受取リテ方サニ始メテ營業スルヲ得ルナリ然ルニ若シ右ノ手順ヲ經過セサル時ハ五十ポンドノ罰金ヲ科セラレ且ツ使用主ヲ相手取リテ其禮金ノ催促ニ付テ出訴スルヲ得サルナリロンドンニ

在ル免許係リノ總長ハ通常律法代訟師公平律法代訟師海軍律法代訟師ノ代書師ト成リテ行業スルヲ免許スルヲ得ルナリ但シ是レハローヤルノキニエキスチエンジ一ヲ距ル一十英里ノ地方ニシテ代書師人員ノ不足ナル所ニ限ルナリ條例ニ照準シテ免許セラレタル代書師ト雖モ其盡定ノ地方外ニ於テ行業スル時ハ免許簿ヨリ其姓名ヲ刪除セラル可シトウヰルレム第四世三年四年ノ決議第七十九篇ニ見エタリ
 代訟師タル者ハ注意ト熟練トヲ盡シ且ツ事ヲ處スルニ正直ナラサル可カラズ然リト雖モ其職業ヲ行フノ際ニ起レル誤謬ト失錯トニ至リテハ其責ニ任セス代訟師ハ自ラ其事務ヲ行ハサル可カラズ蓋シ其事務タル素トヨリ文案ニシテ商賈ノ業ト異ナレハナリ而シテ熟練ト經驗トヲ要スル貴重ノ事件ニ至リテハ其書記ニ委託ス可カラズ蓋シ書記ハ學問淺薄且ツ全ク其責任ナキモノナレハナリ

書付證書類ヲ以テ代訟師ニ交付スルノ際ニ某ノ財産ヲ回復シタル上ハ是レニ禮金ヲ拂ハント豫メ告知シタル時ハ代訟師ノ意ニ任シテ其訴訟ヲ始メテ又其意ニ任シテ之ヲ止メテ其本人ハ必スシモ此レニ禮金ヲ拂フノ義務ナシトス

代訟師タル者訴訟ヲ始ムルニ先チテ成ル可クハ自ラ本人ト往來交通スルヲ其職分トナシ且ツ必ス本人ノ要求ノ事體ヲ查問シ且ツ其要求ヲ固フスル證據ヲ查問ス可シ然ラサレハ其訴訟ニ就テ盡力シタリトモ之カ爲メニ禮金ヲ討ムルヲ得サルナリ

證文證文ノ寫シ書及ヒ切手ノ類ノ所有權ハ固ヨリ本人ニ在リテ代訟師ニ在ラス然レモ代訟師タル者其職業ヲ行フノ際ニ己レノ手ニ入タル本人ノ證文又ハ其他ノ書付類ハ其禮金ノ抵償トシテ押へ質ニスルヲ得可ク又其本人ノ爲メニ他ヨリ回復シ得タル金額ト雖モ其禮金ノ

抵償トシテ押へ質ニスルヲ得ルナリ此外ニ代訟師ヘノ禮金ノ渡シ方ヲ固フスルノ一法アリテ本人タル者ハ裁判役ノ命令ナク擅ニ代訟師ヲ解任シテ他ノ代訟師ヲ以テ之ニ易フルヲ得ス其裁判役ノ命令ハ本人ヨリ代訟師ニ禮金等ヲ渡シタル上ニ非サレハ決シテ之ヲ下ダサ、ルヲ常法トス

代訟師タル者本人ノ財産ヲ賣却シテ其實上高チ己レノ私錢ト混淆シテ己レノ勘定ニ立テ、之ヲ銀行ニ預ケタル者ハ若シ其銀行ノ傾倒シタル時ハ自ラ償還ノ責ニ任セサルヲ得サルナリ

其業ニ非サル人ニシテ代訟師ノ營業ノ領域内ニ侵入スルヲ制禁センカ爲メニシアル第三世四十四年ノ決議第九十篇ノ條例ヲ設クルヲ左ノ如シ營業免狀ヲ受取リテ其業ニ適シタル者ヲ除クノ外ニシテ妄リニ動産不動産ノ讓渡ノ事務ヲ辨シ或ハ之ニ關涉スル證文ヲ製シ或

ハ通常律法又ハ公平律法ニ於ケル手續ヲ辨スル者ハ五十ポンドノ罰金ヲ科セラル可シ但シ自ラ其草案ヲ作ラスシテ唯他人ノ作リタル草案ヲ書寫スル者及ヒ官署ノ證書ヲ製作スル役員ノ如キハ右ノ罰金ヲ免カル可シ又遺言書又ハ遺囑ニ關涉スル文書或ハ無調印ノ契約書又ハ代理委任狀等ヲ製作スルモ亦其罰金ヲ免カル、ナリ

代訟師ハ必ス裁判所ニ出席スルヲ要スルヲ以テノ故ニ部長地保陪審貧民監護役ノ如キ代理人ヲ用ユ可カラサル諸役ヲ勤ムルヲ免カレ且ツ其營業スル間ハ治安裁判役ヲ勤ムルヲ得ス但シ其地限りノ治安裁判役ヲ置ケル府邑又ハハルンク、ポルトニ於ケルハ此例ニアラス

通常律法代訟師并ニ公平律法代訟師ノ報酬ニ關係スル法律ハ千八百七十年ノ決議即チウヰットリヤ女王三十三年四年ノ決議第二十八篇ヲ以テ之ヲ改定シタリ右ノ決議ニ依リテ通常律法代訟師公平律法代

訟師ノ報酬ハ本人トノ契約書ヲ以テ定ムル事ト成レリ然レモ右ノ如クニ契約シタル全額ハ「タキシング・マストル」代訟師ノ報酬並ニ訟費等ヲ課定スル主任ノ役人之ヲ許可スルニ非サレハ拂フ可カラサルモノトス

右ノ決議ノ第十八節ニ依ルニ「タキシング・マストル」ハ訟費等ヲ賦課スルニ際シ通常律法代訟師或ハ公平律法代訟師ニ勤勞ノ爲メニ與フル報酬ヲ定ムルニハ總則及ヒ時々ノ命令ニ照準シ且ツ該代訟師ノ巧拙勤怠及ヒ其責任ノ輕重ヲ論スルヲ要ス

千八百五十二年ニ於テウヰットリヤ女王十五年六年ノ決議第五十四篇第十節ヲ以テ法律上ノ式法ニ大變革ヲ生シテ大狀師タル者ハ豫メ代訟師ヨリ訓條ヲ受クルヲナシニ郡ノ裁判所ニ於テ辨護ヲ行フヲ得ル事ト定マレリト云フ

第三節 内科醫師ノ事

内科醫師ハ醫道ノ最上等ニ位シテ而シテ法律上ニ於テモ待遇ノ厚キ蓋シ他ノ外科醫師ノ比ニアラス而シテ凡ソ醫道ノ諸科ハ外科ニ至ルマテ之ヲ行フヲ得可キモノト法律上ニ於テ公許セリ然レモ當今ニ於テハ内科醫師ノ本分ハ藥方ヲ教示スルコトニ限レリトシ製藥ノ事ハ藥鋪アリテ之ヲ其專業トシ外科ニ至リテハ別ニ外科醫師ナル者アリテ之ヲ其本職トス但シ内科醫師ハ患者ノ百體健康ヲ保存スルノ要件如何并ニ内病ヲ外治スルノ方法如何ヲ教示シ外科ノ手技ヲ幫助スルニ過キサルノミ

英國醫學館ハ千五百十八年ニ於テ之ヲ創起シ而シテヘスリー第八世ロイヤル・カレッジ・オブ・ナージンズ十四年五年ノ決議第八篇ヲ以テ當時得タリシ創立免狀ヲ更ニ確定シ本館ニ於テ附例ヲ作りテ官定ノ條例ヲ補フ事ヲ免許セラレタリ本館ノ主幹ノ中ヨリ八名ヲハ「エロクツ」ト稱シ其「エロクツ」ノ中ヨリ年々一

名ヲ撰舉シテ其統領トナス而シテ凡ソ英國ニ於テ内科ヲ以テ本業トスル者ハチクスホルド或ハカンブリッジニ於テ及第セシ醫者ヲ除クノ外ハ皆右ノ醫學館ニ於テ試験ヲ受ケタル上ニ於テ其學館ノ統領及ヒ「エロクツ」三名ヨリ卒業證書ヲ受取ル可キナリ若シロンドン又ハロンドンヨリ七英里以内ニ於テ學館ノ許可ヲ受ケスシテ營業スル醫師ハ五「ポンド」ノ罰金ヲ科セラル、ナリ但シ其他ノ許可ヲ受クル者ノ外ハ皆同一ノ罰金ヲ科セラル、ナリ又ヘスリー第八世三十二年ノ決議第八篇ニ依レハ右醫學館ヨリ醫師四名ヲ撰擇シテ藥鋪ヲ巡視シテ藥劑ヲ檢査セシム而シテ其巡視ノ醫師ハ藥鋪仲間ノ行事ト共ニ同伴シテ假偽ノ藥劑ヲ毀棄セシム藥鋪若シ拒ミテ檢査ヲ受ケサル時ハ五「ポンド」ノ罰金ヲ科セラル可シ醫師若シ其巡視ヲ辭スル時ハ四十「シルリング」ノ罰金ヲ科セラル可シ

ウヰクトリヤ女王十七年八年ノ決議第百十四篇ニ依ルニロンドン大學校ノ醫科得業士及ヒ醫科博士ハ別ニ試験ヲ受ケスシテタクソフオ
 ルド及ヒカンブリッジ及第生ノ如ク同一度且ツ同一様ニ内科醫業ヲ行
 フヲ得可シ但シ外科製藥科及ヒ攝生科ニ至テハ右ノ特恩ヲ受了スル
 ナ得サルナリ凡ソ及第生ニシテ右ノ決議發行前ニ於テ場合ニ因リテ
 醫業ヲ行フカ爲メニ罰金ヲ科セラレタラン者モ以後ハ其罰金ヲ免カ
 ル、ヲ得然カノミナラス右ノ如キノ及第生ヨリ他ノ醫學學生へ卒業證
 書ヲ與ヘタルヲ或ハ其他ノ行爲モ以後其効アルト公認セラレタリ
 醫師ノ禮金ハ狀師ノ禮金ト同一ニシテ素ヨリ謝義ナレハ醫師タル者
 ハ權利ト云フヲ以テ催促スルヲ得ス是故ニ醫師タル者ハ禮金ヲ請取
 ランカ爲メニ患者ヲ相手取リテ出訴スルヲ得サルナリ然レモ外科
 醫師ニ至テハ其事前ト異ナルモノアリ外科醫師ハ其患者ノ爲メニ掛

慮注心シ且ツ藥劑ヲ搜索供給シタリト云フヲ以テ患者ヲ相手取リテ
 出訴スルヲ得ルナリ勿論内科醫師ト雖モ其筋ノ役所ニ其姓名ヲ録ス
 ル手續ヲ爲シ置キ且ツ醫學館ノ附例ニ抵觸セサル以上ハ千八百五十
 八年醫業條例ニ依據シテ禮金ノ爲メニ出訴スルヲ得ルナリ
 ウヰクトリヤ女王二十二年ノ決議第二十一篇第六節ニ依ルニ大英臣
 民外ノ人ニシテ大學校ノ位階尊號ヲ有シ本國ニ於テ醫業ヲ行フ事ヲ
 正シク許可セラレタル者ハ英國ニ在リテモ專ラ外國人療治ノ爲メニ
 設立シタル病院ニハ常住醫師トシテ勤ムルヲ得ルナリ
 英國醫學館ニ更メテ創立名狀ヲ授與セラレテ館ノ權利特權モ隨ヒテ
 改定セラレタルニ付キテハヘスリ一第八世十四年五年ノ決議第五篇
 ニ定メタル「エレンツ」ヨリ添翰并ニ證書ヲ出スノ特權ノ如キハ舊ニ依
 リテ存留スルヤ否ヤニ就テ疑議起リシヲ以テ右ヘスリ一ノ決議ノ中

此事ニ關スル條款ハウヰクトリヤ女王二十三年四年ノ決議第六十六篇ヲ以テ之ヲ廢止シタリ

第四節 外科醫師并ニ藥鋪ノ事

外科醫師ノ業ハ手技ヲ以テ治療ヲ施シ或ハ裁斷ヲ行ヒテ醫道中ノ外部ニ關スル部分ヲ分掌スル者ナリ是故ニ外科醫師ヲ以テ患者ニ内藥ヲ服用セシムルハ其分ヲ踰越スト謂フ可シ

ヘヌリー第八世三十二年ノ決議ニ依リテハ外科醫師ト理髮者トヲ統合シテ一仲間ト爲セシカ同時ニ此二職ノ本業トスル所ヲ井然ト其區別ヲ立テタリキ然ルニシオルジ二世十八年ノ決議ニ依リテ外科醫師ト理髮者トノ統合ヲモ解キテロンドンノ外科醫師ヲ以テ別ニ一仲間ト爲シ舊來ノ條例及ヒ免許狀ニ於ケル如ク同一ノ特權ヲ受了スルヲ得セシメタリ其後ジオルジ三世四十年ニ授與シタル國約書ヲ以

テ上ノ決議ヲ固定ニシタリ降リテウヰクトリヤ女王即位七年ニ至リテ更ニ國約書ヲ以テ之ニ授與シテ外科醫師ノ仲間ヲハ改メテ英國外科醫學館ト稱シ館員中ノ數人ヲ取リテ學士ト爲シ議會ノ員ハ從前二十一人ナリシヲ更ニ増加シテ二十四人ト爲シ且ツ爾後館員ハ時期ヲ定メ置キテ選舉スルコト爲リ此館ニ充ツル外科醫ヲ試験スル者ハ十人アリ此試験者ハ皆議會ノ選舉スル所ニシテ或ハ偏ヘニ議員ノ内ヨリ取リ或ハ偏ヘニ學士ノ内ヨリ取リ或ハ議員學士ノ内ヨリ旁子ヲ取ルナリ此學館コトハ學士志願人ノ試験方法并ニ試験格ヲ制定ス之ヲ館ノ附例ト謂フ

此學館ノ醫師タル者其業ヲ知ラス或ハ其業ニ熟セサルニ由リ或ハ懈怠或ハ不注意等ニ由リテ患者ヲ傷害スル時ハ出訴セラレ、ナリ凡ソ醫師タル者ハ其免狀ヲ受ケタルト否ヤナ問ハス其處分ヲ以テ患

者ノ死ヲ來タシタル上ニテ其業ノ未熟判然ト知ラル、歟若クハ患者ノ安全ノ爲メニ毫モ注意セサルコト判然タル歟若クハ危険ナル治療方ヲ施スノ際ニ毫モ注意セサリシコト判然タル時ハ律ニ擬セラレ誤殺ノ罪ヲ免カレサルナリ

外科醫學館ヨリ免狀ヲ得タル者ハ藥鋪仲間又會館ノ名ヨリモ免狀ヲ請ケ

サル時ハ室扶斯熱ノ患者ニ藥劑ヲ與ヘ且ツ治療ヲ施シタリシ故ヲ以

テ出訴シテ藥禮及ヒ治療料ヲ催促スルヲ得ス何トナレハ室扶斯熱ハ

外科症ニアラサレハナリ

藥鋪仲間ハ元來雜貨鋪ト結合シタリシカ千六百六年ニセームス第一

世ヨリ雜貨鋪ト相離分シテ別ニ仲間ヲ創立スルコトノ免許狀ヲ得タリ

ト云ヘリ而シテ其業ハ醫師ノ指揮ニ從ヒテ製藥ヲ配劑シ或ハ自ラ醫

業ヲ行ヒ且ツ藥劑ヲ與ヘテ自ラ其責ニ任スルニ在リ而シテ藥鋪大抵

外科醫ヲモ兼テ行フ依テ一般ノ醫術營業者ト稱スルナリ

ウキルレム第三世六年ノ決議第四篇ニ據ルニロンドンニ於ケル藥鋪

仲間ニ屬スル所謂自由藥鋪ニシテ現ニ營業スル者及ヒロンドンヨリ

七英里以内ニ在ル者ハ其自由藥鋪タル事ノ證據書ヲ差出ス時ハ教會

ノ諸役ヲ勤ムル事ト陪審ヲ勤ムルコトヲ免カル、ナリ但シ他ノ地方

ニ在ル藥鋪モ其術ノ教育ヲ受ケ或ハ七箇年ノ年期ヲ勤メタル時ハ又

右ノ如キノ諸役ヲ勤ムルコトヲ免カル、ナリ

シオルシ第三世五十五年ノ決議第十九篇ハ實ニ英國及ヒウエルスノ

一般藥鋪條例ナリ此決議ニ據レハ藥鋪仲間ノ頭取並ニ世話役或ハ之

ニ命セラレタル人ハ藥鋪ニ入りテ藥品ヲ檢察シ不良或ハ假偽ノ品ア

レハ罰金ヲ収ム但シ初犯ハ五ポンド再犯ハ十ポンド三犯ヨリ以上ハ

每犯二十ポンドナリ

正醫ヨリ指揮スル所ノ藥方ヲ調合スルコトヲ拒ミ若クハ眞實ニ調合セサル藥鋪ハ五ポンドノ過料ヲ収メラル但シ三犯以上ニ及ヘハ營業免狀ヲ取上ケラル、ナリ

右ノ條例ハシオルシ第四世六年ノ決議第三百三十三篇ヲ以テ改正セラレタリ此改正條例ニ依レハ千八百十五年八月第一日以後藥鋪タル者ハ此時ヨリ以前ニ現ニ營業スル者ヲ除クノ外ハ成業ノ證書ヲ受領シタル上ニ非サレハ營業スルヲ得ス且ツ年齡滿二十一歳以上ニシテ藥鋪ニ在リ或ハ外科醫ニ就テ少ナクモ五箇年ノ年期ヲ勤メタル者ニ非サレハ試験ヲ受クルコトヲ得ス證書ヲ受領セシテ營業スル者ハ十ポンドノ罰金ヲ科セラル但シ主トナラスシテ他人ヲ幫助スルニ止マル者ハ五ポンドノ罰金ヲ科セラル、ナリ

右ノ諸條例ニ據レハ藥鋪タル者ハ千八百十五年八月第一日以前ヨリ

現ニ營業セシ歟若クハ藥鋪營業免狀ヲ得タル歟ニ非サレハ裁判所ニ出訴シテ藥價及ヒ禮金ヲ催促スルヲ得サルナリシアルシ第四世六年ノ決議ニ據レハ海軍ニ於ケル外科醫師及ヒ陸軍ニ於ケル外科醫師及ヒ藥鋪營業者ハ試験役所ヨリ免狀ヲ受領スルコトナク又ハ千八百十五年八月第一日以前ヨリトス

右ノ諸條例ニ照準シテ裁判所ニ於テ擬律シタル例ヲ考フルニ藥鋪タル者千八百十五年八月第一日以前ヨリ營業シタルノ故ヲ以テ新條例ヲ以テ處分セラレサレハ唯現ニ本職ヲ營業シテ醫師ノ指令ニ從ヒテ藥方ヲ調合セシ者ニ限ルナリ自餘ノ藥鋪ハ免狀ヲ受領シ居ル者ニアラサレハ裁判所ニ出訴シテ藥價ヲ催促スルヲ得サルナリ

第五節 製藥化學師ノ事

嘗テ有志ノ輩相圖リテ化學製藥ノ兩學ヲ進益シ且ツ同業中ニ畫一ノ

教授法ヲ設立センカ爲メニ自ラ會社ヲ創立シ之ヲ大英製藥會ト稱シ
 タリシカ千八百四十三年二月第十八日ニ至リテ更ニ國君ヨリ創建國
 約書ヲ受領シテ嚴然タル公會ト成レリ此創建國約書ニ載スル所ノ第
 一ノ條款ハ左ノ如シ化學者タル者或ハ賣藥者タル者或ハ此國約書授
 與ノ日ニ先ダテ既ニ自立シテ隱然製藥化學師タリシ者及ヒ從前大
 英製藥會社ノ試験ヲ受ケ公證セラレテ該業ニ入社スルニ適スト定マ
 リシ者ハ皆此製藥會ノ社員タルヘシ云々ト爾後又此製藥會ノ目的ヲ
 達セシメ且ツ無學不能ノ者安リニ製藥化學師ノ名稱ヲ冒スヲ禁止セ
 ンカ爲メニウヰクトリヤ女王十五年六年ノ決議第五十六篇ヲ以テ右
 ノ創建國約書ヲ更ニ確定シ且ツ國約書ノ條約ハ國會集議ノ上ニテ變
 更スルヲ除クノ外ハ從前ノ通りタル可キ旨ヲ布告シタリ
 右ウヰクトリヤ女王ノ決議第二節ニ依ルニ大英製藥會中ノ一分課々

ル議事會ニハ附例ヲ變更シ且ツ註簿官ヲ選任スル權ヲ委任ス乃チ註
 簿官ハ製藥會員及ヒ會員同列并ニ生徒或ハ徒弟ノ姓名簿ヲ置キテ註
 簿スルヲ掌トルナリ議事會ハ又スコットランドノ爲メニ試験者ヲ選
 任セサル可カラス乃チ此試験者ハ英國ニ於ケル試験官ト同一ノ權ヲ
 有スルナリ專業ノ醫員大學校ノ位階尊號ヲ有スルニ依リテ醫術ヲ營
 業スル者或ハ醫會ノ免狀證書等ヲ有スルニ依リテ醫術ヲ營業スル者
 ハ此製藥會ノ姓名簿ニ其姓名ヲ登錄スルヲ得ス若シ既ニ其姓名ヲ登
 録セラレタル者モ右ノ如キ身分ト爲ル時ハ其姓名簿ニ其名ヲ永存ス
 ルヲ得サルナリ其名ヲ登錄セラレサル者妄リニ製藥化學師ノ稱ヲ冒
 ス時ハ五ポンドノ罰金ヲ科セラル註簿官タル者姓名簿等ヲ偽造スル
 時ハ輕罪ヲ以テ論セラル證書ヲ造ル者モ亦輕罪ヲ以テ論セラル
 化學者賣藥者其他製藥化學師ノ稱ヲ被ムラサル者ニシテ藥劑ヲ調合

スルハ右ノ條例ニ之ヲ禁スルナシ

第六節 解剖者ノ事

ウキルレム第四世二年三年ノ決議第七十五篇ニハ疾病ノ治療並ニ豫防ノ緊要ナルヲ概説シテ而シテ大英ノ内國事務尙書及ヒアイルラン
 事務尙書ニ解剖ノ免狀ヲ授與スルノ權利ヲ委託スル旨ヲ記載シタ
 リ乃チ内科醫師外科醫師及ヒ一般醫術營業者或ハ解剖學校ノ生徒ハ
 本人ヨリ願書ヲ作り治安裁判役二人其姓名ヲ傍署シテ其志願人ノ解
 剖ヲ行フヘキ旨ヲ公證シテ右ノ尙書ニ捧クル時ハ解剖免狀ヲ受領ス
 ルヲ得ルナリ

右ノ決議ニ據レハ視檢官三名以上ヲ命ス可キトス此視檢官ノ給料
 ノ高ハ各百ポンドヨリ超過セスト雖モ別ニ職務上ノ經費トシテ幾許
 ノ金額ヲ受領ス而シテ其職掌ハ解剖ノ場所ヲ視檢シ毎季ニ解剖ノ爲

メニ入場セル屍骸ニ就テ政府ニ稟報ヲ差出スニ在リ死人ノ遺言ニ解
 剖スルヲ勿レトアル歟若クハ其近親タル者解剖セスシテ直チニ埋葬
 センテ要スル歟ニ非サレハ其死骸ノ正當ナル持主ハ之ヲ解剖者ニ
 付シテ割開セシムルヲ得ルナリ死人ハ生前ニ其遺骸ヲ解剖セシメン
 トノ志願ヲ明言シタリモ死後ニ至リテ近親ノ者之ヲ拒ムモ可ナリト
 ス人ノ遺骸ハ死後四十八時間ヲ經過セシ迄ハ死所ヨリ他所へ運搬ス
 可カラス又視檢官ニ報告シテヨリ二十四時間ヲ經過セサル間モ亦然
 リ若シ未ダ視檢官ノ設置アラサルナラハ近隣ノ醫師ニ報告シテヨリ
 二十四時間ヲ經過シテ始メテ之ヲ他所ニ運搬スルヲ得可シトス且ツ
 又其死歿ノ原因ヲ詳記セル證書ニ署スルニ其病者ヲ監護シタル醫師
 若クハ其死後ニ至リテ招キニ應シテ來レル醫師ニシテ其死體ヲ他所
 ニ運搬シタル後チニ其解剖ノ事ニ預ラサル可キ者ノ名ヲ以テスルコ

非サレハ其死骸ヲ他所ニ遷徙スルヲ得サルナリ但シ右ノ如キノ證書
 ハ死骸ヲ請取リテ解剖スル本人ヘ之ヲ交付スヘシ解剖者ハ證書ナシ
 ニハ屍骸ヲ請取リ或ハ之ヲ割開査檢スルヲ得サルナリ解剖者ハ屍體
 ヲ請取ル時ニ證書ヲ請求シ其寫シヲ帳簿ニ綴込ニ二十四時間ニ其本
 紙ヲ視檢官ニ送附ス可シ但シ何日何時誰レヨリ其屍骸ヲ請取リタル
 事并ニ本人死去シタル時日場所及ヒ男女ノ差別姓名年齢并ニ其住所
 ノ報告書ヲ添ヘテ差出ス可シ控ノ帳簿ハ要求セラレタル時ニ視檢官
 ニ差出ス可シ解剖ノ場所ヲ一週間前ニ其掛リノ事務尙書ヘ報告シタ
 ル上ニ非サレハ解剖ニ從事ス可カラズ屍骸ヲ解剖ノ爲メニ他所ニ運
 搬スル前ニハ先ツ清潔ナル櫃或ハ棺ニ安置ス可シ且ツ又之ヲ他所ニ
 運搬シテ解剖セシメタル者ハ之ヲ解剖シ了リタル後チハ清潔ニ之ヲ
 埋葬スルノ用意ヲモ爲サ、ル可カラズ右ノ埋葬ノ證書ハ遺骸ヲ請取

リテ六週間以内ニ視檢官ニ之ヲ差出ス可シ解剖ノ免狀ヲ受領シタル
 者ハ條例ヲ遵奉シテ屍骸ヲ解剖査檢ノ爲メニ所有シ或ハ解剖査檢ス
 ル爲メニ譴責ヲ蒙リ或ハ刑罰ヲ受クルコトナシ其筋ノ法律官ヨリ命シ
 テ爲サシムル死後檢屍ハ條例ニ於テ之ヲ禁セス兇殺ノ罪人ノ屍骸ヲ
 解体スルコトハ律ニ於テ之ヲ禁ス但シ伏刑以前ニ繫羈セラレタル牢獄
 ノ境内ニ埋葬スルヲ得可シト其條例ノ第二節ヨリ第十六節マテニ出
 テタリ此條例ニ違フ者ハ罰スルニ三箇年以内ノ禁獄ヲ以テシ或ハ五
 「ポンド」以下ノ贖罪ヲ以テスト其第十八節ニ見エタリ

第七節 醫生條例ノ事

メシカルブラクサンニヨリス

ウヰクトリヤ女王二十一年二年ノ決議第九十篇ヲ以テ内外兩科醫生
 ノ藝術ノ精否ヲ定ムルノ格ヲ建ラレタリ因テ今ヨリ後チハ醫ノ助ケ
 ヲ要スル人ハ精熟ノ人ト未熟ノ人トヲ差別スルコト得可シ右ノ條例

ハ千八百五十八年十月第一日ヨリ施行シタリ
 條例第三節ニ依リテ合衆王國醫事教育兼註簿事務總議會ヲ置カレ
 シグランドスコットランドアイルランドノ三部ニ各分局ヲ設ケラレ
 タリ此總議ハロンドンエデンバルダブリンアベルデーングラスゴウ
 オクスフアルドドルハムノ諸醫學校及ヒ大學校ヨリ各一員ヲ選擇シ
 テ之ニ充テ且ツ女王陛下ハ樞密議會ニ諮問シテ更ニ六名ヲ選舉シテ
 之ニ充ツルナリ但シ其中四名ハイングランドノ事務ニ充テ一名ハス
 コットランドニ一名ハアイルランドニ充ツルナリ合衆王國中會議分
 局ヲ設置シタル所ニハ總議會ノ員ヲ派出シテ其分局ノ會員ト爲ス可
 シ但シ其權利并ニ職分ハ總議會ヨリ之ヲ揭示ス可シ總議會ノ議長ハ
 又各會議分局ノ會員タル可シ總議會ノ議員ハ條例ニ從ヒ簿冊ニ其姓
 名ヲ錄スルニ足ル可キ者ニ限ル可シ總議會ハ該條例頒行後三箇月以

内ニ其初集會ヲ催ス可シ但シ其時日ト場所トハ其掛リノ事務尙書ヨ
 リ定ムル所ニ從フ可シ而シテ總議會ハ集會ノ時日及ヒ場所ヲ報知ス
 ルニ付テ規則ヲ設ク可シ若シ總議會ノ議長ハ各議員ニ手書ヲ送付シ
 テ之ヲ徵召ス可シ總議會ノ議員ハ五箇年ヲ任限トシテ選舉セラレ且
 ツ再選セラレ、コトヲ得可シ若シ辭職セント欲スル時ハ議長名宛ノ辭
 表ヲ差出ス可シ總議會ノ議事ハ出説ノ多寡ヲ以テ去就ヲナス可シ但
 シ參會ノ員八名以上ニ非サレハ議事ヲ決斷スルコトナシ議長モ衆議員
 ト同シク發言スルヲ得若シ議論ニ方ニ平分スル時ハ議長ノ一言ヲ以
 テ之ヲ一方ニ決ス可シ總會議ノ權能ノ處務掛リヲ命スルヲ得可シ處
 務掛リ三名以上出席スルニアラサレハ處務ニ着手セサルナリ註簿官
 管金者及ヒ他ノ役員ハ總議ヨリ之ヲ命スルナリ醫師ニハ診察料并ニ
 旅行費用ヲ請取ルヲ許セリ但シ總議會之ヲ定メ其掛リノ事務尙書之

ヲ許可ノ上ナル可シト其第二十二節ニ見エタリ
 姓名註簿格ノ事 條例第十五節ニ據ルニ條例附録イ號ニ記載スル所
 ノ格ノ一箇或ハ數箇ヲ今有スル者并ニ有スルコト爲リタル者ハ千八
 百五十九年一月一日(但シウヰクトリヤ女王二十二年三年ノ決議ニ據
 レハ七月第一日)前ニ既ニ格ニ中リテ之ニ就テニ「ポンド」以下ノ禮金ヲ
 納附シ而シテ該日後ニ格ニ中リテ之ニ就テ亦五「ポンド」以下ノ禮金ヲ
 納附シ且ツ註簿スルニ足レル格ヲ有スル旨ヲ證スル文書ヲ以テ會議
 分局ノ註簿官ニ差出シタル上ハ其姓名ヲ登録セラル、コトヲ得可シ姓
 名住所并ニ格ヲ有スル旨ヲ證スル文書ハ之ヲ郵送スルモ可ナリトス
 附録イ號ニ要スル註簿格ハ左ノ如シ

第一ロンドンニ在ル英國醫學校ノ學士卒業士員外卒業士第二エデ
 ン
 バニアニ在ル醫學校ノ學士卒業士第三アイルランドニ在ル醫學校ノ學

士卒業士第四英國外科醫學校ノ學士社員或ハ攝生科ノ卒業士第五エ
 デンバニアニ在ル外科醫學校ノ學士卒業士第六グラスゴウニ在ル内外
 兩科醫學校ノ學士卒業士第七アイルランド外科醫學校ノ學士卒業士
 第八ロンドン藥舗會社ノ卒業士第九ダブリンノ藥舗會社ノ卒業士第
 十合衆王國中ノ大學校ニ於ケル醫科博士得業士卒業士若クハ外科學
 士若クハ該條例頒行以前ニ「カンテルベネ」ノ大教長ヨリ授與セシ博
 士ノ位階尊號ヲ有スル者第十一千八百五十八年十月以前ヨリ合衆王
 國ニ於テ醫師トシテ營業スル海外藩屬ノ大學校ノ醫科博士ニシテ正
 方ノ試験ヲ經タル後ヲニ醫科學士ノ位階ヲ受領シタル旨ノ證書ヲ以
 テ總議會ニ差出シタル者或ハ其姓名ヲ註簿ニ登録ス可キ所以テ該條
 例ノ第四十五節ニ依據シテ總議會ニ報知シテ承認セシメタル者
 上文ニ記載シタル醫學館并ニ醫事會社ハ註簿スルニ堪ヘタル學業上

ノ位階尊號ヲ有スル者ノ姓名住所并ニ位階尊號ヲ詳記シタル姓名録
 ヲ製シ本人ヲシテ之ニ調印セシメ納附ス可キ手数料ヲ添ヘテ之ヲ註
 簿官ニ郵送ス可シ千八百十五年八月一日以前ヨリ英國ニ於テ醫術ヲ
 營業スル者ハ無論其姓名ヲ採録セラル、コトヲ得可キモノトス總議會
 ハ學業上ノ位階尊號ヲ授與シタル本醫學館或ハ本醫事會社ニ其課業
 次第及ヒ試験規則ヲ問合ハスルコトヲ得可シ醫學館及ヒ醫事會社ハ合
 同シテ試験ヲ行フコトヲ得可シ而シテ課業次第并ニ試験規則ニ關事ア
 ラハ總議會ヨリ之ヲ樞密議會ニ稟報スルコトヲ得可シト其第二十節ニ
 見エタリ乃チ樞密議會ハ其稟報ヲ熟考シタル上ニテ其課業次第并ニ
 試験規則完全ナラスト視認スル時ハ其受業人ノ姓名ヲ採録スルヲ聽
 サ、ル可シト其第二十一節ニ見エタリ其第二十三節ニ依ルニ成業證
 書ヲ授與スル權アル醫事會社若シ内科外科ノ醫學ノ說ニ向ヒテ拘束

ヲ施サント企テタル時ハ樞密議會之ヲ禁止ス可キナリ
 其第二十七節ニ依ルニ總議會ハ各年一月一日迄ニ本會姓名簿上ニ登
 録シタル人ノ姓名住所并ニ學業上ノ位階尊號ヲ正寫シテ之ヲ毎年ニ
 出版ス可シ之ヲ醫員録ト謂フ而シテ裁判所并ニ治安裁判役ノ目前ニ
 於テ其姓名登錄ノ有無ヲ證スルニハ此醫員録ヲ以テス凡ソ醫術營業
 者ニシテ一タヒ逆罪ヲ犯シタル者ハ之ヲ除名スルナリ
 姓名登錄ニ依リテ特權ヲ得ル事 條例第三十一節ニ依ルニ凡ソ總議
 會ニ其姓名ヲ登錄セラレタル各人ハ女王陛下ノ版圖内ニ於テ内科外
 科ノ一方ヲ行業スル歟若クハ兩科ヲ兼テ行業シ且ツ裁判所ニ出テ、
 醫業上ノ幫助助言并ニ訪問ニ付テノ相當ノ禮金并ニ藥價或ハ患者ニ
 施用シタル内科外科治療方ノ費用ヲ回復シ且ツ十分ニ訟費ヲ相手方
 ヨリ償ハシムルヲ得ルナリ但シ醫學館ハ其學士タル者ハ該條例ニ照

准シテ藥價治療料ノ爲メニ出訴スマシキ旨ノ附例ヲ設クルヲ得可
 シ若シ此附例ヲ設ケタル後チニ醫學館ノ社員カ藥價治療料ノ爲メニ
 出訴スル時ハ相手方ハ其附例ヲ按シテ故障ヲ陳ルヲ得可シトス千
 八百五十九年一月一日後ハ姓名ヲ登録セラレサル者ハ出訴シテ藥價
 治療料ヲ催促スルヲ得ス「醫師ニシテ救貧掛リノ役員ニ列ラナル者ハ
 千八百五十八年該條例頒行後六箇月以内ニ其姓名ヲ登録セラレタル
 時ハ則チ其位置ヲ保ツヲ得可シ」千八百五十九年一月一日以後ハ凡
 ソ醫タル者ハ其姓名ヲ登録セラル、ニ非サレハ規ニ中リ正當ニ擔任
 スル醫術營業者ト見做サス又法律上ニ於テモ醫員ト公任セス「其姓名
 ナ登録セラレタル醫員ハ陪審又ハ檢屍ノ役ヲ勤ムルヲ免カレ且ツ地
 方統合體民會又ハ部落若クハ百戸或ハ小邑等ノ役員ニ任セラル、チ
 免カレ農兵ニ隸籍スルヲ免カル、ナリ」其姓名ヲ登録セラレサル者ハ

海陸軍ニ於テ内科醫、外科醫又ハ醫事ニ關スル他ノ役員ニ任セラル、
 チ得ス又他國ニ移住スル人ヲ搭載スル船舶又ハ其他ノ船舶ニハ醫員
 ト爲ルヲ得ス又病院、貧人病院或ハ施藥院又ハ分娩病院等ニシテ全
 ク資本チ情愿出銀ニ仰カサル所ニハ醫員ト爲ルヲ得ス又癲狂院、牢
 獄、悔罪院、改良院、工業場或ハ教會地又ハ組合教會地ノ作業場其他公共
 ノ院館等ニハ醫員ト爲ルヲ得ス又協救社或ハ信友社等ノ醫員ト爲
 ルヲ得ス又民衆ノ健康ヲ保護スル醫官ト爲ルヲ得ス但シ右ノ條
 例ハ千八百五十五年ノ船客條例ニハ抵觸スルヲナシ
 罰金ノ事 條例第二十七節ニ依ルニ醫術營業者ノ卒業證書ハ未タ其
 姓名ヲ採録セラレサル者ノ之ニ署名シタル時ハ正實ノモノトセス「註
 簿官タル者註簿ヲ偽造シ或ハ註簿ニ關スル事項ヲ偽造スル時ハ十二
 箇月ノ禁獄ヲ以テ罰セラル可シ」虛偽ノ申報ヲ爲シテ簿冊ニ其姓名ヲ

登録セシメタル者モ亦十二箇月間ノ禁獄ヲ以テ罰セラル可シ(偽リテ登録濟ノ醫者ナリト稱スル者ハ即斷法ヲ以テ問罪セラレタル上ニテ二十「ポンド」ノ罰金ヲ科セラル可シ)

第四十五節ニ依レハ合衆王國中ニ在ル醫術營業者死去スル時ハ之ヲ註簿官ニ稟報ス可キトス(總議會ハ至當ト思惟スル時ハ特別ノ命令ヲ以テ現今藩屬地ニ在テ醫術ヲ營業スル者ノ爲メニ條例又ハ本會事務章程ニ拘ハラヌシテ臨機ノ處分ヲ爲スヲ得可シ又該條例發行ノ前ニ外國又ハ英藩屬地ノ學業證書又ハ學位稱號ニ憑リテ合衆王國中ニ於テ營業スル者ノ爲メニモ前條ノ如クスルヲ得可シ又海陸軍ノ醫員ニ備ハリシ者東印度公會ニ奉職セシ者并ニ公務ニ從事セシ者或ハ仁惠病院ニ奉職セシ者或ハ該條例發行以前ニ醫科ノ研究ニ從事セシ學生ノ爲メニモ亦同條ノ如クスルヲ得可シ)

第四十七節ニ依レハ英國醫學館ニハ從前ノ創立國約書ヲ改正シ便利タル可キ條例ヲ増加シテ下附スルヲ得可シトス(英國外科醫學館ニハ免狀ヲ下附シテ齒科ヲ行業スル人ノ技藝ノ精否ヲ試験スルノ權ヲ得セシメ又卒業證書ヲ發出スルノ權ヲ得セシム可シトス)エデンバア醫學館ニモ亦創立國約書ヲ下附スルヲアル可シトス是レエデンバアノ外科醫學館トグラスゴウノ内外兩科醫學館ト合併セハ之ニ一通ノ創立國約書ヲ下附スベキヲ謂フナリ又アイルランドノ「キングスコ」レージ及ヒ「クサンス、コルレー」シニモ創立國約書ヲ下附ス可シトス但シ右ノ創立國約書ニハ醫術ヲ施ス上ニハ拘束ヲ加フル條款ヲ挿入ス可カラスト云ヘリ

ロンドンノ大學校ニ關シテ頒行セラレタルウヰクトリヤ女王十七年八年ノ決議第百十四篇ハ故ノ如ク存留セラレタリ此決議ノ第五十四

節ニ依ルニ總議會ハ藥品及ヒ調合物ノ名目録ニ調製ノ方法及ヒ真箇ノ度量ヲ附加シテ之ヲ藥方録ト名ツケテ出版スヘキトス但シ該條例ハ正當ナル化學者賣藥者及ヒ齒科醫師ノ營業ヲ妨害スルヲナク又

第十四章 商業本人代辨者代管者并ニ仲買人ノ條

代辨者ハ商人ノ代管者ニシテ本人ヨリ委託狀ヲ受領スル者ナリ但シ其權利責任ハ概スルニ本人ヨリノ委託狀ニ之ヲ限定ス

代辨者タル者商人本人ヨリ其事ヲ委託セラレテ本人ノ爲メニ約賣スル時ハ其契約ヲ做シ遂クル事ハ本人ノ責任タル可シ然レモ代辨者タル者本人ヨリノ命令ナシニ貨物ヲ買入レ或ハ之ヲ交換シタル時ハ本人ノ意ニ隨ヒテ或ハ自ラ之ヲ引請ケ或ハ代辨者ヲシテ之ヲ引請ケシムルモ妨ケナシ

代理者タル者商業上ノ慣習ノ許サ、ル所又ハ本人ヨリノ委任狀ノ許サ、ル所若クハ本人ヨリ明許セサル所ニ於テ妄リニ本人ノ財産ヲ用ヒテ危險ノ賣買ヲ行ヒテ本人ノ損害ヲ醸生スル時ハ自ラ本人ニ代リテ其損害ヲ負荷セサルヲ得ス但シ怠慢ノミコテハ其罪未タ代理者ヲシテ其損害ヲ負荷セシムルニ足ラス必ス代理者不注意ヲ極メ或ハ詐僞ノ舉動アリ若クハ本人ノ嚴命ニ背キタルニ至リテ始メテ其損害ヲ負荷セシム可キナリ

代理者タル者本人ノ財貨ヲ使用シテ賣買シ若クハ投機賣買ヲ行フ時ハ其取遣リ上ヨリ如何様ノ利益ヲ生スルモ皆本人ノ利益ト爲ル可シ是故ニ地所家屋ノ購求ヲ委託セラレタル代理者カ自己ノ爲メニ一箇ノ地所家屋ヲ購求シタル時ハ其地所家屋ノ管守者ト見做サレテ所持主ト見做サル、トナシ

物件ヲ賣却スルコトニ使用セラル、代理者ハ自ラ其買主ト爲ルコト能ハス又物件購求ノ事ヲ委託セラレタル代理者ハ自ラ其賣主ト爲ルコト能ハス但シ使用主之ヲ明許シタル時ハ此例ニ在ラス
代理者ハ本人ヨリ請取ル可キ通常金額ノ缺數並ニ臨時費用ノ代リトシテ本人ノ財産又ハ本人所持ノ抵當證文類ヲ押へ質ニスルコトヲ得可シ

千八百二十五年ノ律法改正以前ニ於テハ本人ヲ除クノ外ノ他人カ代辦者又ハ代理者ト取遣リスル件ヲ治ムル律法ハ頗ル過嚴ニ涉リテ大ニ其他^〇人ノ爲メニハ困難少ナカラス其例ヲ舉クレハ第一ニハ他人タル者、其代辦者或ハ代理者ノ財産ノ眞成ノ持主ヲサレサルコトヲ知ラズシテ抵當物又ハ貨物ヲ受取リテ其代辦者又ハ代理者ニ金額ヲ渡サンニ後來本人ノ爲メニ其抵當物ヲ取揚ケラル、ノ虞アリ第二ニハ賣却

ノ金權ヲ委託セラレサル代辦者或ハ代理者ヨリ商賣品ヲ購求センニ假令ヒ購求者其事實ヲ知ラストモ二度其價ヲ償フチ免カレス是等ノ弊害ヲ矯正センカ爲メニシオル^シ第四世四年ノ決議第八十三篇及ヒ同六年ノ決議第九十四篇ヲ制定セラレテ代辦者或ハ代理者ニ委託セラレタル貨物取遣リ上ノ契約ハ一切其効ヲ有スルコト定メラレタリ
シオル^シ第四世六年ノ決議ニ依ルニ送荷ノ爲メ若クハ賣捌ノ爲メニ貨物ヲ委託セラレタル人及ヒ自己ノ名ニテ之ヲ船積シタル人及ヒ自ラ名前主ト爲リテ他人ヲシテ之ヲ船積セシメタル者ハ皆眞箇ノ持主ト見做サレテ荷物船積ノ名前主ニ送荷受主ヨリ會テ金額ヲ渡シタルニ付キ或ハ名前主カ豫メ送荷受主ニ代リテ金額又ハ抵當物ヲ受取リ置キテ未タ之ヲ送付セサルニ付キテ送荷受主ハ其荷物ヲ押へ質ニスルヲ得ルナリ是等ノ件ニ就キテハ名前主ヲ全ク持主ト同視スルナリ

但シ送荷受主タル者ヨリ荷物ノ名前主ニ金額ヲ渡ス時又以前ニ於テ送狀又ハ他ノ書翰ヲ以テ其名前主ハ眞箇ノ持主ニアラサルコト眞箇ノ持主ヨリ報知セラレタル時ハ此例ニ在ラス又荷物ヲ船載スル名前主ハ持主ト見做ス可シ但シ其然ラサルコト明示スル時ハ此例ニ在ラス

貨物収領狀印度包保單按スルニ東印度公會ヨリ發出スル者ナル可シ修船所包保單守庫者證書捕頭看守者證書其他貨物ヲ交付ス可キノ牌票或ハ命令書ヲ以テ委託セラレタル者ハ即チ其文書ニ記載スル所ノ其持主ト見做シ其人他人ト賣買ヲ定約シ或ハ其文書ヲ信シテ出金シタル人ニ其貨物ヲ預ケ或ハ質入スル等ヲ定約スル時ハ眞成持主ノ定約スルト同一ニシテ固定ナルモノトス但シ其出金シタル者豫テ其文書等ヲ委託セラレ居ル者ハ其貨物商品ノ眞箇ノ持主ヲラサルコト聞及ヒタル時ハ此例ニアラス

右ノ如キ代理者カ委託セラレタル貨物商品ヲ貸金或ハ請求高ノ代リニ預リ物或ハ質物トシテ請取ルコト何人モ之ヲ做シ得可シ但シ其預リ物質物ヲ處分スルノ權ハ當初代理者カ質入又ハ預ケヲ爲スノ時ニ有セシ權ヨリ更ニ大ナルヲ得サルナリ
代理者ト締結シタル諸契約及ヒ諸拂ハ商業ノ常法ニ背カサル以上ハ本人之ヲ知ラストスルヲ得サルナリ假令ヒ商業ヲ常法ニ反シタリトモ其事タル代理者ノ權内ニ在リ且ツ其代理者カ貨物ヲ賣却シ或ハ賣上リ高ヲ領収スルノ權ナキ趣キノ報告ヲ先方ニテ請ケサル時ハ本人ニ於テ之ヲ知ラストスルヲ得サルナリ
貨物ヲ賣却シ預ケ或ハ質入スル前ニ本人カ其代理者ヨリ之ヲ回復スルコト并ニ其代理者カ倒行シタル時ニ其殘産被託人ヨリ之ヲ回復スル

一及ヒ賣却濟ニノ場合ニ於テ其賣上リ金ヲ回復スルヲ並ニ買主等ニ
代價又ハ荷爲替ノ金額ヲ償ヒテ其貨物ヲ回復スルヲハ上ノ條例ニ於
テ之ヲ禁止スルヲナシ但シ代理者ノ倒行シタル場合ニ於テハ本人ハ
其代理者ニ負債スル處ヲ返償セサル可カラズ

ウ井ノトリヤ女王五年六年國會ノ決議ニ依リテ貨物ヲ委託セラレタ
ル代理人ハ他人ヨリ支銀シタル金銭ニ關スル律例ハ大ニ改正セラレ
テ代理人トシテ貨物ヲ持テルト知ラル、者ニモ貨物或ハ文書ヲ抵當
物ニ受領シテ金銀ヲ支出スル普通習慣ヲ便易ナラシメ且ツ之ニ保護
ヲ加ヘタリ右ノ決議ニ依レハ凡ソ代理人ニシテ本人ノ貨物ヲ持テル
者或ハ其所有タルノ證據タル文書ヲ所有スル者ハ法律上ニ於テハ全
ク所有主ト見做シテ此代理人ト他人トノ間ニ締結スル真成ノ契約或
ハ典當押へ質或ハ書入質等ノ定約ノ如キハ一切實正ノモノトシテ本

人タリト雖モ之ヲ知ラストスルヲ得サルナリ代理人ハ負債ノ抵當ト
シテ預ケタル貨物若クハ證文類ヲ回復シ之ニ代フルニ他ノ貨物或ハ
證文類ヲ以テスルヲ得可シ然リト雖モ債主ハ其初メニ於テ受領セシ
抵當物ノ價格ヨリ超過セル物件ヲ更ニ討メテ押へ質トシテ留置スル
ヲ得サルナリ

凡ソ左ノ諸文書ハ貨物ト同視ス可キ緊要ノ書類ナレハ之ヲ持テル代
理人ハ抵當物ニ充テ、金額ヲ借入ル、ヲ得可シ第一貨物領收狀船主
ヨリ貨主ニ出シタルモノ 第二印度公司票牌未詳 第三運上所免狀ドックソールランド 第四貨藏看守者差入
レ證文第五貨物交付ノ命令書等凡テ商業ノ道ニ於テ貨物ヲ持テルノ
信憑トナリ或ハ貨物ヲ管守スルノ證據ト爲ル者是レナリ以上貨物ト
同視ス可キ緊要ノ書類ヲ讓渡ス時ハ即チ同時ニ其貨物ヲ讓渡シタル
一固トヨリ論ナシ假令ヒ其貨物ヤ爾時代理人ノ手ニ在ラスト雖モ尙

ホ然リトス而シテ其證書ニ裏書ノ式ヲ行ヒテ貨物讓渡ヲ行ヒ讓受人
ヨリ讓渡人ニ金額ヲ交付スル時ハ固定ニシテ復々之ヲ動かス可カラ
ス假令ヒ契約ノ日ニ於テ其裏書ノ式ヲ行ハスト雖モ尙ホ然リトス代
理人ノ書記又ハ其他代理人ノ爲メニ代辨スル者契約ヲ締フモ尙ホ固
定ノモノトス

第一節 經紀者ノ事

經紀者ハ商人ト商人トノ間ニ處リテ契約及ヒ賣買ヲ商議スル者ニシ
テ其商業代辨者ト同シカラサル處ハ其貨物己レノ手ニ在ラサルノ一
點ニ在ルノミ經紀者ハ賣買ノ約條整フタル時ハ賣主ニハ賣售手形ヲ
交付シ買主ニハ購買手形ヲ交付ス是ニ於テ其賣買ノ契約全ク成就シ
テ本人即チ賣主買主ニ於テハ應分ノ權利ト義務ヲ得ルコト恰モ身躬ヲ
其賣買ヲ執行フタルカ如シロンドン及ヒブリストルニ於テハ經紀者

會社アリテ行業免狀ヲ以テ經紀者ニ授與ス而シテ經紀者尙シ免狀ヲ
受領セズシテ營業シ若クハ其賣買契約等ヲ註簿セズ若クハ其商業本
人ノ姓名ヲ明告セズ若クハ自ラ商業本人ト爲リテ己レノ爲メニ貨物
ヲ賣買シ若クハ手数料ヨリモ過分ノ利潤ヲ獲ル時ハ罰金ヲ科セラル
ルナリ(アシ女王六年ノ決議第十六篇シオルシ第二世三年ノ決議第三
十一篇シオルシ第三世五十七年ノ決議第六十篇ヲ參照ス可シ)經紀者
ハ一箇ノ銀牌ヲ携帯シテ其堪任ノ信證トシ其業ヲ誠實ニ行フヲ約ス
ルニ誓詞ヲ以テシ且ツ保證書ヲモ差出シ置クナリ
船舶經紀者ハ商賈輻湊スル海港ニ於テハ自ラ重要ナル一社會ヲ成ス
其業トスル所ハ船貨ヲ募求シテ之ヲ積載スルコト海外行ノ船舶ノ傭入
レテ周全スルコト海關ニ於テ船舶入港出港ノ手順ヲ行フコト貨物ノ運送
賃ヲ集ムルコト及ヒ商人ト船主トノ間ニ處シテ百事ヲ周全スルコト是ナ

リ船舶經紀者ハ多クハ皆保險經紀ノ事ヲ兼テ行ヒテ保險證文ニ保險者ノ姓名ヲ自署セシムルヲ保險ノ約條ヲ定ムルヲ貨主ヨリ保險者ニ交付ス可キ掛金ノ割合ヲ定ムルヲ皆其經營スル所ナリ保險經紀者ハ他ノ經紀者ト異ナリテ其本人ノ姓名ヲ打明カスト雖モ其保險料ヲ保險者ニ與フルヲハ身躬ヲ其責ニ當ラサルヲ得サルナリ然リト雖モ船舶或ハ貨物ノ持主カ損耗ヲ蒙リタル時ハ經紀者其持主ニ對シ補償ノ責任ナシ持主ヨリ直ニ保險者ニ向ヒテ之カ賠償ヲ要求ス可シ船舶經紀者ハ經紀營業條例中ニ言フ所ノ經紀者ノ限ニアラサレハ此條例ヲ奉スルヲ要セサルナリ但シ公債經紀者ト稱シテ公債證書ノ賣買ヲ經營スル者ハ此條例ヲ奉セサルヲ得サルナリ且ツ此公債經紀者ナル者ハ手数料ヲ受取ルヲ得ルト雖モアン女王十年ノ決議第十九節ニ定制アリテ百ニ付キニシルリング^四ペンズ^四ヨリ超過スルヲ得ス此

手数料ハ賣上リ高ノ内ヨリ經紀者自ラ之ヲ引去ルヲ得ルナリ從前經紀者タル者ハロンドン府ノ知府及ヒ長老ノ衙門ノ照管ヲ受シカ千八百七十年即チウヰクトリヤ女王三十三年四年ノ決議第六十篇發行ヨリ以來ハ其照管ヲ免レタリト云フ

第十五章 著述人發兌人印刷人彫刻人製圖人及ヒ新聞

紙持主ノ條

凡ソ學問識見ノ産スル所ニシテ江湖ニ公布シ其作者或ハ之カ受託ノ人ニハ版行ノ專權ト其發賣ノ利益ヲ專有セシムル者之ヲ文産ト稱ス今夫レ他ノ物産ノ如キハ皆形體アリテ之ヲ占領シ之ヲ把持スルヲ得可シト雖モ此文産ニ至リテハ其形體ノ以テ占領把持ス可キ無キナリ唯其精神ヲ梨棗ノ間ニ寓スルノミ是レヲ以テ別ニ特殊ノ法律ヲ設ケテ之ヲ保護セシムルハアル可カラサル所ナリ但シ大套ノ稿本一鋪ノ畫

圖ノ如キモ未ダ之ヲ印刷セズ未ダ之ヲ彫刻セサル間ハ之ヲ文産ト認
 ムスシテ尋常ノ物産ト同視シ通常ノ私有物規則ヲ以テ之ヲ處分ス文
 産ノ文産タル所以ノ體裁備具シテ一箇ノ存在物ト爲ルハ蓋シ數本ヲ
 印刷シテ世上ニ公布シテ始テ然ルナリ
 文學ノ世上一般ニ普及シ通俗著作ノ聲價ヲ増シタルノ今日ニ於テハ
 印刷物ノ貴重ス可キヲ蓋シ前時未タ曾テ聞カサル所ナリ是故ニ今此
 ニ文産ニ關涉セル法律ノ概畧ヲ擧ケ及ヒ作家及ヒ出版人ヲシテ其著
 述ノ勤勞ト其稿本購賣ノ費ニ報ユル利潤ヲ受了セシムルノ規則ヲ概
 説スルヲ決シテ無益ノ業ニアラサル可キナリ
 文章ノ原著ト否トハ其思想ト言辭トノ間ニ在リ是故ニ同一ノ言辭ヲ
 以テ同一ノ思想ヲ陳述シタルハ同一文章ト認メサルヲ得スサレハ同
 一文章ヲ講説シ或ハ書寫シ或ハ印刷シテ他人ノ耳目ニ觸レシムルハ

則チ原著者ノ述作ヲ盜竊スルニ外ナラサレハ原著書ノ免許ヲ受クル
 ニ非サレハ決シテ之ヲ行フノ權利ナシトス
 眞誠ニ他人ノ一書ヲ縮短シテ其大畧書ヲ編成スルハ全ク新書ト視做
 シ如何程ニ原書ノ發賣ニ害アリト雖モ原著書ノ版權ヲ傷害スト視做
 サス又剽竊ト見做サス而シテカレイ氏ニ係リテキエルスレイ氏ノ訴
 訟一件ニ於テロルド、エルレンボローノ主張セル説ニハ體裁ト式樣ノ
 更變ハ便チ實質ノ更變ナリ而シテ苟クモ緊要ナル更變ニシテ其書體
 ナ改良シタルハ決シテ剽竊ニアラスト云ヘリ然レハ諸凡ノ縮短シタ
 ル書又歴史年代記字典等ニ於テハ須ク陪審ニ其事ヲ委託シテ其出版
 書籍ノ他書ノ剽竊ナリヤ又ハ摸擬シタル者ナリヤ或ハ其意他書ヲ續
 跡セシムルニ在リヤ或ハ同主意ニシテ全ク新著作ニ係ルヤヲ決定セ
 シム可シ

著作家又ハ其受託人以外ノ人ハ新註ヲ刻發シ或ハ既刻ノ書ニ増補ヲ刻發スルヲ得ス假令ヒ其書ノ本版權ハ專有スル者ナク世上ニ公許シテ何人タリモ新註又ハ増補ナキ正文ヲ刻發スルヲ得ルノ時ト雖モ尙ホ然リトス

凡ソ翻譯書ハ希臘羅甸ノ古文ヨリ譯出スルモノタリモ英國著作ノ羅文ヨリ譯出スル者タリモ又ハ現今歐羅ノ諸邦語ヨリ譯出スル者タリモ皆版權ヲ受ルヲ得ヘシ

著作家ハ其稿本ヲ印刷セサル以前ニ既ニ其版權ヲ有スト「ビ」ユト「エ」
「卷二第二百九十八節ニ見ユタリ而シテ出版以前ニ於テ其稿本ヲ人ニ給與スルモ其レノミユテハ之ヲ出版發兌スルノ權利ヲ讓渡シタルニハアラサルナリ既ニ亡殞シタル者ノ稿本ヲ濫リニ出版發兌スル者アル時ハ「チヤンセリ」應之ニ干預シテ其出版發兌ヲ禁止スルコトアル

可シ又亡殞シタル者ノ手簡ト雖モ夫ノ所謂文産ニ類似スル者ナル時ハ亡殞者ノ業ヲ承ケタル者之カ版權ヲ受用スルヲ得可シ但シ之ヲ版行スルコト死者ノ遺囑ニ背キ若クハ親朋ノ情ヲ傷フカ如キハ「チヤンセリ」應ヨリ命ジテ禁止スルモ可ナリトス

版權ノ讓渡シハ書面ヲ以テシ且ツ信用ス可キ二名ノ證人アリテ之ヲ公證スルニ非サレハ正實ノモノトセズ口狀ニテノ讓渡シハ完全ノモノトセズ一首ノ謠歌ト雖モ尙ホ然リ

英國ニ著作家アリ外國ニ於テ先ツ己レノ著書ヲ出版發兌スルトモ本國ニ於テハ寬漫ニシテ己レ第一出版發兌人タルノ地步ヲ占メサル時ハ他人外國ヨリ其書ヲ獲テ之ヲ英國ニ出版發兌スルコト極メテ適法ニシテ著作家之ヲ咎ムルヲ得サルナリ又外國ノ著作家ハ始テ其著書ヲ英國ニ於テ出版スル時ハ英國ノ版權ヲ受用スルヲ得可シ此事ハ千八

百五十一年五月二十日大判事カムベル氏カ「エキスチエクル、チアンブル」應ニ於テブーセイヨリシエフレイニ係ル訴訟ノ上告ヲ受理セシ時ニ決定セシ所ナリ

是レニ由リテ向キニブーセイヨリバルデイニ係ル訴訟ニ於テ上等裁判所ニ於テ施行セシ版權律ハ廢除セラレタリ

千八百五十四年八月國會上院ニ於テシエフレイヨリブーセイニ係ル上告ヲ受理セシ時ニハ左ノ如ク決定セラレタリ曰ク外國人ハ英國ニ於テ著作發兌シタル書籍ニハ英國ノ版權ヲ有スルヲ得可シ又出版ノ時ニ英國ニ現住セル外國人カ英國ニ於テ己レノ著書ヲ出版發兌スル時ハ英國現住ノ日數ハ假令ヒ一週間又ハ一日ニ過キスト雖モ尙ホ之カ版權ヲ有スルヲ得可シト

第一節 版權律ノ事

版權ハ英國通常律法ニ據レハ著作家ニ歸スル永存ノ權利ナリト見做セリ然レニ現今本權ノ年限其註簿ノ法并ニ讓渡シノ式ハウヰットリヤ女王五年六年ノ決議第四十五篇ヲ以テ之ヲ調理ス此決議ニ據レハ版權トハ一書ヲ何部タリニ出版シ即チ増殖スルノ權ナリト釋解セラレ而シテ書トハ一冊ノ書若クハ一冊書ノ部分或ハ一節若クハ小冊子或ハ一張紙若クハ河海圖地理圖其他ノ諸圖ニシテ別紙ニ出版發兌スルモノヲモ總攝シタル稱呼ナリト云ヘリ

第二節 版權年限ノ事

千八百四十二年七月一日版權律頒行已後ハ各書籍著作家ノ生涯ニ出版發兌シタルモノハ著作家或ハ著作家ヨリ之ヲ讓受ケタル者ニ於テ著作家ノ生存中并ニ死後七箇年ノ間之カ版權ヲ有スルヲ得可シ尙シ出版發兌ノ時ヨリ起算シテ四十二箇年ヲ經過セサル内ニ其死後ノ七

四〇四

年滿期スル時ハ都合四十二箇年滿期ノ時マテ其版權ヲ有セシム可シ
サレハ右決議發行後ニ出版發兌シタル書籍ハ版權ノ存スルヲ四十二
箇年歟若クハ著作家ノ一生涯ニ更ニ七箇年ヲ加フルノ間トス
第二〇〇右版權律頒行前ニ既ニ出版發兌セル書籍ニシテ版權尙ホ存ス
ル者ハ該律頒行後ニ出版發兌セラレタル書籍ニ於ケルカ如ク滿年數
ノ版權ヲ有スルヲ得可シ但シ其版權既ニ著作家以外ノ者自然ノ情愛
外ノ故ヲ以テ之ヲ得テ專有シ或ハ分有シタル時ハ此例ニアラス其自
然ノ情愛外ノ故ヲ以テ之ヲ得ルトハ何ソヤ贈與遺囑或ハ相續ニ由テ
之ヲ得スシテ金貨ヲ以テ之ヲ購得シタル者ヲ謂フナリ勿論版權ヲ購
得シタルノ場合ニ於テモ著作家又ハ其子孫ト版權購買主トノ間ニ版
權年限未滿ノ内ニ協議ノ上ナレハ該版權律ノ所與ノ裨益ヲ享クルヲ
得可シ便チ版權律ノ裨益ヲ享ケント欲セハ其協議ノ趣旨ヲ精記シ

五〇四

テ「スタン」ヨチルス、ホール」ニ於ケル註簿役所ニ申報スル時ハ版權購
買者ハ他ノ場合ニ於ケルカ如ク著作家ノ一生涯及ヒ死後七箇年ノ間
歟若クハ最初出版發兌ノ時ヨリ起算シテ四十二箇年ノ間其版權ヲ專
有シテ其協議趣旨書ニ明記スル如ク其持主タルヲ得可シ
第三〇〇著作家ノ死後ニ出版發兌セラレタル書籍ノ版權ハ其年限出版
發兌ノ時ヨリ起算シテ四十二箇年ノ間トス而シテ最初出版ノ稿本ノ
持主或ハ之ヲ讓受ケタル者之ヲ專有ス但シ稿本ノ持主タル者著作家
ノ死後ニ之ヲ出版發兌スルヲ肯ンセスシテ其書ノ世ニ絶踪スルヲ
豫防スル爲メニ樞密議會ノ審判課ハ他ヨリ愁訴歎願スル者アルニ及
ヒテ其書ヲ新刻スルヲ持主外ノ者ニ許スコアル可シ但シ本課相當
ト思惟スル出版規則ヲ守ラシムルヲ得可シ
第四〇〇藝園韻府ノ類學事批論新誌諸雜誌及ヒ定時刊行物其外次第ニ

出版スル新誌類ノ版權ハ編輯人ノ傭使主タル持主或ハ發起人之ヲ專有スルヲ恰モ自ラ著作家タルカ如クナル可シ但シ一篇文章、一條款、一節文ノ如キ定時刊行物ノ一部分ヲ爲シ最初其紙内ニ出版セシモノヲ本紙ヨリ離分シテ別箇ニ再版スルノ權ハ二十八箇年後ニ至リ版權律與フル所ノ年數ノ殘餘ノ間其著作家ニ歸ス又其前二十八箇年ノ間ト雖モ其持主或ハ發起人ハ其著作家又ハ其讓受主ノ承諾ナシニハ別箇ニ之ヲ出版スルヲ得サルナリ〔次第ニ出版スル新誌類ハ最初ヨリ全部ノモノトシテ一度ニスタシヨテルス、ホール〕ニ於ケル註簿所ニ申報シテ登錄セシム可シ然ル上ハ直チニ全部ノ版權ヲ占領スルヲ得可シ凡リ新ニ書籍ヲ出版シ或ハ増補改正シテ再版シタル時ハ發兌後大陽曆一箇月以内ニ其一部ヲ以テ大英博物館へ納附ス可シ但シ日曜日〔アシユウエンスデイ〕グロッド〔フライデイ〕及ヒキリスマスデイヲ除クノ外何

日ニテモ當日午前十時ヨリ午後四時迄ノ間ニ納本ノ査収ヲ主任スル役人ニ之ヲ納附ス可キナリ又要請ノ日ヨリ一箇月以内ニ右ノ式ニ倣ヒテ各書數部ヲステシヨテルス〔會社ノ役人ニ交付シテ左ノ諸文庫ニ各一部ヲ轉達セシム可シ即チ諸文庫トハオクスフォルドノ〔ボドルヤン〕文庫、ケンブリヂノ公書籍館、エデンハーニ在ル法律會社、オクスフォルドノ〔トリニテイ〕學校、タブリンノ書籍館等是レナリ但シ出版人ハステシヨテルス會社ノ手ヲ經スシテ直チニ書籍館ニ送附スルヲ得可シ勿論出版人タル者其書ヲ納附スルヲ怠ル時ハ該當ノ役人ヨリ所謂討債訴訟ヲ行フテ五〔ポンド〕ノ罰金ヲ其懈怠シタル者ニ科スルヲ得可シ〔出版書籍登錄帳ハステシヨテルス、ホール〕ニ置キテ之ヲ搜索シ之ヲ閱覽センヲ望ムル者アル時ハ一事ニ就キテ一シルリングヲ納附シタル上ニテ其需メニ應ス可シ登錄ノ確證ヲ求ムル者アラハ本人

ヨリ五シリングヲ納附シタル上ニテ書記ヨリ其憑紙ヲ交付ス可シ
 此憑紙ハ何レノ廳ニ於テモ其書ノ持主タルト版主タルトノ證據ト
 シテ之ヲ認取スルナリ虚偽ノ登録ヲ做シ或ハ做サシムル者ハ他ノ告
 訴ス可キ輕罪ト同一ノ罰金ヲ科セラル、ナリ
 版權ノ持主ハ五シリングヲ納メテ書籍登録帳ニ其版權ヲ有スルノ
 由縁其最初出版ノ月日出版人及ヒ持主ノ姓名住所ヲ成規ノ如クニ註
 簿アリタキヲ要求スルヲ得可シ而シテ斯ノ如キノ持主ハ其版權
 ノ利分ヲ全ク讓渡シ或ハ其一部分ヲ讓リ渡スヲ得可シ但シ別ニ契
 約書ヲ作ラス印紙税其他諸税ヲ納ムルノ手數失費ナク唯其旨趣ヲ登
 録帳ニ記入スルヲ要スルノミ登録帳ニ記入ニ付キテ何事カ屈害ヲ蒙
 リタラン者ハ裁判期中ナレハ訟庭ニ出訴シ期外ナレハ一箇ノ裁判役
 ノ許ニ出願ス可シ乃チ裁判役ハ其記入ヲ更正セシメ或ハ刪除セシム

ルナリ

他人ノ著書ヲ偽版スル者ハ特異ノ訴訟ヲ免カル、ヲ得ス而シテ被告
 ニ命シテ原告ノ頼ム所ノ版權ハ無據ニ屬スル旨ヲ之ニ報告セシム可
 シ而シテ何人ニ限ラス版權持主以外ノ者ハ別所ニ於テ同圖書ヲ再版
 シテ賣捌ノ爲メ又ハ賃貸ノ爲メニ大英藩屬中ニ輸出スルヲ許サス若
 シ此例ニ反ク者ハ直チニ其圖書ヲ沒收セラル可シ又海關税或ハ土産
 税ノ役人ハ右輸入シタル書ヲ取上クルノ權アリテ犯罪ノ本人ハ治安
 裁判役二名ニ由テ伏罪セラレタル後チニ十ポンドノ過料并ニ其輸出
 圖書代價ノ二倍ヲ収メラル但シ其内五ポンドハ該當役人ノ有ニ歸シ
 餘ハ持主ヘノ過料ニ充ルナリ

偽版シタル圖書ハ各部皆版權持主ノ所有ナレハ持主ハ之カ爲メニ訴
 訟ヲ行ヒテ之ヲ回復シ且ツ己レノ所有ヲ留置キタリト云フヲ以テ償

金ヲ出サシム可シ然レモ右ノ版權律頒行後ニ至リテ始メテ定立セシ
 版權ノ持主ハ未ダ版權登録帳ニ記載ヲ請願セサル以前ニ己レノ版權
 チ犯シタル者アリトモ之カ爲メニ其犯者ヲ相手取リテ訴訟ヲ行フチ
 得ス勿論版權登録帳ニ記載ノ事ヲ請願スルコトヲ懈リタリモ其版權ニ
 ハ害ナク唯前文ニ言ヘル如ク訴訟ノ權ヲ得サルノミ而シテ戯曲ヲ演
 スル專權ヲ有スル者ハ夫ノ版權登録帳ニ之ヲ記載セスト雖モ其戯曲
 チ剽竊シ用ユル者アル時ハウヰルレム第四世三年四年ノ決議第十五
 篇ニ照準シテ其犯者ヲ相手取リテ出訴スルヲ得ルナリ
 凡ソ版權ハ其人ノ私有物ナレハ之ヲ遺囑シテ人ニ留與スルコトヲ得可
 シ版權律犯觸テ告發出訴スルハ其犯罪ノ時ヨリ十二箇月以内ニ限ル
 可シ然レモ大英博物院其他版權律中ニ稱擧シタル諸書籍館ニ納本ヲ
 怠リタルヲ責ムル訴訟ノ如キハ右ノ出訴期限ヲ定メサルナリ

オクスフォード及ヒケンブリヂノ大學校及ヒ其諸學校并ニスコット
 ランドノ四大學校、ダブリンノトリニナイ學校、ユトウニストミニス
 トルウインヂエストルノ諸學校ノ諸權利并ニ特權ノ如キハ該版權律
 ニ由リテ傷害セラル、コナシ該版權律ハ合衆王國并ニ各地ノ英領ニ
 通用スルナリ

ウヰクトリヤ女王十年十一年ノ決議第九十五篇ニ依レハ樞密議會ヨ
 リノ布達アル時ハ海外ニ於テ再版シタル英書ヲ我カ藩屬地ニ輸入ス
 ルヲ許ス可シ但シ我カ英國ニ於ケル著作家ノ版權利分ヲ保護スル爲
 メニ藩屬地ノ立法官又ハ行政官ニ於テ豫テ其仕法ヲ設ケタルノ場合
 ニ限ル可シ

リエド氏カコンケスト氏ニ係リテ行ヒタル訴訟一件ノ書類ニ依リテ
 考フレハアン女王ノ法制及ヒウヰクトリヤ女王六年ノ決議ニ由リテ

著作家ハ己レノ著書ノ爲メニ成文律上ノ權利ヲ有スルノミ小説稗史
ヲ戯曲體ニ改造スルハ成文律上ニ於テ版權ヲ犯スト見做サヌ又通
常法上ニ於テハ著作家タル者己レノ權利ヲ主張スルヲ得ヌ又人ノ犯
法ヲ證スル能ハサルナリ

萬國通用版權ノ事

ウヰクトリヤ女王七年ノ決議第十二篇ニ依レハ女王ハ書簿印刷物彫
刻物其他技藝上ノ製作物等布達書ニ精細ニ品類ヲ擧ケタル者ハ最初
外國ニ於テ出版發兌シタリト其著作家發明者製圖者及ヒ製作者ヲシ
テ布達書ニ明記スル所ノ年間英國版圖中ニ於テ版權ヲ有セシムヘシ
但シ英國ニ於テ最初出版發兌シタル同類ノ書ニ成律ニ依リテ免許ス
ル所ノ年限ニ越ユルヲ得ストアリウヰクトリヤ女王五年六年ノ決議
第四十五篇ナル版權律ノ條款ハ右ニ言フ所ノ布達書ニ明記シテ除カ

ル、モノ、外ハ前條ノ諸書籍諸印刷物及ヒ諸彫刻物ニ之ヲ適用ス可
シ但シ大英博物院及ヒ他ノ諸書籍館ニ納本ノ條款ハ之ヲ適用セサル
ナリ戯曲及ヒ樂譜ノ著者及ヒ作者ハ最初外國ニ於テ公然演劇シ或ハ
興行シタルモノダリト英國ニ於テ前ト同一ノ權利有スルナリ
版權律與フル所ノ特權ヲ得ント欲スル者ハ著作家發明者ナリ彫
刻者ナリ其遺業受託人ナリ其版權讓受人ナリ樞密議會ヨリノ布達ニ
揭示スル所ノ期限内ニロンドンニ在ルステシヨチルス、コンパニーノ
登録帳ニ揭示スル所ノ式ニ倣ヒテ其圖書等ヲ註簿セシムルノ手順ヲ
爲シ且ツ其圖書等ノ一部ヲ以テ其ステシヨチルス、コンパニーノ役所
ニ納附スルニ非サレハ其特權ヲ享有スルヲ得サルナリ「ウヰクトリ
ヤ女王五年六年ノ決議第四十五篇ハ元來ステシヨチルス、コンパニー
ノ登録帳ニ記入ノ法ヲ揭示スルモノナリト雖モ右版權律ニ照準シテ

行フ所ノ記入ニモ此法ヲ適用ス可シ但シ記入ヲナスニ付キ本人ヨリ
 出サシムル金高ハ一「シルリング」ニ過キス此一事ハ「ステシヨチルス」コ
 ンパニーニ於ケルトハ同シカラサルナリ
 凡ソ諸圖書版權律ニ憑リ或ハ樞密議會ノ命令ニ由テ現ニ版權ヲ有ス
 ルモノヲ最初出版發兌シタル本國以外ノ他國ニ於テ出版シ或ハ再版
 シタル時ハ版權ノ持主或ハ其代理人ヨリ承許書ヲ與ヘタルニ非サレ
 ハ各地ノ英領ニ輸入スルヲ得ス若シ此禁令ニ背キテ輸入スル時ハ同
 人及ヒ輸入者ハ其版權ノ持主ヨリ先發シタル上ニテ特別ノ訴訟ヲ蒙
 ルヲ免カレサルナリ

外國ノ圖書英國ニ於テ版權ヲ有スル時限ハ其書籍ノ種類ニ因リテ同
 シカラス又其國ニ因リテ同シカラス皆樞密議會ヨリノ命令ニ明示ス
 ル如クス可シ但シ樞密議會ノ命令ハ彼此ノ國相互ノ保護ヲ確定スル
 ニ非サレハ其効ヲ有セサルナリ
 最初外國ニ於テ出版發兌シタル圖書ノ著作者發明者製圖者等ハ版權
 律ノ條款ヲ奉スルニ非サレハ書籍ナレハ版權又戲曲ナレハ專ラ其レ
 ヲ演スルノ特權ヲ得サルナリ

右版權律ノ主義ニ從ヒテ英國普國ノ間ニハ内外交通ノ版權ヲ確定ス
 ル條約ヲ締結シタリ但シ其内外交通ノ版權ヲ有スルモノハ文學書并
 ニ美術學ノ製作物ニシ此二國ノ内ノ一ニシ最初出版發兌シタルモノ
 ハ他ノ一國ニ於テモ其新刻新製ノ國ト同一ノ權ヲ有スルヲ得ルナリ
 但シ右様ノ圖書等ハ必ス二國ノ律ニ從ヒテ其レニ註簿ノ手順ヲ經サ
 ル可カラズ乃チ英國ニ於テハ「ステシヨチルス」コンパニーニ於テ註簿
 シ普國ニ於テハ「教法」教育「醫事」ヲ兼掌スル宰相ノ衙門ニ於テ註簿ス可
 キ「トス」且ツ今「一ツ」ノ定約ハ普國ヨリ書籍印刷物并ニ圖書ヲ輸出ス

ル租額ヲ減少スル事ニアリキ此條約ハ千八百四十六年九月一日ニ之ヲ締結シウヰクトリヤ女王九年十年ノ決議第五十八篇ヲ以テ定約ノ條件ヲ確定公認シタリ爾後サシヨニイ國トモ亦同一ノ條約ヲ締結シタリ

千八百五十一年十一月三日ニハ佛蘭西ト條約ヲ締結シテ内外交通ノ版權ヲ定立シ而シテウヰクトリヤ女王十五年ノ決議第十二篇ヲ以テ右條約ヲ實際ニ施爲スルノ方法ヲ設置シタリ乃チ此決議ニ由リウヰクトリヤ女王七年ノ決議第十二篇第十八節ハ廢止セラレテ爾後ハ樞密議會ノ布達中ニ其名ヲ稱擧セル諸外國ニ於テ出版發兌シタル圖書ノ著作者ハ樞密議會ノ布達ニ照準シテ五箇年以内ハ他人免許ヲ受スシテ妄リニ其原書ヲ翻譯シテ全部又ハ其一部分ヲ出版發兌スル者ヲ禁止スルヲ得可シ又最初外國ニ於テ出版シ或ハ演シタル戲曲ヲ英領

ノ地内ニ於テ翻譯シテ再演スル者アル時ハ前ト同一ノ禁止ヲ令スルナリ但シ外國ノ戲曲或ハ樂章ヲ英國ノ戲臺ニ模擬シ或ハ改造シテ之ニ適合シタルカ如キハ禁止スルヲ得サルナリ且ツ又新聞紙ノ各款中政事ニ關涉スル者ハ其出處ヲ擧ケタル上ハ之ヲ翻譯シ或ハ再版スルヲ得可シ但シ其各款ノ記者明カニ其版權ヲ己レノ手ニ存留ス可キ旨ヲ報知シタル時ハ此例ニアラス

千八百六十年ニハ大英國トサルヂニヤトノ間ニ條約ヲ締結シテ圖書戲曲樂章畫圖彫像彫刻石版其他文學技藝上ノ作物ニ於ケル版權ヲ相互ニ保護スルヲ准許シタリ但シ此條約ハ羅馬トウエニスヲ除クノ外意大利ノ全國ニ通行スルヲト思ハルナリ

然リト雖モ外國ノ記者英國ニ於テ版權ヲ得ントナレハウヰクトリヤ女王七年ノ決議第十二篇ニ記載スル所ニ照準シテ外國ニ於テ最初出

版後大陽曆三箇月以内ニ英國ノ其主任ノ衙門ニ於テ註簿ヲ乞フノ手
順ヲ經サル可カラス且ツ其翻譯ノ權ヲ記者ノ手ニ存留スル旨ヲ其書
ノ首葉ニ記入セサル可カラス而シテ其翻譯ヲ出版スルコトハ必ス最初
原版ヲ註簿シテヨリ一箇年以内ニ於テシ其全部ヲ成譯シテ出版スル
コトハ必ス三箇年以内ニ於テス可シ其書戯曲文ナレハ記者ノ許可シタ
ル譯文ハ右原書註簿ノ時ヨリ三箇月以内ニ於テセサル可カラス新聞
紙中ノ諸款中ニ於テ版權ノ保護ヲ受ルモノモ亦右ノ規則ニ從フ可キ
ナリ

千八百五十二年七月十日ノ樞密議會ノ布達ニ依レハ書籍ニ付キテノ
海稅ノ割合左ノ如シ佛國ニ於テ出版シテ英國ニ輸出シタル英書ハ其
重量百十二斤ニ付キニ「ポンド」十「シルリング」ヲ収メ佛ノ原文ノ書籍ニ
シテ英國ニ輸出スル者ハ百十二斤ニ付キ十五「シルリング」ヲ収ムルナリ

リ佛ノ瑣雜ノ印刷物并ニ彫畫ノ類ハ其著色スルモノト否トナ問ハス
英國ニ輸出スル時ハ一張ニ付キ半「ペンス」ヲ収ム但シ其裝釘シ或ハ綴
屬シタルモノハ十二張ニ付キニ「シルリング」半「ペンス」ヲ収ムルナリ

第三節 講說并ニ戯曲ノ版權ノ事

ウヰクトリア女王五年六年ノ決議第六十五篇ニ依ルニ講釋文ノ作家
并ニ其讓受人ハ之ヲ演述シ印刷シ發兌スルノ專權ヲ有ス若シ此版權
ヲ犯シテ之ヲ印刷發兌スル者アレハ其講釋ヲ印刷シタル各部冊ヲ沒
収シ且ツ大幅一張紙毎ニ「ペニイ」ノ四割金ヲ收ム新聞紙ノ印刷人或
ハ出版人タル者作家ノ免許ナシニ之ヲ出版發兌スル時ハ前ト同一ノ
罰ヲ蒙ルナリ但シ演述ニ先タツテ寡ナクモ二日前ニ其地ヲ距ルコ
ト五英里以内ニ住居スル治安裁判役二名ニ書面ヲ以テ其演述ノ旨ヲ報
知セサル講釋ハ此條例ヲ以テ保護ヲ加ヘサルナリ且ツ大學、公學校其

○二四

外寄附金ヲ以テ公設シタル教場ニ於テ演述シタル講釋文ノ如キモ亦
右ノ條約ノ關知スル外ニ在リテ他人之ヲ出版發兌ストモ罰ヲ蒙ラサ
ルナリ

ウヰルレム第四世三年四年ノ決議第十五篇ニ依ルニ笑戲悲戲ナドケ弄戲等
一戯曲ノ作者ハ之ヲ著作シタルノミニテ自身又ハ其讓受人未ダ之ヲ
印刷出版セサル間合衆王國或ハ各地ノ英領ニ於ケル各戲臺ニ於テ自
ラ之ヲ演シ或ハ之ヲ演セシムルノ專權ヲ有シテ之ヲ私有物ノ如クス
ルヲ得可シ又千八百三十三年六月九日該版權律頒行前十年以内ニ印
刷出版シタル戯曲或ハ向後印刷出版ス可キ戯曲等ノ作者或ハ其讓受
人ハ右版權律頒行ノ時ヨリ若シクハ其戯曲出版ノ時ヨリ其新版ノ時
ヨリ起算シテ二十八箇年滿期マテ(或ハ作者若シ其滿期ノ時ニ於テ尙
ホ生存スル時ハ其死期マテ)前條ニ言ヘル各地ニ於テ之ヲ演スルノ專

權ヲ有ス可シ但シ右版權律頒行以前ニ作者ニ於テ承許シタル約條ヲ
破ルヲ得サルナリ作者ノ權ヲ犯シテ其戯曲ヲ演スル者ハ一演毎ニ四
十「シルリング」ヨリ少ナカラサルモノヲ以テ其罰金トシ或ハ其一演ヨ
リ生スル所ノ利益ヲ以テ其罰金トシ或ハ原告ノ事實蒙ル所ノ損害ヲ
以テ其罰金ノ額ヲ定ム何レニテモ其原告ニ其罰金ヲ交附スルナリ但
シ右犯權ニ付テノ訴訟ハ其事端發スルヨリ十二箇月以内ニ之ヲ行フ
可キナリ

一二四

ウヰクトリヤ女王五年六年ノ決議第四十五篇ニ依レハ右版權律ノ條
款ハ遍ク之ヲ樂章樂譜ニモ適用シテ樂章樂譜ニ於ケル版權ハ之ヲウ
ヰルレム第四世三年四年ノ決議第十五篇ニ照準シタル戯曲本ノ版權
ニ比スレハ保護スルコト更ニ厚シト云フ
ブーシコールトヨリデラメールニ係リタル訴訟一件ノ書類ニ依リテ

考フルニ英國ノ戯曲作者ハ諸版權律ノ條款ヲ遵奉スルニ非サレハ元來米國ニ於テ新作シタル戯曲ニ於ケル版權ヲ有スル能ハサルナリ

第四節 彫刻ノ摺物一枚摺ノ畫圖并ニ彫像ノ事

彫畫一枚摺畫圖及ヒ彫刻物ノ版權ハ最初出版ノ時ヨリ二十八箇年ノ間之ヲ保護ス但シ其出版ノ年月日并ニ作者ノ姓名ハ其原版ニ之ヲ附刻ス可シ若シ立會人二名ノ前ニ於テ調印署名シタル版權持主ノ承諾ナキニ妄リニ其摺物類ヲ模擬シ或ハ少變シ或ハ賣却シ或ハ賣却ノ爲メニ市店ニ肆シ置キテ以テ原版持主ノ版權ヲ犯ス時ハ其擬製ノ版并ニ摺立ノ部數ヲ悉皆沒收セラレ且ツ其持合セタル摺物一枚ニ付キ五「シルリング」ヲ過料トシテ収メラル、ナリ右シオルジ第二世三年ノ決議第十三篇第一節シオルジ第三世七年ノ決議第三十八篇及ヒ同王十七年ノ決議第五十七篇ウヰルレム第四世六年七年ノ決議第四十九篇

ニ出ル處此ノ如シ然ルニ右ノ諸決議ノ内ニ疑事アリシヲ以テウヰクトリヤ女王十五年ノ決議第十二篇第十四節ヲ頒行シテ其疑ヲ解キタリ乃チ此第十四節ニ依レハ右ノ諸決議ニ公許スル所ノ保護ハ之ヲ石版ノ摺物ニモ及ホス、ト顯然ト成レリ但シ其持主ヨリ其原版ヲ購得シタル者はヨリ摺出ストモ罰金ヲ科セラル、トナシトス

千八百六十二年以前ニハ彩色畫石筆畫并ニ寫眞畫ノ作者ハ其製作物ノ版權ヲ有スルヲ得サリシカウヰクトリヤ女王二十五年六年ノ決議第六十八篇ヲ以テ右保護ノ缺ケタル處ヲ補ヒテ爾後製作發賣シタル畫圖ノ摺物及ヒ寫眞畫ノ版權ハ其作者大英ノ臣民カ又ハ住民ナレハ其生涯并ニ死後七箇年ノ間之ヲ享有スルヲト定マレリ

第五節 製造術ノ圖形

本節圖形ノ事ハ殊ニ圖形例即チウヰクトリヤ女王即位五年ヨリ六年ニ亘ルノ制法第百篇ニ由テ之ヲ督制シ而シテ本例ニ從ヒ各種新製根元ノ圖形ハ其目的トスル所或ハ各種製造品ノ粧飾ニ適用ス可キニ在ルカ或ハ人爲物若クハ天造物ノ粧飾若クハ幾分カ人爲ニ屬シ幾分カ天造ニ屬スル事物ノ粧飾ニ適用ス可キニ在ルカ又或ハ模様ノ爲メニシ或ハ象形ノ爲メニシ或ハ粧飾ノ爲メニシ或ハ其二三ヲ相合シタル事ノ爲メニスルニ在ルカ又其之ヲ適用スルノ方法或ハ印刷ニ由テシ或ハ彩色ニ由テシ或ハ繡箔ニ由テシ或ハ組織ニ由テシ或ハ裁縫ニ由テシ或ハ模型ニ由テシ或ハ鑄造ニ由テシ或ハ隱起オキアゲ模様ニ由テシ或ハ彫刻ニ由テシ或ハ點染ニ由テシ或ハ其他別様若クハ併合ノ方法ニ由テス可キニ關セス皆之ニ版權ヲ與ヘ且ツ前以テ合衆帝國内ニ發行セシトアラサル者ニ就テ其所有主タル者ヲシテ各別紙ノ時限間之ヲ各

種ノ製造品若クハ事物ニ適用スルノ獨權ヲ有セシム

別紙

一 上文ノ圖形ヲ左ノ第一第二第三第四第五第六第八第十一ノ八類中ニ包含セル各種ノ製造品ヲ粧飾スルカ爲メニ適用ス可キ時ハ其期限ヲ三年トス

一 上文ノ圖形ヲ左ノ第七第九第十ノ三類中ニ包含セル各種ノ製造品ヲ粧飾スルカ爲メニ適用ス可キ時ハ其期限ヲ九閱月トス(但シ其第十類中ニ包含セル者ニ就テハ爾後ウヰクトリヤ女王即位二十一年ヨリ二年ニ亘ルノ制法第七十篇ニ由テ其期ヲ擴メテ之ヲ三年ト爲セリ)

一 上文ノ圖形ヲ左ノ第十二第十三ノ二類中ニ包含セル各種ノ製造品若クハ事物ヲ粧飾スルニ適用ス可キ時ハ其期限ヲ十二閱月ト

ス

○第一類 全體若クハ大凡ソ某一種ノ金屬若クハ雜合ノ金屬ヨリ成ル所ノ製造品

○第二類 全體若クハ大凡ソ木材ヨリ成ル所ノ品物

○第三類 全體若クハ大凡ソ硝子ヨリ成ル所ノ品物

○第四類 全體若クハ大凡ソ陶器ヨリ成ル所ノ品物

○第五類 貼壁紙カミカミ

○第六類 毛氈

○第七類 圖形ヲ適用スルニ單^タ印刷又ハ交織布若クハ其他ノ織物

ニ著色ス可キ各種ノ方法ニ由テスル肩巾カヌカケ

○第八類 第七類中ニ包含セサル肩巾

○第九類 圖形ヲ適用スルニ印刷其他著色ス可キ各種ノ方法ニ由

テスル毛絲類若クハ經絲

○第十類 圖形ヲ適用スルニ印刷又ハ交織布若クハ其他ノ織物但

シ第二類中ニ包含セル者ヲ除クニ著色ス可キ方法ニ由テスル麻

布綿布毛布羊毛布絹布若クハ此等ノ二種以上ヲ混同シタル織物

類

○第十一類 圖形ヲ適用スルニ印刷又ハ交織布若クハ其他ノ織物

ニ著色ス可キ各種ノ方法ニ由テスル麻布綿布毛布羊毛布絹布若

クハ其二種以上ヲ混合シタル織物類ニシテ法律上ノ套語ニ於テ

家什ト稱スル者ノ限内ニ位シ且ツ其圖形ノ一續長サ十二「インチ」

幅サ八「インチ」ヨリ多キ者

○第十二類 前述ノ諸類中ニ包含セサル織物類

○第十三類 前述ノ諸類中ニ包含セサル組絲及ヒ製造品若クハ事

物

上文所載ノ法例ハ唯「各種製造品ノ粧飾ニ適用ス可キ圖形」ノミ之ヲ
 限レルカ故ニ爾後ウヰクトリヤ女王即位六年ヨリ七年ニ亘ルノ制法
 第六十五篇ニ由テ其定款ヲ擴メ徒ニ粧飾ノ爲メニスル者ノミナラス
 又其形象ノ爲メニ且ツ未タ曾テ世ニ發行セシヲアラサルノ項ニ就
 キ幾分カ世益ニ關係ヲ有スル者ニモ之ヲ被及シ以テ其版權登簿ノ制
 ナ立テ其登簿ヲ受クルノ日ヨリ三箇年間之ヲ存立セシムルノ規定ヲ
 爲シ又各種ノ物品ニハ必ス其某部ニ「レジストルド」既登簿ノ文字并ニ
 其登簿ヲ受クルノ日ヲ標セサル可カラストシ犯ス者ヲシテ本例ニ關
 スル利益ヲ受クルヲ能ハサラシメ又不正ニ登簿ヲ受ケタリトシテ標
 記シ或ハ賣却ノ廣告ヲ爲ス者ヲシテ「五ポンド」ヨリ多カラス「二ポンド」
 ヨリ少ナカラサル罰金ニ屬セシメ又地布及ヒ油布シキモノ トツユヲ以テ右第六類毛

氈ノ部中ニ屬スル物トシ又前例ニ屬スル登簿官命任ノ制ヲ廢却シ更
 ニ勸商局ヲシテ其登簿官其他兩法例ヲ有効ニ施行ス可キ官吏ヲ命任
 シ其俸給ヲ定ムルノ權ヲ得セシメ且ツ其登簿官ノ權限ヲ定メ就中其
 職掌ノ一ト爲セルノ粧飾ヲラサル圖形ノ名表ヲ備ヘ何人ニテモ規銀
 ナ拂ヘハ則チ之ヲ檢閲セシメ且ツ其版權ノ期滿ツルノ後チハ其正眞
 ノ圖形是レ其登簿ヲ受クルノ際既ニ之ヲ其登簿官ニ呈セサル可カラ
 ストスタモ規銀ヲ拂ヘハ則チ之ヲ檢閲贖寫セシムルニ在ルナリ
 此等ノ二法例ハ爾後又ウヰクトリヤ女王即位十三年ヨリ四年ニ亘ル
 ノ制法第四百四篇ニ由テ之ヲ擴メ凡ソ登簿官ハ前曾テ合衆帝國若クハ
 其他ノ場所ニ於テ發行セシヲアラサルノ圖形タラシニハ其所有主ヨ
 リ稟請スルニ從ヒ假ニ一年間ヲ以テ之ヲ登簿スルヲ得ヘシトシ其假
 登簿ノ時限間其新圖形ヲ保護シテ前ニ千八百四十二年制定圖形例ニ

規定セル所ト同一般ノ罰金ニ從ヒ以テ其偽版雕刻ヲ防制シ且ツ公場
 明處私地暗所ノ別ナシ斯ノ如キ假登簿ノ圖形ヲ別ニ物品ヲ販賣セス
 販賣ノ爲メ肆鋪セス且ツ公衆ヲシテ無錢ニ入場セシメサルノ場所或
 ハ勸商局ニ於テ本例ノ限内ニ於ケル公設博覽會場トシ認定セル場所
 ニ陳列シ或ハ斯ノ如キ博覽會場若クハ展覽場ニ陳列排置セル各種圖
 形ノ記事明細ヲ各種ノ目錄書定期雜誌若クハ其他ノ者ニ載セ之ヲ發
 行スルカ如キモ敢テ其所有主ヲシテ圖形例ニ從ヒ其假登簿ノ時限内
 ニ在テ其登簿ヲ受ケシムルノ妨碍ト爲ルニ非スシテ其所有主タル者
 但タ其陳列セル物品ニ「プロトタイプ」レシスストールドノ假登簿ノ文
 字并ニ其登簿ノ日ヲ標記シタランニハ猶ホ其登簿若クハ發行ノ事ヲ
 ラサリシ時ト同一様ニ之カ登簿ヲ受クルヲ得ヘク又其假登簿ノ圖形
 ナ附シタル物品ヲ販賣スル時ハ其登簿ハ則チ無効ニ陷ルヲ免レスト

雖モ却テ其圖形ヲ販賣スルハ妨ケナシトス又其假登簿ノ時限ハ勸商
 局ノ意見ニ由テ更ニ之ヲ擴ムルヲ得ヘキ旨ヲ規定セリ
 又象牙骨類パピエーマセイ 糊布若クハ糊紙ヲ以テ製シタル堅キ者 其他堅硬ナル實物ノ粧飾
 ニ用フ可キ圖形ハ圖形例ニ從ヒ三年間ノ登簿ヲ受クルヲ得ヘシトシ
 且ツ勸商局ノ意見ニ由テハ其時限ヲ更ニ擴ムルコトモ有ル可シトセリ
 ウヰクトリヤ女王即位二十一年ヨリ二年ニ亘ルノ制法第七十篇第四
 章ニ據ルニ凡ソ圖形ノ所有主タル者其圖形ヲ附セル物品ニ其住所姓
 名并ニ「レシスストールド」ノ文字ヲ標識セル時ハ敢テ其版權ヲ妨碍セラル
 可キニ非スシテ又其登簿ヲ受クルニ當テモ其圖形ノ模寫若クハ明細
 書ニ代フルニ其製造品ノ見本若クハ其一部分ヲ以テスルヲ得ヘク又
 再ヒ期限ヲ擴メラレタル版權ヲ所有スル者ハ請求ニ應シテ其登簿ノ
 番號及ヒ時日ヲ示サ、ル可カラス若シ拒ンテ之ヲ示サ、ル時ハ則チ

十「ポンド」ノ罰金ヲ科セラレ又無登簿ノ物品ニ登簿ノ標號ヲ附スル者
 ハ十「ポンド」ノ罰金并ニ十分ナル訴訟入費ヲ徴収セラル可シトス
 千八百六十四年十二月「クウィンズベ」ナ「廳」ニ於テ本例ノ第五章ニ圖
 形ノ登簿ヲ受クルニ當リ其模寫繪圖摺物詳記若クハ明細書ニ代フル
 ニ其圖形ヲ適用セル製造品ノ見本若クハ其一部分ヲ以テスルヲ充分
 ト爲セル一定款ハ新圖形ノ他ノ圖形ト結合ニ由テ成ルノ際并ニ其單
 ニ一圖形ヨリ成リテ其自ラ完全ノ有様ヲ爲スノ際ニモ共ニ適應ス可
 キノ判決ヲ爲セリ即チ是レマシカザリボシイカホルツウカザリボシニスニ對セル案件ニ
 由テ發生セル事點ニシテ當時ホルツウニスハ特種ノ飾星ヲ以テ飾レ
 ル某種ノ原圖形ニ結合シテ織物ニ適用ス可キ新圖形ノ發明者タリシ
 カ一モ其己レノ新發明トシ權要セル所ノ圖形ニ關スル説明書若クハ
 明細書ヲ附添スルコトナク單ニ其圖形ヲ適用セル織物ノ一部分ヲ出シ

以テ其登簿ヲ受ケシニ起リシナリ
 又本例ノ第八章ニ據ルニ圖形ノ所有主ハ偽版ヲ防壓スルカ爲メ其訴
 狀ヲ以テ登簿ノ日其他詳細ノ事ヲ申告シ以テ其偽版ヲ犯セル州若ク
 ハ區ノ裁判所ニ於テ之カ理治ヲ開クヲ得ヘシトス
 ウウ井井シシトトリリヤヤ女王即位二十四年ヨリ五年ニ亘ルノ制法第七十三篇ニ
 由リ上文ノ數法例中圖形ノ適用ヲ合衆帝國内ニ於テセル時ハ「ト」云フ
 句ヲ擴メ其適用ヲ合衆帝國内ニ於テセルカ或ハ其他ノ場所ニ於テセ
 ルカ又其發明者若クハ所有主タル者女王陛下ノ臣民タルカ或ハ否ラ
 ザルカニ關セス其諸例ハ皆其定款中ニ論示セル各種ノ圖形ニ適應ス
 可キ旨ヲ確定セリ

第六節 藝業博覽會

千八百六十五年制定ノ法例即チウウ井井シシトトリリヤヤ女王即位二十八年ノ制

法第三篇ニ由リ工匠ノ徒ニ在テ公立博覽會ノ爲メ全部若クハ一部分
 自ラ製造シ或ハ出品セル工藝技術ノ產物ヲ保護スルノ定款ヲ置キ其
 第二章ニ於テハ勸商局ヲシテ其適宜ト思料スルニ從ヒ豫テ同局ニ申
 出セル某種博覽會ノ現ニ大英國ノ技藝百工ヲ進捗シ且ツ工匠ノ徒ヲ
 裨益スルニ足ル可キヲ檢證スルノ權ヲ得セシメ其博覽會ヲ開設ス可
 キ時日及ヒ場所ノ如キモ亦皆勸商局ノ證書ヲ以テ之ヲ證定ス可シト
 雖モ其時期ハ必ス六箇月間ヲ超ユシム可カラストシ又其博覽會ニハ
 新發明ノ事物ヲ排列スルモ敢テ其事物ノ官許權ヲ妨ク可カラス圖形
 モ亦然リ千八百四十二年制定ノ圖形例ニ從ヒ之カ爲メ敢テ其登簿ノ
 權ヲ失フ可カラストス

第七節 「チヤンセリ」應ノ發賣禁止

爰ニ伸冤ノ術唯リ衡平裁判所ニ在ル民事枉害ヲ防制スルノ旨趣ニ基

キ「チヤンセリ」應ハ每子ニ著書版權ノ所有主ヲ保護シ禁論狀ヲ發シ
 テ偽版翻刻ニ係ル書冊ノ販賣ヲ禁止シ更ニ命令狀ヲ出シテ其印刷
 シ販賣セル書冊ノ計算書ヲ呈セシムルヲ司トレリ
 蓋シ「チヤンセリ」應ノ此ニ干涉ヲ逞ウセル所以ノ本旨タルヤ必ス財
 産保護ノ一點ニ止マルカ故ニ苟モ其原告人ニ在テ明亮ノ權義ヲ有セ
 ルニ非スンハ敢テ漫ニ其干涉ヲ爲ス不能ハス是ヲ以テ其版權タル適
 正ニ原告人ノ掌有スル所ニ出テ其著書タル當然偽版ノ損害ヲ慣例法
 庭ニ收復シ得ヘキノ性質ヲ具ヘ苟モ淫褻瀆神譏謗狂誘等ノ趣意ニ出
 ツルヲ得可カラス尤モ是レ唯一字一章句ニ就テ云フニ非ラス全部貫
 通ノ總意ニ於テ然ルヲ指ス者ニシテ今其總則ヲ論示センニ當然公吏
 ノ求刑ニ附シ私人ノ告發ニ取ルヘキ趣意ヲ包含スルノ書ハ毫モ法律
 ノ保護ヲ受クル不能ハス之ヲ偽版セント欲スル者ハ無罪無罰ニ之ヲ

爲スヲ得若シ之カ爲メ罰金訴訟ヲ呈告セラル、ノ「アラシ」ニハ十分
 其書中ノ趣意ヲ陳述シ以テ其訴訟ノ權ヲ拒駁スルヲ得ヘシトス是レ
 即チ人々己レノ邪曲ヲ奇貨トス可カラスト云フ法律ノ總則ヨリ度外
 ト爲ス所ノ大點タリ實ニ其法律ノ總則ヨリシテ此ニ法律上介意スル
 ニ足ラスト爲セル如キ辨論ヲ發生スルノ勢ヒ甚ク廣キカ故ニ往々此
 度外ト爲セル一點ノ功用甚ク著明ナル「」掛ナカラス
 此等ノ理由ニ基キ嘗テ判決セル所ノ旨趣ニ據ルニ凡ソ賣婦ノ色情ト
 シタルヲ題明セル著書ノ如キハ之ヲ僞版スル者アルモ爲メニ訴訟ヲ
 起スヲ得可カラストシ又或ハ被告人ノ拒駁ニ答フルニ被告人モ亦既
 ニ之ヲ發行セルヨリハ均シク曲者タリ然レハ則チ彼レ又敢テ互相ノ
 破廉耻ヲ擧ク可キナラスト云フノ辨ヲ以テスルモ敢テ其答辨タルヲ
 得可カラストス又概シテ淫褻ノ事ヲ記載セル著書ノ印刷ニ就テモ均

シク訴訟ヲ提起スル「」能ハストス
 是ヲ以テ嘗テロウレンスト云ヘル者スミスニ對シ其著書ニ於ケルノ
 版權ノ侵害ヲ制止ス可キ爲メ禁諭狀ヲ「」應ニ稟請セシニ
 其著書中ノ趣意稍「聖經ノ教旨ニ悖逆スルノ勢ヒアリシヨリ該廳遂ニ
 之ヲ發スルヲ肯セサリシ「」アリ
 國土探討ノ航行ヲ終フルノ後チ帝室ノ命令ニ由テ編成セシメシ紀行
 ノ如キハ其版權固ヨリ帝室ノ所有ニ屬スト雖モ其利益ニ至テハ「」ニ
 海軍書記官ノ其紀行ヲ發兌ス可キヲ許ルセル發兌人ノ掌ル所タルカ
 故ニ嘗テ之ニ關シ外國人ノ發兌セル者ヲ制止ス可キ爲メ禁諭狀ヲ發
 セシ「」アリシカ爾後其發兌人ノ呈書ニ由リ終ニ之ヲ解禁セシ「」アリ
 若シ又版權若クハ其侵害ノ事實有無ノ如何ニ關シ紛争ヲ茲ニ發生ス
 ル時ハ「」ヤンセリ「」廳ハ時トシテ其結案ヲ慣例法庭ノ審訊ニ附スル

ヲ命シ其審訊ノ結果如何ニ從テ其禁論ノ保解ヲ決スルコトアル可シト
ス

第八節 皇有ノ版權

爰ニ數種ノ理由ニ基キ版權ノ特ニ帝室ニ屬スル者數種アリ即チ女王
陛下ハ第一ニ行政官ノ長トシ都テ國政ニ關スルノ諸事ヲ人民ニ布告
スルノ權ヲ掌レルカ故ニ是ヨリシテ凡ソ國會ノ諸法例政府ノ諸布告
樞密會ノ諸令書ヲ其自版若クハ其包管人ノ版ヲ以テ印行スルノ特權
ヲ有シ第二ニ英國教會ノ長トシテ諸ノ禮拜式及ヒ拜念ノ經書ヲ發兌
スルノ權ヲ有シ第三買收ノ權ニ基キ帝室ノ費用ヲ以テ編纂シ翻譯セ
シメシ法律書類文法書類及ヒ其他ノ文書類ニ關スル版權ヲ有シ乃チ
帝室ニ於テ今尙ホ兩約全書翻譯ヲ印行スルノ特權ヲ保續セルハ蓋シ
此旨趣ニ基ク者ナリ第四ニハ又年曆ノ版權ヲ有セリト云フ蓋シ是レ

人民ヨリ帝室ニ棄却セルニ基クト爲シ或ハ其全體ノ禮拜式書ニ序置
セル年曆ニ外ナラサルノ理由ニ因ルト爲セトモ之カ爲メ帝室ヨリ人
ニ付與セル官許狀ハ皆無効ナリトセラレタリ實ニ其皇有ノ版權タル
モ概シテ疑フ可キノ理由ニ屬スル者ト謂フ可キナリ
此等帝室特有ノ版權中最モ緊重ノ者ト爲ス可キハ所謂聖經ノ版權ニ
シテ是レイングランドニ於テハ二大學校ト協同シテ女王ノ印刷人ニ
在テ之ヲ享有シアイラランドニ於テハ女王ノ印刷人之ヲ其ツリニチ
トコルレトシ校ト分有シ又スコットランドニ於テハ千八百三十八年
ニ至ルマテ其全權ヲ所謂印刷人ノ一手ニ專占セシカ同年ヲ以テ其官
許ノ期ヲ滿テシヨリ帝室ハ更ニ一委員局ヲ設ケ之ヲシテ其印行ノ權
ヲ掌ラシメタリ
イングランド及ヒスコットランドノ大學校若クハタブリンノ「ツリニ

ナールコルレロシ校若クハイートンウインチエストル及ヒウエストミニスト
ルノ三校ニ於テ掌有セル版權ヲ犯ス者アル時ハ其偽版ノ書冊ヲ沒収
シ更ニ其紙數ノ多寡ニ應シ一葉毎ニ幾干ト定メタル罰金ヲ徴収セラ
ル可シ

第九節 新聞ノ社主及ヒ印刷人

ウヰルノム第四世六年ヨリ七年ニ亘ルノ制法第七十六篇ニ由リ各種
ノ新聞紙ニハ皆格別ナル極印ヲ用ヒ且ツ其附録ニハ本紙ノ題號ヲ印
刷セサル可カラス若シ本紙ナクシテ唯附録ノミヲ發兌スル時ハ則チ
二十「ポンド」ノ罰金ヲ免ル可カラス又各新聞紙ノ題號印刷人發兌人及
ヒ社主等ハ其印行ノ前之ヲ届出テサル可カラス若シ此ニ詐偽若クハ
通缺ノ事アラシムニハ其罪輕罪タルヲ免レンス又其届チ爲サスシテ之ヲ
印行スルアラシムニハ則チ五十「ポンド」ノ罰金ヲ科セラル可ク又新聞紙

ノ題號及ヒ印刷人發兌人ノ姓名ハ之ヲ簿冊ニ登載シ以テ請需者ノ披
閱ニ供セサル可カラス又各新聞ノ紙葉ハ之ヲ印稅局ニ納メサル可カ
ラス怠ル時ハ二十「ポンド」ノ罰金ニ處セラレ又其紙葉ハ之ヲ證據トシ
テ供出スルヲ得ヘシトシ又其印刷人發兌人ノ姓名印行ノ場所發兌ノ
年月週日ヲ各紙各附録ノ末尾ニ印行セサル可カラス犯ス時ハ二十「ポ
ンド」ノ罰金ニ處セラレ又其新聞ノ印刷人等漫リニ其印紙ヲ他人ニ給
付ス可カラス又新聞ノ社主若クハ印刷人ヲ知ラント欲スル者ハ之ヲ
訴狀ニ由テ強ユルヲ得ヘシトス

ウヰルノム第四世六年ヨリ七年ニ亘ルノ制法第七十六篇ニ從テセル
新聞紙ノ式樣定款中嘗テ其一部曲ヲ廢却シ更ニウヰクトリヤ女王十
六年ヨリ七年ニ亘ルノ制法第七十一篇ニ由リ各種公然ノ新聞告知若
クハ起事ヲ載スルノ紙葉ト雖モ別ニ定期ヲ以テ之ヲ發兌シ或ハ部分

チ立テ若クハ號ヲ分ツニ當テハ二十六日ヲ超エサルノ間際ヲ以テ之
 チ發兌スルニ非サレハ該例若クハ新聞紙ノ印稅ニ關スル法例ノ限内
 ニ在テ之ヲ新聞紙ト看做ス可カラサル旨ヲ規定セリ
 爰ニ背教若クハ煽惑ノ質ヲ有スル紙葉ノ流布ヲ防遏セシカ爲メシオ
 ルヲ第三世三十九年ノ制法第七十九篇ニ由リ各箇ノ印刷人鑄字匠及
 ヒ印刷器ノ製造人ニ治安裁判所ノ書記生ヲ經テ其姓名ヲ登簿ス可キ
 ナ要シ犯ス者ヲシテ二十ポンドノ罰金ニ屬セシメ又活字若クハ印刷
 器ヲ販賣スルノ各人ヲシテ治安裁判官ノ問要ニ應シ其活字若クハ器
 械ヲ何人ニ販賣スル乎ヲ告示セサル可カラサラシムルノ定款ヲ置ケ
 リ

ウヰルレム第四世元年ノ制法第七十三篇ニ由リ各種ノ新聞紙ニ於テ
 公布セル讒謗ノ訴訟ニ當リ其辨償ス可キ損害償金及ヒ訴訟入費ヲ保

セシメシカ爲メ四百ポンド若クハ三百ポンドノ抵當金ヲ要取スルヲ
 得ヘキ旨ヲ規定セリ

ウヰクトリヤ女王二年ノ制法第十二篇ニ由リ凡ソ發兌ノ爲メニセル
 各種書紙若クハ書冊ノ印刷人タル者其印刷ヲ唯其紙ノ一片ニ爲スニ
 際シテハ其前面ニ又其書紙若クハ書冊ノ一葉ヨリ多キ紙數ニ成ルニ
 際シテハ其首葉若クハ末葉ニ其住所姓名并ニ職業ヲ印刷ス可キヲ要
 セラレ怠ル時ハ五ポンドノ罰金ニ屬セラレ又印刷人ノ姓名無キ書紙
 若クハ書冊ヲ發布スル者モ同様ノ罰金ヲ科セラル可シトシ但諸大學
 校ノ印刷物ヲシテ之カ限外ニ居ラシメシノミ又此等ノ罰金ニ關スル
 ノ訴訟ハイングラントニ於テハ大檢事スコットランドニ於テハ大代
 辨官ノ名ヲ以テスルニ非サレハ之ヲ呈告スルヲ能ハストス
 嘗テベンスレート云ヘル者ビグノルドニ對シ一案件ヲ呈告セルニ際

リ凡ソ印刷人タル者本例處定ノ旨趣ニ則トリ其印書ニ姓名ヲ印刷セ
ルニ非サレハ其書冊ヲ印刷スルカ爲メニセル勤勞若クハ物料ノ費ヲ
収復スル能ハサル旨ヲ判決セラレタリ又新聞紙ノ如ク一週毎ニ發布
セル書冊ニ就テモ其印刷人タル者本例ノ定款ヲ履行セルニ非サレハ
其書冊及ヒ其印刷ノ爲メニセル勞費ニ關シ訴訟ヲ提起スルヲ能ハス
トス

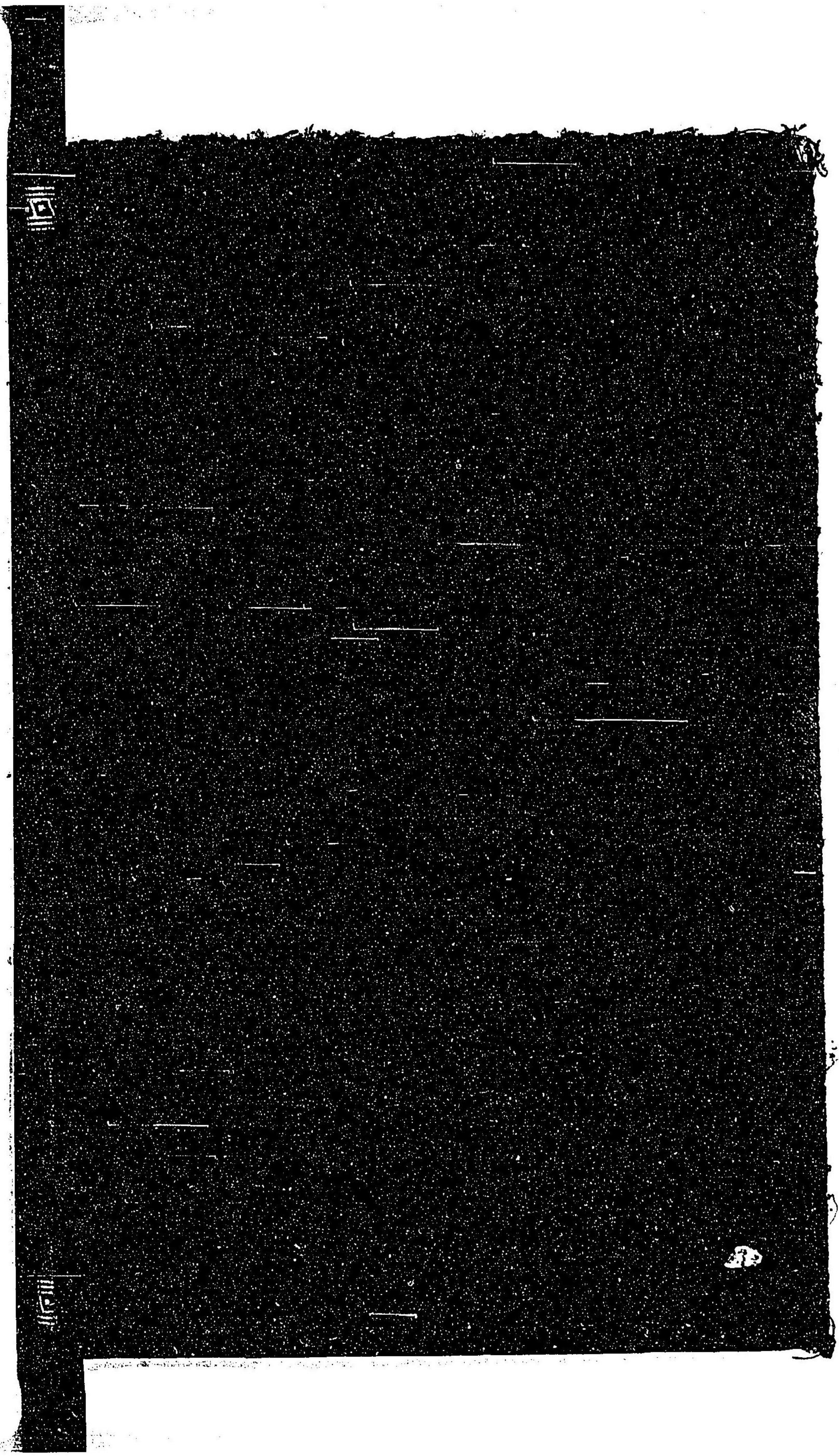
職業ノ舊習ニ由リ印刷人タル者其印刷全部ヲ完成シ之ヲ交付スルニ
至ルマテハ其印刷費ヲ収復スルヲ能ハストス

千八百五十五年ニ當リ從前存立セシ新聞稅ヲ廢却シ更ニウヰクトリ
ヤ女王十八年ノ制法第二十七篇ニ從ヒ諸ノ新聞紙ハ唯リ無稅郵送ノ
爲メニスル際ヲ除クノ外從前ノ如ク一ペンニ一郵稅ノ辨納ヲ示セル
印紙上ニ之ヲ印刷スルヲ要セス又印稅ヲ示セル印紙上ニ印刷セル定

期雜誌モ其大サ等ニ關シ新聞ト同制規ニ從ヒ同様ニ無稅ノ郵送及ヒ
復送ノ特權ヲ許サレ但タ其發兌ノ後ヲ十五日以内ニ之ヲ郵送セサル可
カラスシテ若シ本例ニ背戾シテ郵送スル時ハ書翰ト同様ノ郵稅ニ屬
セラル可キノ規定アルノミ且ツ其定期雜誌ト稱スルハ其中自ラ新聞
紙ヲモ包括スルノ意ニシテ此他定期ヲ以テ發行シ或ハ部分ヲ立テ若
クハ號ヲ分ツテ三十一日ヲ超エサルノ間隙ヲ以テ發兌セル各種ノ印
行書類ヲ總稱スルノ語ナリトス

32

223



Illegible markings, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Illegible markings, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

32

223

(M)

035485-001-8

32-223

英国律法要訣

中村 正直/等訳

M13-14

BBP-0023

